

97050533
Rev.005
2016/09



CASTELLINI

SKEMA 5

TR



İndeks

1. Genel uyarılar	4	6.5. Hidrolik tükürük çekme cihazı	37
1.1. Semboller.....	4	7. Su ünitesinin çalıştırılması	37
1.2. Öngörülen kullanım ve kullanım şekli.....	4	7.1. Lavabo ve bardağın doldurulması.....	37
1.2.1. Sınıflandırma ve dayanak yönetmelikler.....	5	7.2. S.S.S. sistem.....	39
1.2.2. Çevre şartları.....	5	7.2.1. S.S.S. sistemi ile manüel dezenfeksiyon döngüsü.....	40
1.2.2.1. Çevre şartları.....	5	7.3. M.W.B. sistemi.....	41
1.2.3. Garant.....	5	7.4. YARI OTOMATİK OTOSTERİL dezenfeksiyon sistemi.....	42
1.2.4. Cihazın kullanım süresi bitiminde elden çıkarılması.....	5	7.5. Układ S.H.D. do mycia rękawów ssakowych.....	44
1.3. Güvenlik uyarıları.....	6	7.6. TIME FLUSHING Otomatik evresi.....	45
1.4. Temizlik ve dezenfeksiyon.....	7	7.7. Hidrik yan karteri açma/kapama.....	45
2. Cihazların tanımı	8	8. Aksesuarlar	46
2.1. Tanıtıcı levhalar.....	8	8.1. OPERASYON lambası.....	46
2.2. Dental üniteler.....	8	8.2. Monitor na słupku lampy.....	46
2.3. Koltuk.....	9	8.3. Hava/su/230V hızlı bağlantıları.....	46
3. Operasyon ünitesinin açılması	9	8.4. Panoramik negatoskop.....	46
4. Koltuğun çalıştırılması	9	8.5. H.P.A. filtresi (Hight Protected Air).....	47
4.1. Emniyet sistemleri.....	10	9. Bakım	48
4.2. Acil durum sistemleri.....	10	9.1. Cihazların bakımı.....	48
4.3. Ayarlanabilir kafalık.....	10	9.2. Deponun boşaltılması.....	48
4.4. Hareketli kol (opsiyonel).....	11	9.3. Cerrahi emme filtreleri.....	48
5. Doktor masasının çalıştırılması	11	9.4. CERRAHI EMME.....	49
5.1. "Doktor Masası".....	13	9.5. CATTANI cerrahi separatör.....	49
5.1.1. Koltuğun "Çalkalama Pozisyonu" ve "Otomatik Poz. Dönüş" ayarları.....	15	9.6. Türbin hava dönüş filtresinin temizliği.....	50
5.1.2. Koltuğun 1,2,3 ve 4. Programlarının Ayarlanması.....	15	9.7. METASYS amalgam separatörü.....	51
5.1.3. Acil durum düğmesi.....	15	9.8. DÜRR amalgam separatörü.....	51
5.1.4. Aletlerin sprey kumanda tuşu.....	15	9.9. Fotel.....	51
5.1.5. Pantograflı kolun freninin hassasiyet ayarlanması.....	15	10. Konsol ekranı üzerindeki hata mesajları	52
5.2. Ayaklı kumanda (pedal).....	16	11. Teknik veriler	53
5.2.1. "Multifonksiyon" ayaklı kumanda.....	16	11.1. Dane wymiarowe SKEMA 5.....	54
5.2.2. "Basınçlı" ayaklı kumanda.....	17	11.2. Dane wymiarowe SKEMA 5 CP.....	55
5.2.3. "Power Pedal" ayaklı kumandası.....	19	12. SKEMA5 Dişçi Kompleksinin Bakım ve Genel Hijyen Tablosu	56
5.2.4. "yanal sapmalı" ayak kumandası.....	20		
5.2.5. KABLOSUZ versiyonda ayakla kontrol.....	22		
5.3. Enjektör.....	24		
5.4. Türbin.....	25		
5.5. Elektrikli mikro motor.....	26		
5.6. Tartar Kazıyıcısı.....	27		
5.8. C-U2 ağız içi kamera.....	31		
5.9. ZEN-Xi entegre sensörü.....	34		
6. Asistan masasının çalıştırılması	35		
6.1. Asistan masasının konsolu.....	35		
6.2. Asistan masası aletleri.....	36		
6.3. Aspirasyon tüpleri.....	36		
6.4. Asistan masasındaki tabla taşıyıcısının tepsisi.....	37		



SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



1. Genel uyarılar

- Bu talimatlar aşağıdaki ortodonti komplekslerinin nasıl doğru bir şekilde kullanılacağını açıklar:

SKEMA 5, SKEMA 5 CP

Cihazı kullanmadan önce, bu el kitapçığını dikkatli bir şekilde okumanız tavsiye edilir.

- Bu yönergeler, SKEMA 5 serisi ortodontik cihazlarının tüm versiyonlarını ve mümkün olan bilimum aksesuarları tarif etmekte olup, paragrafların tamamının satın alınan cihaza pratik şekilde uygulanması mümkün olmayabilir.
- CEFLA s.c. tarafından yazılı izin verilmeden bu yayının herhangi bir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi yoluyla, çeviri veya diğer araçlarla) çoğaltılması, bilgisayar hafızasına alınması ve yayınlanması yasaktır.
- Bu yayın içerisinde bulunan bilgiler, teknik özellikler, görseller bağlayıcı unsur teşkil etmezler. Üretici CEFLA s.c. şirketi, işbu talimatları değiştirmeksizin değişikliklik ve düzeltmelerde bulunma hakkını saklı tutar.
- Üretici firma, kendi ürünleri için sabit bir iyileştirme politikası takip etmektedir, böylelikle bu el kitapçığı içerisinde bulunan bazı talimatlar, özellikler ve görseller satın alınan üründen az da olsa farklı olabilmektedir. Üretici, ayrıca önceden haber vermeksizin bu el kitapçığında herhangi bir değişiklikte bulunma hakkını saklı tutar.
- İşbu el kitapçığının orijinal metni, İtalyancadır.
- Beher odontolojik cihaz, sıvıların geri çekilmesini önleyen bir teçhizat ile donatılmıştır.

1.1. Semboller

Kullanılan sembollerin anlamları:

- Doğrudan ve dolaylı bağlantılara karşı koruma tipi: **Sınıf I**. Doğrudan ve dolaylı bağlantılara karşı koruma derecesi: **Tip B**.
- DİKKAT!**
Talimatlar yerine getirilmediği takdirde, cihazın arızalanmasına neden olabilecek veya kullanıcıya ve/veya hastaya zarar verebilecek durumlar oluşabileceğini göstermektedir.
- İŞLEYİŞ TALİMATLARI:**
Cihazın bu kısmını kullanmadan önce kullanma kılavuzunun gözden geçirilmesi gereklidir.
- NOT:**
Kullanıcı ve/veya teknik destek personeli için önemli bilgilere işaret etmektedir.
- Koruyucu topraklama bağlantısı.
- Dalgalı akım.
- 135 °C'ye kadar, buharlı otoklavda sterilize edilebilir kısım.
- ON /OFF komutu.
- "Talimat kılavuzuna bakınız"
Güvenlik nedeniyle cihazı kullanmadan önce talimat kılavuzunu okumanın gerekli olduğunu belirtmektedir.
- Açık (cihazın bir kısmı).
- Kapalı (cihazın bir kısmı).
- CE 93/42 ve müteselsil değişiklikleri ihtiva eden direktife uygun cihaz (Sınıf IIa Tıbbi Cihaz).
- CE 93/42 ve müteselsil değişiklikleri ihtiva eden direktife uygun cihaz (Sınıf I Tıbbi Cihaz).
- 2012/19/UE Direktifi uyarınca imha etme ile ilgili sembol.
- "Dikkat biyolojik tehlike".
Sıvılar, enfekte biyolojik katmanlar ile temastan doğan olası enfeksiyon riskleri belirtisi verir.
- Üretici firma.
- Cihazın üretim ayı ve yılı.
- Cihazın seri numarası.
- DVGW markası (İçilebilir suyun tedarikine ilişkin Kalite Markası).
- Ürünün/ekipmanın tanımlama kodu.
- Ayağın ezilme tehlikesi.
- Sınıf 2 Işık Kaynağına eşdeğer cihazdır.

1		9		17	
2		10		18	SN
3		11		19	 NW-0402BQ0101
4		12	CE 0051	20	REF
5		13	CE	21	
6		14		22	
7		15			
8		16			

1.2. Öngörülen kullanım ve kullanım şekli

- SKEMA 5 odontolojik cihazları, dişçilik faaliyetlerinde kullanılan Tıbbi Cihazlardır.
- Doktor masası, maksimum 6 cihaz ile donatılabilir.
- Asistan masası, 2 adet aspirasyon kanülü ve 3 cihaz ile donatılabilir.
- Bu cihaz, sadece uygun bir biçimde eğitilmiş personel (doktor ve sağlık hizmetlerinde çalışan personel) tarafından kullanılmalıdır.
- Sürekli çalıştırılması **öngörülmemeyen cihaz** (cihaz aksamının ilgili bölümlerdeki çalışma sürelerine bakınız)
- Cihazın çevre kirliliği yaratma derecesi 2 olarak belirlenmiştir.
- Aşırı gerilim kategorisi: II.



1.2.1. Sınıflandırma ve dayanak yönetmelikler

- **TIBBİ CİHAZLARIN sınıflandırması**
93/42/CEE (ve sonraki değişiklikler) Yönergesinin ek IX'da belirtilen kurallara göre cihazın sınıflandırılması: **Sınıf IIa.**
- **ELEKTROMEDİKAL CİHAZLARIN sınıflandırması**
Medikal cihazların güvenliği için EN 60601-1 normuna göre cihazın sınıflandırılması: **Sınıf I - Tip B.**
- **Standartlar**
SKEMA 5 serisi çalışma üniteleri, CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 ve EN 1717 (M.W.B. sistemi mevcut ise Tip AA veya AB) normlarına uygun şekilde tasarlanmış cihazlardır - su şebekesinin güvenliğine dair cihazlar.
- **AYGIT VE TELSİZ İLETİŞİM TERMİNALİ sınıflandırması (sadece ayakla kontrol edilen KABLOSUZ sürümü olması halinde)**
99/05/CE Yönetmeliğinin 12.maddesi uyarınca aygıtın sınıflandırılması: Sınıf I.

1.2.2. Çevre şartları

Cihaz, aşağıdaki şartlara sahip ortamlarda kurulmalıdır:

- sıcaklık derecesi +10 - +40°C arasında;
- bağıl nem oranı (yoğuşmasız) %30 - 75 arasında;
- hava basıncı 700 - 1060 hPa arasında;
- İrtifa ≤ 3000 m;
- cihaz girişindeki hava basıncı 6-8 Bar;
- ekipmana girişteki su sertliği işlenmemiş içme suyu için 25 °f (fransız derecesi) veya 14 °d (alman derecesi)'nin üzerinde olmamalıdır, sertlik düzeyi daha yüksek olan suların 15 ila 25 °f (fransız derecesi) veya 8,4 ila 14 °d (alman derecesi) sertliğe kadar yumuşatma işlemine tabi tutulması tavsiye edilir;
- cihaz girişindeki su basıncı 3-5 Bar arası;
- cihaz girişindeki su sıcaklık derecesi 25°C'den yüksek değil.

1.2.2.1. Çevre şartları

- Sıcaklık: -10 ile 70°C arası;
- Göreceli nem oranı: %10 ile 90 arası;
- Atmosfer basıncı 500 ile 1060 hPa arası.

1.2.3. Garant

CEFLA s.c., teçhizatın emniyetini, güvenilirliğini ve performansını garanti etmektedir.

Garanti, aşağıdaki düzenlemelere göre koşullandırılmıştır:

- Garanti belgesinde aktarılan şartların yerine getirilmesi.
- Programlanan yıllık bakım işlemlerinin yerine getirilmesi.
- Cihaz, sadece bu kitapçıkta yazılan talimatlara göre kullanılmalıdır.
- Cihazın kurulumunun yapıldığı ortamın elektrik tesisatı, IEC 60364-7-710 normlarına (Tıbbi kullanıma tahsis edilen yerlerin elektrik tesisatlarına ilişkin normlar) uygun olmalıdır.
- Cihaz, ilgili yönetmelikler uyarınca manyeto termik iki kutuplu bir düğme tarafından korunan 3x1,5 mm²lik bir hat ile beslenmelidir (10 A, 250 V, tema noktaları arası asgari mesafe 3 mm).



DİKKAT!

Üç iletkenin rengi (HAT, NÖTR ve TOPRAK), Normların gerektirdiği şekilde olmalıdır.

- Montaj, tamirat işlemleri, cihazın genişletilmesi, ayarlar ve cihaz kapaklarının açılmasını gerektiren genel anlamda tüm işlemler, sadece CASTELLINI tarafından yetkilendirilmiş teknikerler tarafından gerçekleştirilmelidir.

1.2.4. Cihazın kullanım süresi bitiminde elden çıkarılması

Elektrikli ve elektronik cihazlarda tehlikeli maddelerin kullanımının azaltılması ve aynı zamanda da çöplerin imha edilmesi ile ilgili 2011/65/UE ve 2012/19/UE Yönetmelikleri uyarınca bu cihazların, ayrı olarak toplanarak, şehir atıkları gibi imha edilmemesi zorunlu hale getirilmiştir. Eşdeğer tipte yeni bir cihaz alımında, kullanım süresi dolan cihaz elden çıkarılması için ikinci el satıcısına geri verilmelidir. Yeniden kullanım, geri dönüşüm ve yukarıda tanımlanan çöplerin diğer kazanım şekilleri ile ilgili olarak üretici firma özel Ulusal Mevzuatlar tarafından belirtilen işlemleri yerine getirmektedir. Geri dönüşüme, işleme ve çevresel olarak bağdaşan elden çıkarma işlemine ayrılmış cihazın sonraki durumu için farklı kılınan uygun toplama işlemi, çevre ve sağlık üzerinde olası olumsuz etkilerden kaçınmaya katkıda bulunmaktadır ve cihazı oluşturan malzemelerin geri dönüşümünü kolaylaştırmaktadır. Cihaz üzerinde aktarılan çarpı işaretli çöp bidonu sembolü, kullanım süresi bitiminde ürünün diğer çöplerden ayrı olarak toplanması gerektiğini göstermektedir.



DİKKAT!

Ürünün usulsüz olarak elden çıkarılması, özel Ulusal Mevzuatlar tarafından belirtilen yaptırımların uygulanmasını gerektirmektedir.



1.3. Güvenlik uyarıları



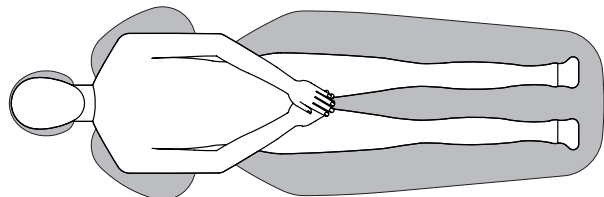
DİKKAT!

- Tüm cihazların kurulumu, aynı niteliktedir.
Dental üniteyi bir araya getiren koltuk tipine göre, "Teknik Veriler" paragrafında belirtilen özel kurulum DIMA'sına bakınız. CEFLA s.c., işbu maddeye riayet edilmediği takdirde, nesnelere ve kişilere gelebilecek zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- **Zemin koşulları:**
Zemin koşulları (sürekli şekilde) DIN 1055 sayfa 3'te yer alan kurallar doğrultusunda yönetmeliğe uygun olmalıdır.
Dış kompleksinin 190 kg'lık bir hasta ile birlikte ağırlığı, yaklaşık 350 kg/m²'ye eşittir.
- Üretici firma tarafından kullanılan parçalardan farklı olan başka parçalar ile parçaları veya elemanları yenisi ile değiştirerek, ürünü değiştirme işlemini gerçekleştiren CASTELLINI tarafından yetkilendirilmemiş teknik eleman, üretici firmanın sorumluluğuna benzer bir sorumluluğu üstüne alır.
CEFLA s.c., işbu maddeye riayet edilmediği takdirde, nesnelere ve kişilere gelebilecek zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- **Koltuk.**
Koltuk üzerine alınan maksimum ağırlık, 190 kg'dır. Bu değer üzerine çıkılmamalıdır.
- **Tabla dayanaklarının yüzeyleri.**
Aşağıda belirtilen maksimum değerlerin üzerine çıkılmamalıdır:
- Doktor masasına uygulanan tabla taşıyıcısı, tepsi üzerine alınan maksimum yük dağıtılmış olarak 2 Kg.
- Asistan masasına uygulanan tabla taşıyıcısı, tepsi üzerine alınan maksimum yük dağıtılmış olarak 1 Kg.
- **Harici cihazlara bağlantılar.**
Cihazın sadece CE markasının öngörüldüğü diğer cihazlara elektrik bağlantısı yapılabilir.
- **Elektromanyetik titreşimler.**
IEC 60601-1-2 yönetmeliğine uygun olmayan elektrikli cihazların çalışma ortamında veya yakınlarında kullanılması, odontolojik ünitenin yanlış çalışmasına neden olarak, elektromanyetik veya diğer doğal titreşimlere sebep olabilmektedir.
Bu durumlarda, bu cihazları kullanmadan önce odontolojik ünitenin beslemesini önceden çekmeniz **tavsiye edilir.**
- **Frezlerin yenisi ile değiştirilmesi**
Türbinleri ve başlıkları harekete geçirme sistemlerini, sadece frezler tamamen durduğu zaman çalıştırınız. Aksi halde, durdurma sistemi bozulur ve frezler yaralanmalara neden olarak ayrılabilir. Bağlantı sapının çapı kalibre edilmiş olan kaliteli frezeler kullanınız (1,590+1,600 mm; ISO 1797-1'e uygun). Durdurma sisteminin durumunu doğrulamak için, frezin cihaza sıkıca sıkıştırılmış olduğunu her gün çalışmaya başlamadan önce kontrol ediniz. Yanlış kullanıma bağlı sıkıştırma sistemindeki kusurlar, kolaylıkla saptanabilmektedirler ve garanti kapsamında değildir.
- **Kardiyostimulatör (kalp pili) ve/veya iştirme cihazı taşıyan hastalar**
Kardiyostimulatör ve/veya iştirme cihazı taşıyan hastaların tedavisinde, kardiyostimulatör ve/veya iştirme cihazı üzerinde kullanılan cihazların olası etkilerini göz önünde tutmak gerekmektedir. Bu amaçla, bu konu hakkında teknik-bilimsel literatüre bakılır.
- **İmplantoloji.**
Bu müdahalede serbest ve yönlendirilmiş cihazlar kullanarak odontolojik ünitenin implantoloji müdahalelerinde kullanılması durumunda, taşıma kumandalarının arızalarından ve/veya kazara harekete geçirme işlemlerinden kaynaklanan olası istenmeyen hareketleri önlemek amacıyla koltuğun beslemesini çıkarmanız **tavsiye edilir** (bakınız paragraf 3.).
- Muayenehaneyi terk etmeden önce, çalışma ortamının su beslemesini ve cihazın genel elektrik düğmesini devde dışı bırakınız.
- Cihaz, sıvı sızıntısına karşı korunmamaktadır (IPX 0).
- Cihaz, hava, oksijen veya azot protoksit (N₂O) ile yanıcı özellik sergileyen anestezi gaz ile kullanıma uygun değildir.
- Cihaz, kusursuz işlemlerde korunmalı ve saklanmalıdır. Üretici firma, cihazın kullanımı sırasındaki herhangi bir suistimal ve ihmalkarlıktan veya cihazın yanlış kullanılmasından kaynaklanacak her türlü sorumluluğu (hukuki ve cezai) reddeder.
- Cihaz, sadece uygun bir biçimde eğitilmiş yetkili personel (doktor ve sağlık hizmetlerinde çalışan personel) tarafından kullanılmalıdır.
- Cihaz, açıldığı veya çalıştırılmaya hazırlandığı zaman her zaman korunmalıdır, özellikle küçük çocuklar / ehliyetsiz kişiler veya genel anlamda cihazın kullanımına yetkisi olmayan kişiler varken, asla korunmasız bir şekilde bırakılmamalıdır.
Personelin yanında birisi olması halinde, bu kişi uygulamanın yerine getirildiği alanın dışında kalmalıdır ve her durumda sorumluluk operatöre aittir.
Uygulamanın gerçekleştirildiği alan için, dental birimi çevreleyen alanın 1,5 m²'lik artması uygun bulunur.
- **Odontolojik ünite tarafından verilen suyun kalitesi.**
Kullanıcı, odontolojik ünite tarafından verilen suyun kalitesinden sorumludur ve bu şekilde kalması için gerekli önlemleri almalıdır.
Verilen suyun kalite gerekliliklerini temin etmek için CEFLA s.c., iç veya dış bir dezenfeksiyon sistemli bir odontolojik ünite kullanımını tavsiye etmektedir.
Odontolojik ünite bir kere monte edildikten sonra, su şebekesinden gelen olası bulaşıcılara maruz kalabilir, bu yüzden monte edilmesi ve çalıştırılması sadece gerçek günlük kullanımı başladığında tavsiye edilir ve monte edildiği ilk günden itibaren ilgili bölümlerindeki talimatlarda gösterilen şekilde dekontamine edilmelidir.
Eğer tesis, su şebekesinden hava ayırımı için bir aygıt ile donanmış ise (EN 1717) ilgili haznesinin doğru miktar su içerdiğini kontrol ederek öngörülen devamlı deterjan dozajlamayı da gerçekleştirdiğinden emin olun (ilgili paragrafına bakın).
- **NOT: ulusal gerekler ve tedbirler hakkında bilgi için, satıcınıza veya yetkili Dış Hekimleri Birliği ile irtibata geçiniz.**
- **Uygulanan kısımlar.**
Normal kullanım sırasında cihazın işlevini yerine getirmesi için hasta ile temas halinde olması gereken kısımları şunlardır: Koltuğun döşemesi, kol dayama yeri, polimerizan lambanın fiber optiği, şırınganın uç kısmı, tele kameranın tek kullanımlık koruyucusu, tartar temizleyicinin uçları, aspiratör sondalarının uçları.
Cihaza uygulanmamış olanlar içinden hasta ile temas edebilecek olanlar şunlardır: Koltuk kol dayama desteği, koltuk alt kaputu, su sisteminin hastaya bakan tarafındaki kapak, bardağa su dolduran musluk, aspiratör boruları, el aletleri gövdesi.



DİKKAT! Koltuk hareketi.

- Hastanın işbirliği içinde olduğundan emin olun: hastanın düzensiz hareketlerden kaçınarak ellerini ve ayaklarını yaklaştırmasını isteyin.
Hastanın hareket esnasında doğru duruşa sahip olduğundan emin olun (şekle bakın).





1.4. Temizlik ve dezenfeksiyon

Temizlik işlemi, her türlü dezenfeksiyon işlemi için gerekli olan ilk adımdır.

Deterjanlar ve yüzey-aktif maddeler ile ovma ve su ile durulamanın fiziksel etkisi, dayanıklı mikroorganizmaları ortadan kaldırır. Eğer bir yüzey temiz değilse, dezenfeksiyon işlemi başarılı olamaz.

Bir yüzey uygun bir biçimde temizlenemediği zaman, bariyerlerle korunmalıdır.

Temizlik.

Diş tedavisinde kullanılan çeşitli ilaçlar ve kimyasallar boyalı yüzeylere ve plastik parçalara zarar verebilir. Yapılan deneme ve araştırmalar, yüzeylerin piyasada mevcut olan tüm ürünlerin saldırısından tamamen korunamadığını göstermektedir. Bu bağlamda bariyerlerin kullanılması ve etkilerinin üzerinde buldukları süre ile doğru orantılı olduğundan, yüzeylerdeki olası ürün kalıntılarının düzenli olarak temizlenmesi tavsiye edilmektedir.

Dezenfeksiyon.

Cihazın dış kısımları, Üretici tarafından tavsiye edilen, virüs ve tüberkolosit özellikleri taşıyan bir ürün ile temizlenip dezenfekte edilmelidir (ara düzeydeki dezenfektan).

Özel bir ara değer dezenfektan olan, aşağıdaki özelliklere sahip **STER 1 PLUS** (CEFLA s.c.) ürününü kullanmanızı öneriyoruz:

- Cilalı yüzeyler ve plastik malzemeden yapılmış kısımlar.
- Kaplamalar.



DİKKAT!

- **MEMORY FOAM** döşeme, dağlayıcı asit ile lekelenir. Şayet asit sıçraması söz konusu olursa, hemen bol su ile durulamanız tavsiye edilir.
- Cilalanmamış metalik yüzeyler.

STER 1 PLUS ürününü kullanmıyorsanız, bileşimindeki maddelerin düzeyi aşağıda belirtilenden yüksek olmayan ürünler kullanın:

- **Etanol.** Derişikliği: Beher 100 g dezenfektan için azami 30 g.
- **1-Propanol (n-propanol, propil alkol, n-propil alkol).** Konsantrasyon: her 100 gr.'lık dezenfektan için maksimum 20 gr.
- **Etanol ve propanal bileşimi.** Konsantrasyon: her iki maddenin bileşimi her 100 gr.'lık dezen.



DİKKAT!

- **İsopropil alkol içeren ürünler kullanmayınız (2-propanal, iso-propanal).**
- **Sodyum hipoklorit (beyazlatıcı) içeren ürünler kullanmayınız.**
- **Fenol içeren ürünler kullanmayınız.**
- **Tercih edilen ürünü cihazın yüzeylerine doğrudan püskürtmeyiniz.**
- **Herhangi bir ürünün kullanımı, üretici firma tarafından verilen sıralamalara uygun olarak yapılmalıdır.**
- **STER 1 PLUS dezenfektanını diğer ürünlerle karıştırmayın.**



DİKKAT!

Önerilen ürünler teçhizatın malzemeleri ile uyumludur, her halükarda farklı ürünlerin kullanılmasının ardından meydana gelen materyaller ve yüzeylerdeki hasarlar yukarıdaki dışlama kriterlerine dahil olmasa da hariç tutulmamaktadır.

Temizlik ve dezenfeksiyon işlemleri için talimatlar.

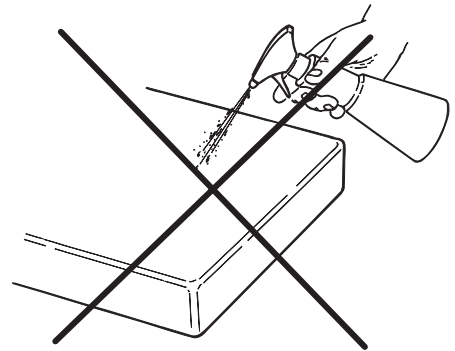
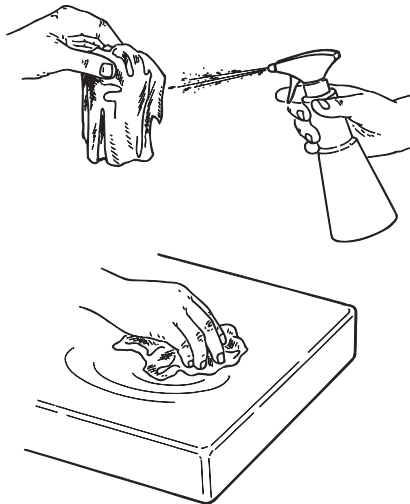
Temizlik ve dezenfeksiyon işlemleri için, yumuşak tek kullanımlık ve aşındırıcı olmayan (geri dönüşümü sağlanan kağıt kullanmaktan kaçınınız) kağıt veya steril gazlı bez kullanınız.

Sünger bezlerin ve her türlü tekrar kullanılabilen malzemelerin kullanımı tavsiye edilmemektedir.



DİKKAT!

- **Dış kısımların temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini gerçekleştirmeden önce, cihazı kapatmanız tavsiye edilmektedir.**
- **Temizlik ve dezenfeksiyon işlemi için kullanılan tüm ürünler, işlem bitiminde atılmalıdır.**





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



2. Cihazların tanımı

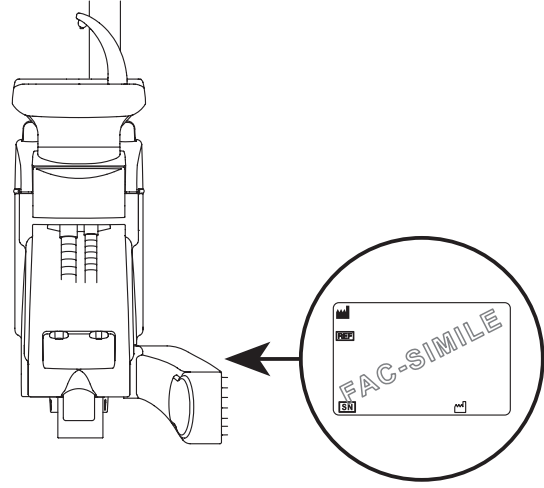
2.1. Tanıtıcı levhalar

Operasyon ünitesi.

Madeni levha, bağlantı kutusunun plakası üzerinde bulunur.

Küçük levhanın üzerinde aktarılan veriler:

- Üretici firmanın adı.
- Cihazın adı.
- Nominal gerilim.
- Akım türü.
- Nominal frekans.
- Çekilen maksimum güç.
- Seri numarası.
- Üretim ayı ve yılı.



2.2. Dental üniteler

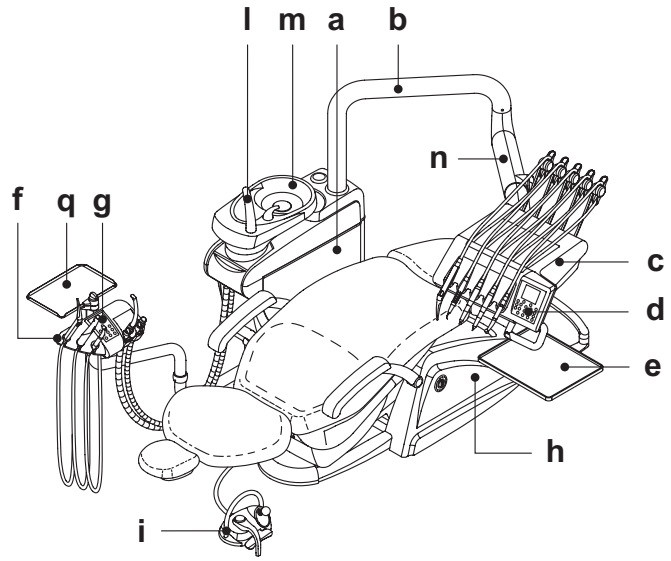
SKEMA 5 odontolojik cihazlarının bulunduğu modeller:

SKEMA 5 modeli.

RS versiyonu doktor masası (aletler yaylı kol sistemi ile uygulanmıştır) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir.

Farklı parçaların tanımları:

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa.
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda .
- [l] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).

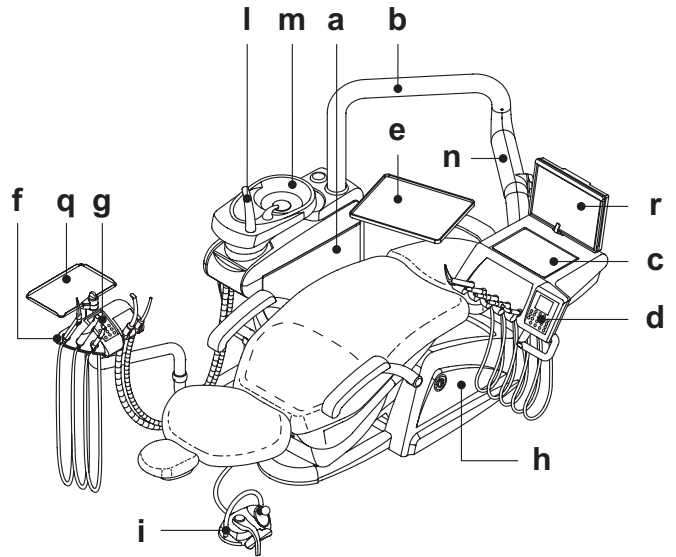


SKEMA 5 CP modeli.

CP versiyonu doktor masası (aletler yerlerine dikey olarak yerleştirilmiştir) çift kol üzerine uygulanmış olup kollardan biri mafsallı ve kendinden dengelidir.

Farklı parçaların tanımları:

- [a] Su ünitesi.
- [b] Ayarlanabilir kol.
- [c] Doktor masası.
- [d] Doktor kumandalarına ait konsol.
- [e] Tabla taşıyıcı masa (istek üzerine).
- [f] Asistan masası.
- [g] Asistan masası kumandalarına ait konsol.
- [h] Bağlantı kutusu.
- [i] Multifonksiyonel ayaklı kumanda .
- [l] Bardağa su koyucu sistem.
- [m] Lavabo.
- [n] Oto dengeli kol.
- [q] Asistan masası üzerindeki tabla taşıyıcı masa (opsiyonel).
- [r] Panoramik negatoskop (istek üzerine).





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



2.3. Koltuk

Farklı parçaların tanımları:

- [a] Kafalık.
- [b] Arkalık.
- [c] Hareketli sol kol (isteğe bağlı).
- [d] Hareketli sağ kol (isteğe bağlı).
- [e] Emniyet platformu.
- [f] Sürgülü ayak dayama sehпасı.

Çalıştırma süreleri.

Öngörülen çalıştırma ve dinlendirme süreleri aşağıdaki gibidir:
Çalıştırma 25 saniye – dinlendirme 10 dakika.

Alınan maksimum yük.

Koltuk üzerine alınan maksimum yük, 190 Kg.'dir.



DİKKAT!

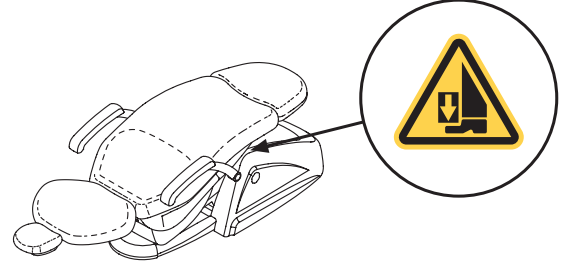
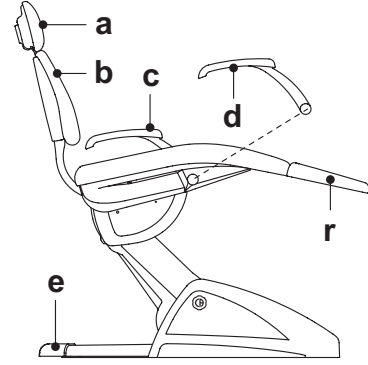
Bu değerin üzerine çıkılmamalıdır.

Kullanım uyarıları.



DİKKAT AYAĞIN EZİLME TEHLİKESİ

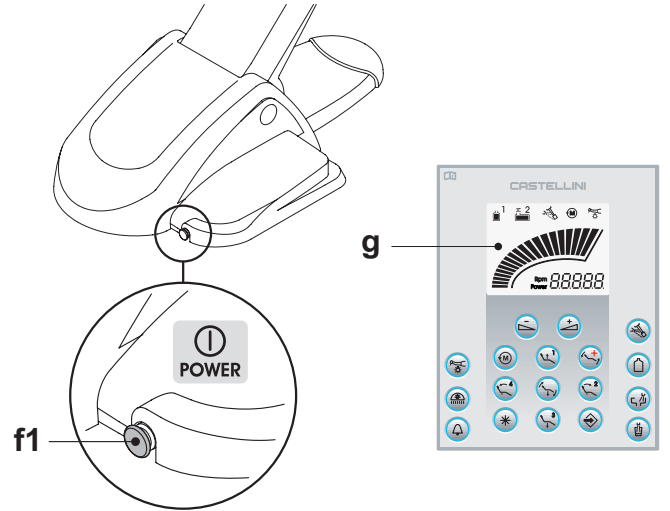
Koltuktan inme sırasında hastaya ve muayenehane personeline dikkat ediniz.



3. Operasyon ünitesinin açılması

Koltuk başlığı üzerinde bulunan genel şaltere (f1) basınız ve kumanda konsolundan kontrol ediniz:

- Ekran (g) kapalı:
 - cihaz kapalı
 - hava basınç tesisatı bağlı değil
 - su tesisatı bağlı değil
- Ekran (g) açık:
 - cihaz açık
 - hava basınç tesisatı bağlı
 - su tesisatı bağlı



4. Koltuğun çalıştırılması

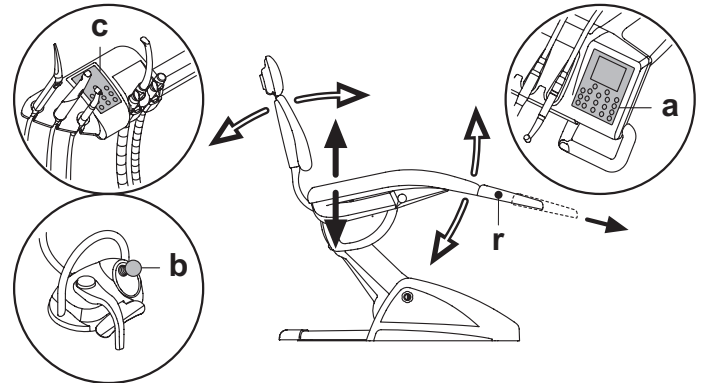
Koltuk, aşağıdaki hareketleri gerçekleştirmektedir:

- koltuğun inmesi/kalkması
- koltuğun eğimi ile arkalığın inmesi/kalkması (Trendelemberg)

Koltuk, aşağıdaki noktalardan kumanda edilebilmektedir:

- doktor masası [a] (bakınız paragraf 5).
- multifonksiyon ayaklı kumanda [b] (bakınız paragraf 5.2.).
- asistan masası [c] (bakınız paragraf 6).

Ayak dayama sehпасı [f] yaklaşık 10 cm çekilebilir.

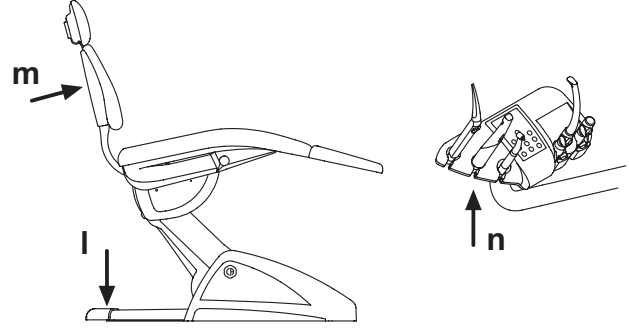




4.1. Emniyet sistemleri

Cihaz, aşağıdaki emniyet sistemlerinden oluşmaktadır:

- Koltuk platformu, bir engel durumunda koltuğun aşağıya inme hareketini derhal durduran ve engeli ortadan kaldırmak amacıyla otomatik yukarı çıkış hareketini gerçekleştiren bir sistem [i] ile donatılmıştır.
- Koltuk arkılığı, bir engel durumunda arkılığın aşağıya inme hareketini derhal durduran ve engeli ortadan kaldırmak amacıyla otomatik yukarı çıkış hareketini gerçekleştiren bir sistem [m] ile donatılmıştır.
- Asistan masasının kolları, bir engel durumunda koltuğun aşağıya inme hareketini derhal durduran ve engeli ortadan kaldırmak amacıyla otomatik yukarı çıkış hareketini gerçekleştiren bir sistem [n] ile donatılmıştır.
- Koltuk hareketleri:
 - ÇALIŞMAYAN çıkarılmış alet: manüel hareketler mümkün, otomatik hareketler devre dışı ancak çıkarılma anında devam etmeleri durumunda kesintiye uğramaz;
 - alet çıkarılmış ve çalışır durumda: koltuk hareketlerinin tamamı devre dışıdır.

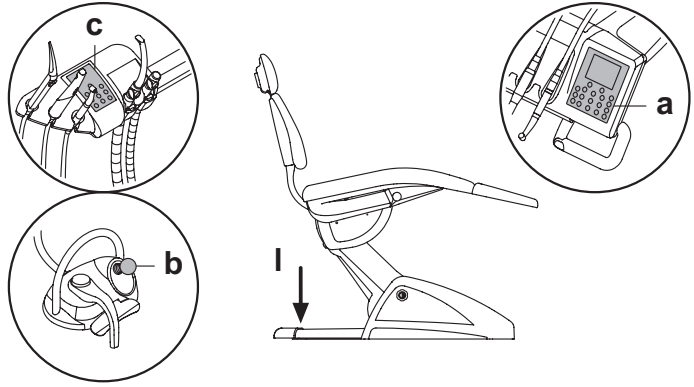


4.2. Acil durum sistemleri



DİKKAT!
Cihazın hareketinin durdurulması gerektiği durumlarda, aşağıdaki sistemleri çalıştırınız:

- **Koltuk hareketleri ile ilgili olan düğmeler [a] veya [c].**
Koltuk hareketleri ile ilgili olan düğmelerden herhangi birini devreye sokarak, cihazın her türlü hareketi durdurulacaktır.
- **Ayaklı kumanda [b].**
Ayaklı kumandayı hareket ettirince, cihazın her türlü hareketi durdurulacaktır.
- **Koltuğun platformu [i].**
Koltuğun platformu devreye sokularak, cihazın her türlü hareketi durdurulacaktır.



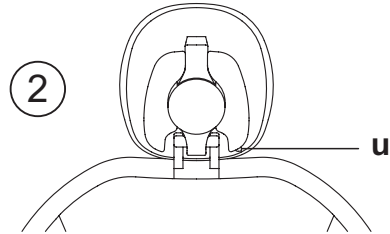
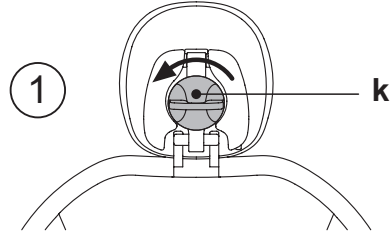
4.3. Ayarlanabilir kafalık

Kafalık, iki türde olabilir:

- 1 manüel türde yastığın durdurulması ile
- 2 hava basınçlı türde yastığın durdurulması ile

Kafalık yüksekliğinin ayarlanması.

- manuel kilit sistemi (1) ile:
Kafalık gövdesinin konumlandırılması, manyetik bir debriyaj aracılığıyla yapılmaktadır.
Operatör, kafalığı istenilen pozisyona ulaşılan kadar yukarıya kaldırmalı/ aşağıya indirmelidir.
- pnömatik kilit sistemi (2) ile:
Kilitleme düğmesine (u) basın ve düğmeyi basılı tutarak kafa dayanağını istediğiniz konuma ayarlayın. İstenen konum elde edildikten sonra dayanağı tekrar sabitlemek için düğmeyi (u) bırakmanız yeterlidir.



Yastığın yönünün ayarlanması.

- Manüel türde durdurulması ile (1):
Kilit topuzunu (k) saat yönünün tersine doğru çeviriniz, yastığın konumunu istenildiği gibi ayarlayınız ve daha sonra, kilit topuzunu tekrar vidalayınız.
- Hava basınçlı türde durdurulması ile (2):
Kilit düğmesini (u) çalıştırınız ve düğmeye basılı tutarak, yastığın konumunu istenildiği gibi ayarlayınız. Doğru pozisyonu bulduktan sonra, yastığı tekrar yerine sabitlemek için düğmeyi (u) serbest bırakmanız yeterlidir.

Baş koyma yerinin doğru konumlandırılması.

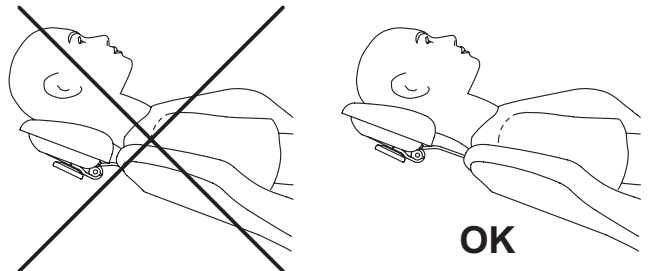


DİKKAT!
Baş koymayerini doğru kullanmak için, hastanın kafasını gösterildiği gibi yerleştirin.

Kullanım uyarıları.



- Kafalığın üzerine uygulanabilen maksimum yük: 30 kg.
- Kafalığın hareketlerini hasta yaslanır pozisyonda iken gerçekleştirmeyiniz.
- Yastığın yönünü, kilitleme sistemini devre dışı bırakmadan değiştirmeyiniz.
- Pnömatik türdeki kilitleme cihazı sadece devrenin kompleks dental kapak ile hava basıncında olduğunda kullanılır.





4.4. Hareketli kol (opsiyonel)

Hareketli kolun aşağıya doğru devrilmesi.

Hastanın giriş ve çıkışını kolaylaştırmak amacıyla hareketli kolu aşağıya doğru getirene kadar saat yönünde döndürünüz.

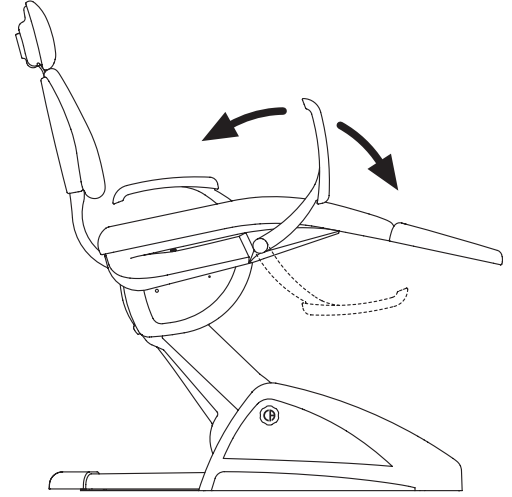
Hareketli kolun kaldırılması.

Kolu dikey pozisyona getiriniz ve koltuktan çıkartınız.



DİKKAT!

Koltuğun kolu üzerine uygulanabilen maksimum yük: 68 kg.



5. Doktor masasının çalıştırılması

Cihazların sıralaması.

Cihazların masa üzerine yerleştirilmesi, müşteri tarafından sıralama evresinde belirlenmektedir.

Cihazların devreye sokulması.

- Enjektör her zaman devrededir (bakınız paragraf 5.3.)
- Polimer lamba, çekilerek özel tuş ile çalışır (bakınız paragraf 5.7.)
- Endoral televizyon kamerası C-U2 ve C-U2 PRO uygun cihazda çalışır (bkz. Bölüm 5.8.)
- Diğer tüm cihazlar, çekilerek ayaklı kumanda aracılığıyla devreye girer (bakınız paragraf 5.2.)

Cihazların birbirleri ile bağlantısı.

Cihazların aynı anda kullanımı, bir bağlantı sistemi tarafından engellenmektedir.

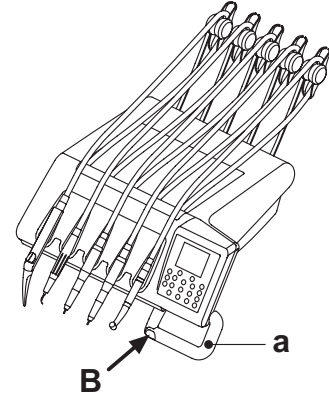
Çekilen ilk cihaz, ardından çekilen cihazlar bağlantı sistemi tarafından devre dışı bırakıldığı zaman etkindir.

Bağlantı cihazı, bir diğer cihaz hasta üzerinde kullanılırken, bir cihaz üzerindeki frezi yenisi ile değiştirmemize olanak tanır.

Doktor masasının konumlandırılması.

Doktor masası, her yönde hareket edebilmektedir.

Masanın yüksekliğini ve/veya yatay düzlem üzerinde yönünü ayarlamak için, kolu [a] tutmak yeterlidir.



Yalnızca pnömatik frenli pantograf kol için NOT: Pantografli kolun pnömatik freninin serbest bırakılması için başparmağınızı (B) noktasına dayayarak kulpu tutmanız gerekmektedir. Frenin hassasiyetini ayarlamak için paragraf 5.1.5.'e bakın.

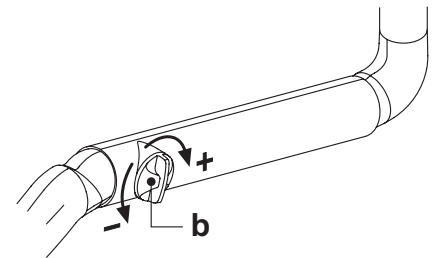
Pantografli kolun ayarlanması.

Pantografli kolun dengesi, cihazın kurulum işlemi sırasında belirlenir.

Sonradan yapılacak olası ayarlar, pantografli kol üzerinde yer alan kolu [b] hareket ettirerek gerçekleştirilebilmektedir.

Saat yönünde: pantografli kolun friksiyonunu artırır.

Saat yönünün tersine: pantografli kolun friksiyonunu azaltır.

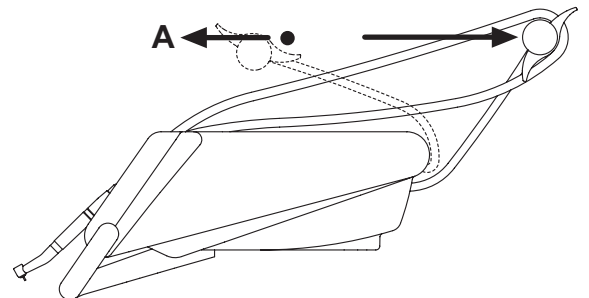


Cihazların çağrı kollarını durdurma sistemi (sadece RS versiyonda).

Şayet bu sistem öngörülürse, çekili cihaz pozisyonunda cihaz çağrı kolunu durdurmak mümkündür.

Cihazın takılması, kolun yaklaşık toplam akışının 2/3'ünde meydana gelen mekanik bir deklanşör tarafından gerçekleştirilmektedir.

İlk haline getirmek için, kolu hat sonuna [a] getirmek yeterlidir.





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



SPRIDO versiyonu tabla için tepsi taşıyıcısı.

Paslanmaz çelikte imal edilen tepsi, [f] ilgili desteğinden kolaylıkla ayrılabilir.

⚠ DİKKAT!

Tabla taşıyıcısı tepsinin üzerine alınan maksimum yük: dağıtılmış olarak 2 kg.

CP versiyonu tabla için tepsi taşıyıcısı.

Cihaz desteği [q] yerinden sökülebilmekte ve 135 °C'lik otoklavda sterilize edilebilmektedir.

⚠ DİKKAT!

Tabla taşıyıcısı tepsinin üzerine alınan maksimum yük: dağıtılmış olarak 2 kg.

Doktor masası kolunun temizliği.

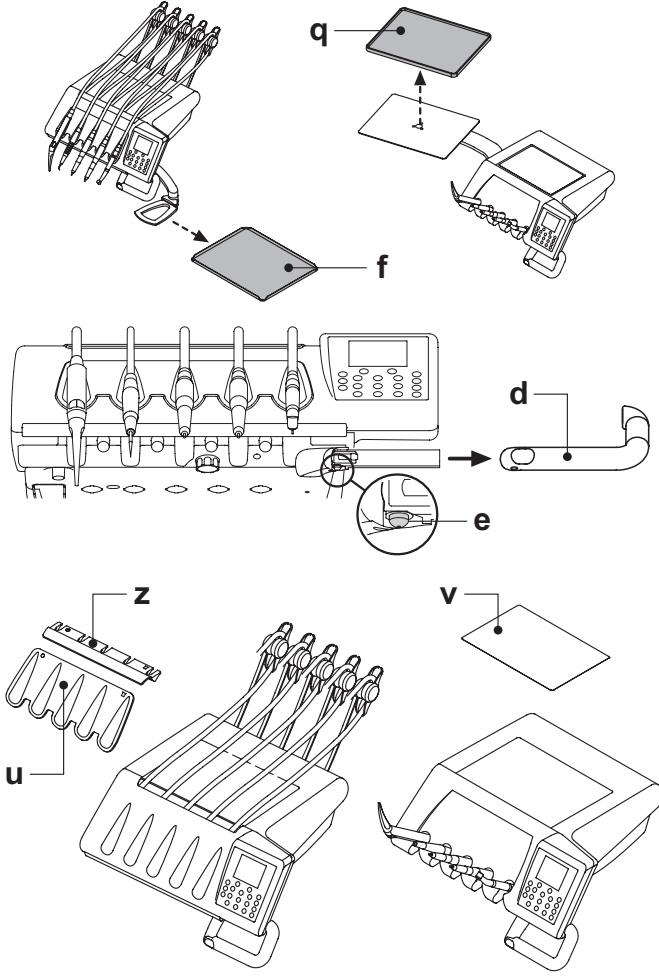
Blokaj tuşuna bastıktan sonra [e] kolu dışarıya doğru çekerek [d] çıkarınız. Uchwyt pulpitu należy czyścić stosownym produktem (patrz paragraf 1.4).

Doktor masasının temizlenmesi.

Uygun bir ürün ile dış donanımını temizleyin (bkz. Paragraf 1.4).

☞ RS Versiyonuna ilişkin NOT: alet taşıyıcı [u] ve kordon koruyucu [z] 135°'de otoklavda da sterilize edilebilir.

☞ CP Versiyonuna ilişkin NOT: tabla koruyucu [v] 135°'de otoklavda da sterilize edilebilir.



Çıkarılabilir cihaz kordonları.

Tüm cihazlar, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilir kordonlarla donatılmışlardır.

RS versiyonu tabla:

- Tablanın önünü açınız, şekilde gösterildiği gibi konsolların arkasında yer alan tuş [k] müdahale ederek çıkarınız.
- plastik sabitleme halkalarını çevirerek kordonları çıkarınız.

CP versiyonu tabla

Tablanın altında yer alan sabitleme halkalarını çevirerek kordonları çıkarınız.

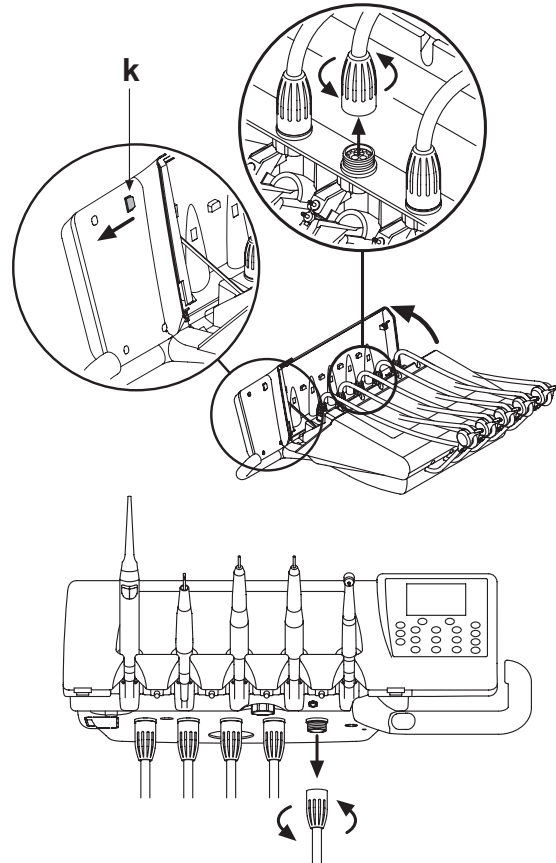
⚠ DİKKAT!

- Cihaz kordonlarını çıkarma işlemini gerçekleştirmeden önce, operasyon ünitesini kapatınız.
- Operasyon ünitesini kapattıktan sonra, lavabo üzerinde bulunan ilgili hava ve su düğmelerine sprey su dışarı akana kadar basarak enjektör kanallarını boşaltınız.
- TÜRBİN, MİKRO MOTOR ve TARTAR KAZIYICISI cihazlarının kordonları su içermektedir, bu nedenle lavabo üzerinde bulunan kol tarafındaki ucu tutarak kordonun demonte işlemini gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.
- Kordon tekrar monte edileceği zaman, elektrikli bağlantılarının kuru olduğundan ve plastik sabitleme halkasının iyice sıkıştırıldığından emin olmanız gerekmektedir.
- Her kordon, sadece ve sadece karşısındaki cihazın yerine yeniden monte edilmelidir.

Aletin kablosunu uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

⚠ DİKKAT!


Cihaz kordonlarının otoklava konulması veya suya batırılarak soğuk olarak sterilize edilmesi uygun DEĞİLDİR.





5.1. "Doktor Masası"

Tuşların Açıklamaları:"

-  ARTTIR tuşu: Ayarlanabilir değerleri artırır.
-  AZALT tuşu: Ayarlanabilir değerleri azaltır.
-  Optik fiber ışıklandırılmalı (on/off) açma/kapama tuşu.
-  Mikromotor dönüş yönü değiştirme tuşu/tartar temizleyici ENDO fonksiyonu.
-  Operatör ışığı açma/kapama tuşu.
-  Bardağa su akış kontrolü kumanda tuşu.
-  Havzaya su akış kontrolü kumanda tuşu.
-  Aletlere yalnızca sprey su kumanda tuşu.
-  S.S.S sistemi devreye al/devre dışı tuşu.
-  Asistan çağırma tuşu.
-  Koltuk fonksiyonlarını hafızaya alma tuşu.
-  Otomatik pozisyona dönüş tuşu.
-  Çalkalama pozisyonuna dönüş tuşu.
-  Acil pozisyona dönüş tuşu.
-  Oturak yükseltme ve 1. Program pozisyonuna dönüş tuşu.
-  Sırtlık yükseltme ve 2. Program pozisyonuna dönüş tuşu.
-  Oturak indirme ve 3. Program pozisyonuna dönüş tuşu.
-  Sırtlık indirme ve 4. Program pozisyonuna dönüş tuşu.

NOT: koltuk hareket tuşlarının fonksiyonları.

- Kısa süreli basma: Programlanmış pozisyona dönüşün otomatik hareketinin başlatılması.
- Uzun süreli basma: Manuel pozisyon hareketinin başlatılması.

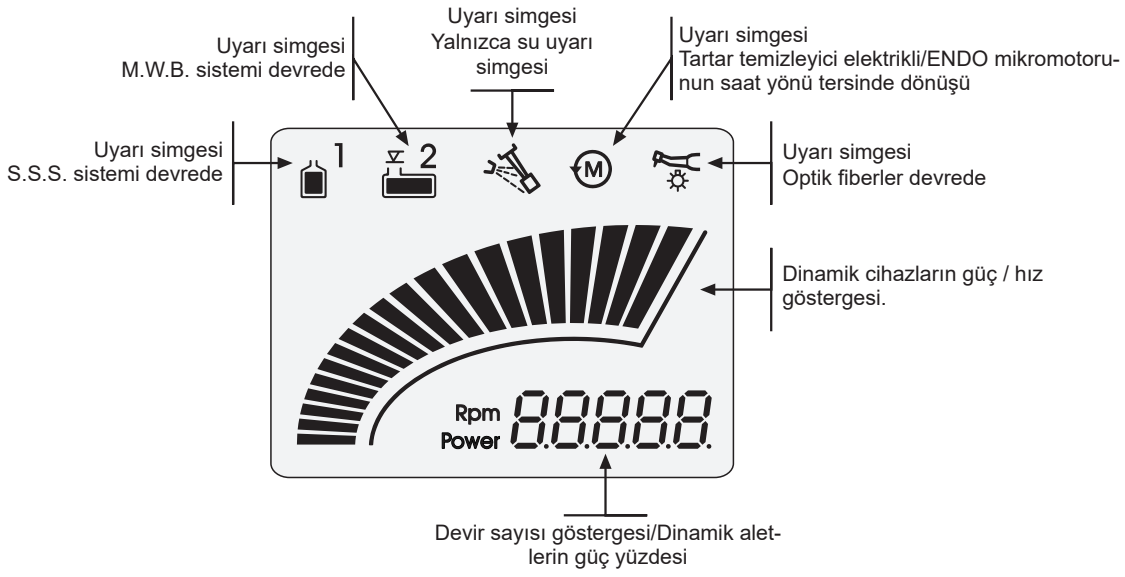




SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



Ekran üzerindeki simgeler:

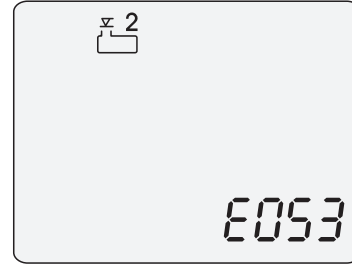


Hata mesajları.

Farklı işlem fazları süresince, sistem tarafından dişçi kompleksinin kötü işleyişi algılanabilir.

Bu durumda konsol ekranı üzerinde **Exxx** hata mesajı görüntülenir ve sorunun giderilmesine kadar görüntülenmeye devam eder (10. paragrafa bakınız).

Kötü işleyiş tehlike içermiyorsa dişçi kompleksi, çalışır durumda kalaya devam eder.





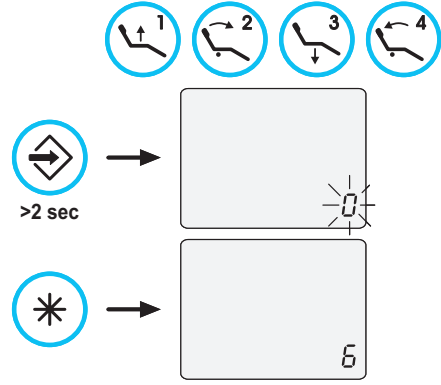


SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



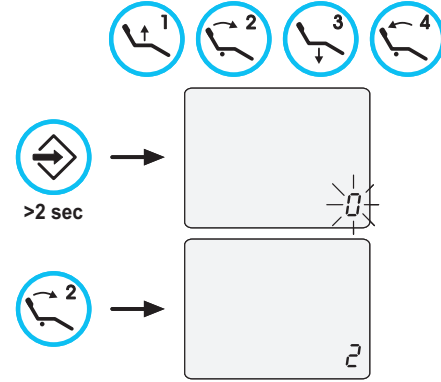
5.1.1. Koltuğun "Çalkalama Pozisyonu" ve "Otomatik Poz. Dönüş" ayarları

- Hareket tuşlarını kullanarak koltuğu istenilen pozisyona getiriniz.
-  **NOT:** eğer motor mevcut ise kreşuarın da konumunun hafızaya alınması mümkündür (sadece "Durulama Konumu" için).
- En az 2 saniye boyunca HAFIZA düğmesine basarak, hafızaya alma şeklini etkinleştiriniz (ekranda 0 sayısı yanıp sönmeye başlayacaktır).
- Daha sonra pozisyonu tuş ile eşleştirmek için "ÇALKALAMA POZİSYONU" ya da "OTOMATİK POZ. DÖNÜŞ" basınız. Hafızaya almanın gerçekleştiği seçili tuşa karşılık gelen numaranın ekran üzerinde yanması ile onaylanır:
5=OTOMATİK POZİSYONA DÖNÜŞ
6=ÇALKALAMA POZİSYONU
-  **NOT:** "ÇALKALAMA POZİSYONU" tuşu oturak pozisyonunu değiştirmeksizin sırtlığı çalkalama pozisyonuna getirir. Tuşa yeniden basıldığında sırtlık önceki pozisyonuna geri döner.



5.1.2. Koltuğun 1,2,3 ve 4. Programlarının Ayarlanması

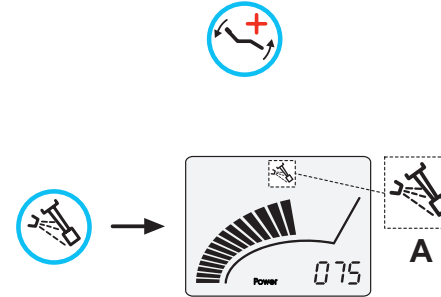
- Hareket tuşlarını kullanarak koltuğu istenilen pozisyona getiriniz.
- En az 2 saniye boyunca HAFIZA düğmesine basarak, hafızaya alma şeklini etkinleştiriniz (ekranda 0 sayısı yanıp sönmeye başlayacaktır).
- Daha sonra hafızaya almak istediğiniz program numarasına basınız. Hafızaya almanın gerçekleştiği seçili programa karşılık gelen numaranın ekran üzerinde yanması ile onaylanır.



5.1.3. Acil durum düğmesi.

Bu düğme, hastayı Tredelemburg pozisyonuna getirmek amacıyla acil durumlarda kullanılabilir.

-  **NOT:** acil pozisyonu programlanabilir değildir.



5.1.4. Aletlerin sprey kumanda tuşu.


İlgili basınç tuşuna basılarak aletin sprey akış türünün seçilmesi mümkündür. Sistemin fonksiyonu konsol ekranı üzerindeki ilgili simge [a] ile görüntülenir:

- AÇIK simgesi: sprey su+hava fonksiyonu .
- KAPALI simgesi: yalnızca su fonksiyonu.



5.1.5. Pantograflı kolun freninin hassasiyet ayarlanması.

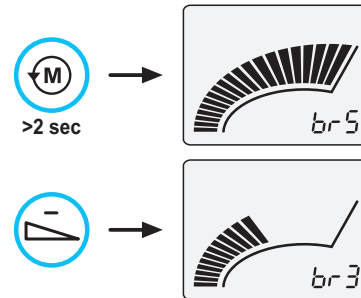
Bu fonksiyon, sadece pnömatik fren ile donanmış pantograflı bir kol ile etkinleşir.

- Bekleme pozisyonundaki aletler ile en azından iki saniye boyunca "DEĞİŞTİR" butonuna basarak ayarlama modunu etkinleştirin. Ekranda, "br" ifadesini takiben o anda ayarlanan hassasiyet seviyesi görüntülenecektir.
-  **NOT:** AUTOSTERIL ve TIME FLUSHING dezenfeksiyon fonksiyonları sırasında bu tip bir ayarlama gerçekleştirmek mümkün değildir.
- Arttır veya azalt butonları ile pnömatik frenin serbest bırakma hassasiyetini ayarlamak mümkündür. Ayarlanabilen değer 0'dan 5'e değişir ve ayarlara verilerin hafızaya alınması otomatik olarak gerçekleşir.

-  **NOT:** 0 değeri, tamamen frenin serbest bırakılmasının devre dışı kalması anlamına gelir.

DİKKAT!

Daha iyi bir iş güvenliği için dış bir elektrikli bisturi kullanılması ile hassasiyet değerinin 0'a getirilmesi ile frenin serbest bırakılmasının devre dışı bırakılması mecburidir.





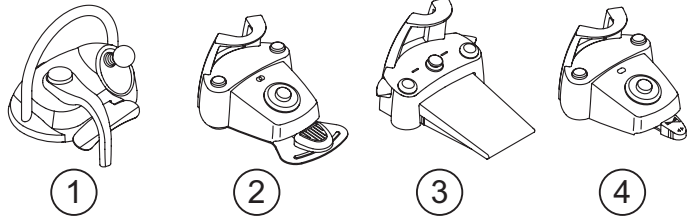
SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



5.2. Ayaklı kumanda (pedal)

Ayaklı komut, 4 şekilde olabilir:

- 1 "Çok fonksiyonlu" ayak kumandası (bakın paragraf 5.2.1.).
- 2 "basınçlı" ayak kumandası (bakın paragraf 5.2.2.).
- 3 "Power Pedal" ayak kumandası (bakın paragraf 5.2.3.).
- 4 "yanal sapmalı" ayak kumandası (bakın paragraf 5.2.4.).

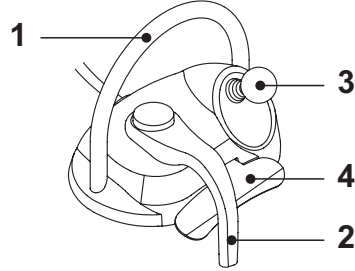


NOT: "yanal sapmalı" ve "basınçlı" ayak kumandaları WIRELESS versiyonunda da verilebilirler (bakın paragraf 5.2.5.).

5.2.1. "Multifonksiyon" ayaklı kumanda

Kısımların açıklamaları.

- [1] Kol.
- [2] Yatay hareketli kumanda kolu.
- [3] Koltuk hareket Joystick'i.
- [4] Dikey hareketli kumanda.



Kumanda kolu [2].

Aletler dinlenme pozisyonunda iken, önceden dikey kumandanın [4] basılı olup olmadığına bağlı olarak, kumanda kolunun iki fonksiyonu [2] mevcuttur.

NOT: kumanda basıldıktan sonra kolu çalıştırmak için 5 saniye gereklidir. Sonrasında kumanda otomatik olarak devreden çıkar.

Aletler dinlenme pozisyonunda iken fonksiyon:

- Kol [2] sağa doğru hareket sonunda: operatör lambası açma/kapama .

Kumanda [4] basılı ve aletler dinlenme pozisyonunda iken fonksiyon

- Kol [2] sağa doğru hareket sonunda: koltuğun otomatik pozisyonuna dönüşü.
- Kol [2] sola doğru hareket sonunda: hasta çalkalama pozisyonuna dönüş. Kolun [2] sola doğru hareket sonunda 1 sn tutulması ile koltuk çalışma pozisyonuna döner.

NOT: koltuk fonksiyonları, hareket sonu pozisyonunun en az 2 sn devam ettirilmesi ile devreye girer.

Aletler çıkarılmış durumda fonksiyon

- Kol [2] sağa doğru hareket ettirildiğinde: Aleti çalıştırır ve hız/güç ayarını gerçekleştirir.

NOT: çıkarılan alet tele kamera ise, görüntü sabitleşir.

- Kol [2] sola doğru hareket sonunda: Türbin ya da mikro motorun Kol [2] bırakıldığında su püskürtmesi kesilir.

NOT: çıkarılan alet telekamera ise, hafızaya alınan görüntüleri döndürme fonksiyonunun seçilmesini sağlar.

- Kumanda [4] basılı tutularak türbinin, mikromotorun ya da tartar temizleyicinin, CHIP_WATER'i çalıştırılır. Kumanda [4] serbest bırakıldığında su püskürtmesi kesilir.

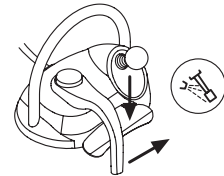
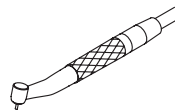
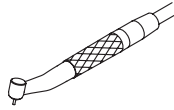
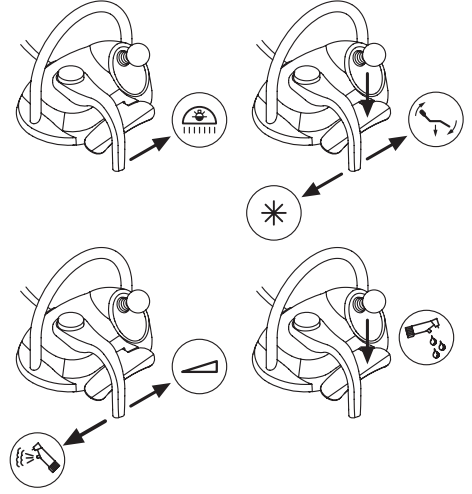
NOT: çıkarılan alet telekamera ise, tam ekran seçilen resmin görüntülenmesi çalıştırılır/durdurulur.

Aletlerin su spreyinin çalıştırılması/durdurulması.

Spreyin akışı, çalıştırılan aletin (çalıştırılan kol[2]) kumandası [4] basılı tutularak sağlanır.

NOT: doktor konsolu vasıtası ile spreyin akış türünü ayarlamak mümkündür.

NOT: iş sonrasında otomatik olarak aktive edilir veya havayı fanlararak aletin borularında kalan su damlacıklarını temizler.





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



Koltuk hareket Joystick'i [3].

Koltuk hareket joystick'inin [3], önceden dikey kumandanın [4] basılı olup olmadığına göre 2 fonksiyonu mevcuttur.

NOT: kumanda [4]'ya basıldıktan sonra 5 saniye içerisinde joystick [3] devreye alınabilir, akabinde kumanda otomatik olarak devre dışı kalacaktır.

Aletler dinlenme pozisyonunda fonksiyon.

Joystick [3] kumanda ile koltuğun 4 manuel hareketi mevcuttur:

NOT: manuel hareketi durdurmak için Joystick'i bırakmak yeterlidir.

Aletler dinlenmede iken fonksiyon, kumandaya [4] basıldığında, joystick [3] 4 programa döner.

NOT: otomatik fonksiyonu durdurmak için yeniden joystick'i çalıştırmak yeterlidir.

Aletler çıkarılmış, fakat çalışmıyor şekilde joystick [3] koltuğun 4 manuel hareketine kumanda eder.

NOT: bu aşamada 4 program bloke durumdadır.

Aletler çalışır durumda iken (kol [2] çalışır durumda)

Joystick devre dışı iken, koltuğun tüm hareket kumandaları blokedir.

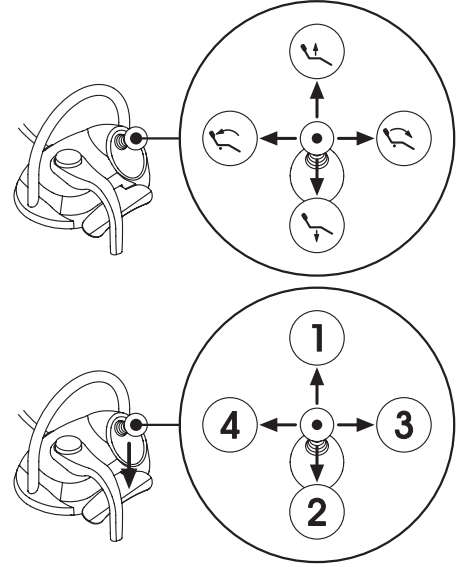
Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayıklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır.

Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayıklı kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).



5.2.2. "Basınçlı" ayıklı kumanda

Parçaların tanımı.

- 1 Manivela.
- 2 Kumanda kolu.
- 3 Koltuk hareketlerinin kumandası.
- 4 Chip-air/Anımsa komutu hastayı yıkama konumu.
- 5 Su İle Temizleme Sistemi Kontrolü / Koltuğun otomatik geri gelmesi.
- 6 Spreyle kullanmak için LED ışığı.
- 7 Akü şarjını gösteren LED ışığı (sadece KABLOSUZ versiyonunda).

Kumanda kolu (2).

Çalıştırma:

- Cihazı çekiniz.
- Küçük pedala (a) basarak, cihazı çalıştırınız.
- Kumanda kolunu hareket ettirerek, cihazın dönüş sayısını/gücünü ayarlayınız:
 - sağa doğru: artar;
 - sola doğru: azalır.

NOT: kumanda kolu, doktor masasından ayarlanan minimumdan maksimuma kadar cihazın hızını/gücünü ayarlar.

- Cihazın çalışmasına ara vermek için, küçük pedala (a) serbest bırakmak yeterlidir.

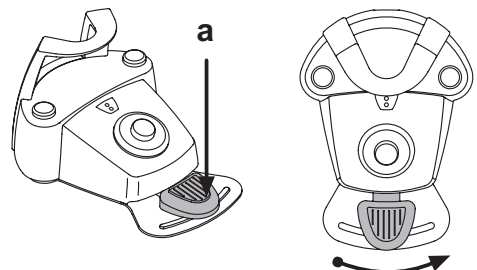
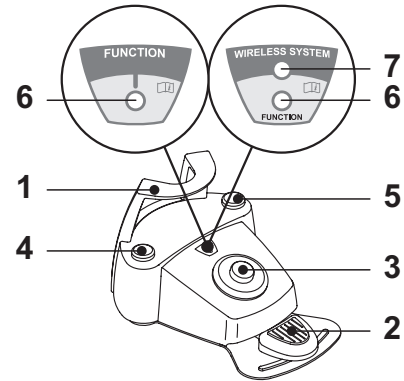
NOT: sprey ile, çalışma sonunda fanı veya üfleme otomatik olarak etkinleştirerek alette bulunan herhangi bir sıvı kalıntısı temizlenir.



DİKKAT!

(4) veya (5) tuşuna basarak spreyi etkinleştirme veya devre dışı bırakma.

Kısa bir akustik sinyal, meydana gelen akım değişimini haber verir. LED ışığı (6) yandığında sprey ünitesinin çalıştığını gösterir.





Koltuk hareketleri kumanda kolu (3).

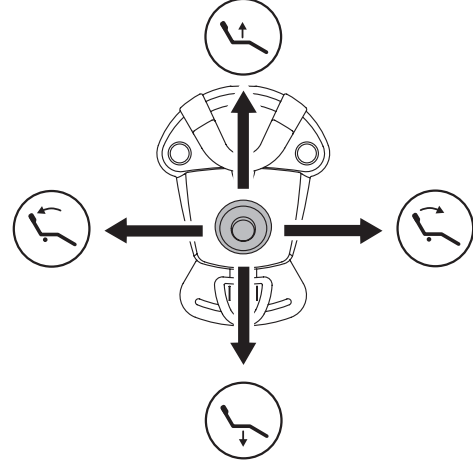
Aşağıdaki hareketleri kontrol ediniz:

- Koltuğu yükseltin.
- Koltuk arkasını yükseltin.
- Koltuğu indirin.
- Koltuk arkasını indirin.

Harekete ara vermek için, kumandayı serbest bırakınız.

NOT: koltuğun tüm hareket kumandaları, bir cihaz çekildiği ve ayaklı kumanda kolu devreye sokulduğu zaman, durur.

NOT: kumanda kolu, dikey yönde hareket ettirilmesi durumunda çalışma lambasının açılmasını sağlayacak (ON/OFF), yatay yönde hareket ettirilmesi durumunda mikro motorun dönüş istikametinin değiştirilmesine imkan verecek (ON/OFF), dış taşı temizleyicisinin ENDO fonksiyonunu ve kameranın MIRROR fonksiyonunu devreye sokacak şekilde ayarlanabilir. Bu fonksiyonu devreye sokmak için Teknik Desteği arayınız.



Sol düğme işlevi (4).

Çalışma:

- Aletin düğmesine basın ve basılı tutun (en az 2 saniye süreyle): "Hasta yıkama konumu" programını etkinleştirin.

NOT: düğmeye ikinci defa basıldığında koltuğu eski konumuna geri getirir.

- Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle): Chip-air komutu: türbine veya mini motora bir hava akımı gönderir. Düğmeye basıldığında hava verilir; Düğme bırakıldığında hava akımı kesilir.

NOT: bu komut, sadece mini motor türbini çalışır konumdayken geçerlidir.

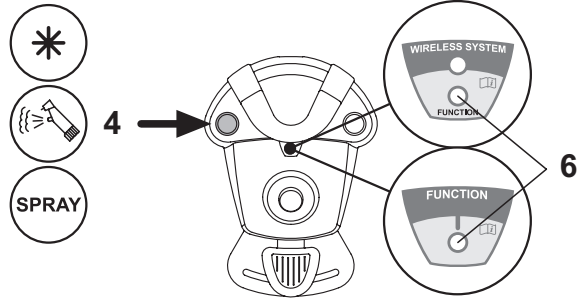
- Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması: Sprey aletinin etkinleştirilmesi veya devre dışı bırakılması.



DİKKAT!

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir.

LED ışığı (6) yandığında sprey ünitesinin çalıştığını gösterir.



Sağ tuş işlevi (5).

Çalışma:

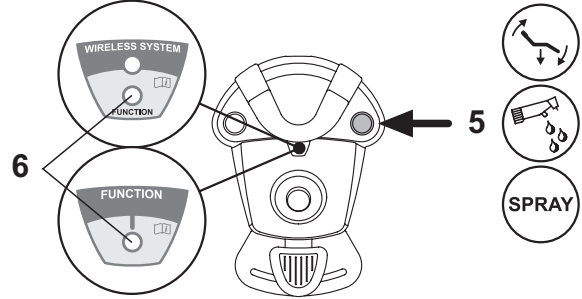
- Aletin düğmesine basın ve basılı tutun (en az 2 saniye süreyle): "Koltuğu otomatik geri getir" programını etkinleştirme.
- Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle): Su ile Temizleme Sistemi komutu: Türbin, mini motorun dış temizleyicisi gibi aletlere soğuk su püskürtür ve sprey ünitesinin borularını yıkar. (4) düğmesine basarak su verilmesi; Düğme serbest bırakıldığında su akışı durur ve otomatik olarak aktive edilerek aletin borularında kalan herhangi bir sıvı damlasını temizlemek için hava üflenir.
- Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması: Sprey aletinin etkinleştirilmesi veya devre dışı bırakılması.



DİKKAT!

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir.

LED ışığı (6) yandığında sprey ünitesinin çalıştığını gösterir.



KABLOSUZ versiyonu.

Bu ayakla kontrol işlevi kablosuz versiyonda da sağlanabilir (bkz. Bölüm 5.2.4).

Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır. Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

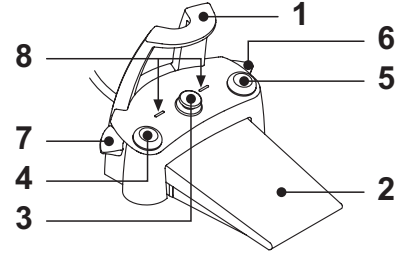
NOT: ayaklı kumanda zemin üzerinde kayıyorsa, kuru bir bez kullanarak, tabanın altında yer alan kaymayı önleyici kauçuğu tozdan temizleyiniz.



5.2.3. "Power Pedal" ayaklı kumandası

Parçaların tanımı.

- 1 Manivela.
- 2 Kumanda manivelası.
- 3 Koltuk hareketlerinin kumandası.
- 4 Chip-air kontrolü veya sprey aletlerinin işlevini açma/kapatma.
- 5 Su ile Temizleme Sistemi kontrolü veya sprey aletlerinin işlevini açma/kapatma.
- 6 Koltuğun otomatik olarak geri gelmesinin veya "B" programının çağrılmasının aktivasyonu.
- 7 Hastanın çalkalama pozisyonunun veya "A" programının çağrılmasının aktivasyonu.
- 8 Spreyle kullanmak için LED ışığı.



Küçük kumanda pedalının çalıştırılması (2).

• Cihaz çekili iken

- Aleti çalıştırmak için pedala (a) basın. Pedal üzerine basarak, cihazın dönüş sayısını (veya gücünü) ayarlamak mümkündür.

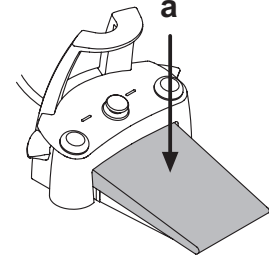
NOT: küçük pedal, doktor masasından ayarlanan minimumdan maksimuma kadar cihazın hızını/gücünü ayarlar.

- Cihazın çalışmasına ara vermek için, küçük pedala serbest bırakmak yeterlidir.

NOT: sprey aktifken, çalışmanın sonunda, hortumlarda kalabilecek olası sıvı damllarını tahliye etmek için otomatik olarak hava üflenir.

• Cihazlar dinlenmekte iken

- Küçük kumanda pedalına basmak, koltuğun herhangi bir otomatik hareketini anında durdurur.



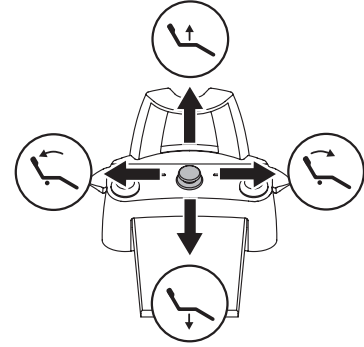
Koltuk hareketlerinin kumandasının çalıştırılması (3).

Aşağıdaki hareketleri kontrol ediniz:

- Koltuğun oturak kısmının yukarıya kaldırılması.
 - Koltuğun arkalığının yukarıya kaldırılması.
 - Koltuğun oturak kısmının aşağıya indirilmesi.
 - Koltuğun arkalığının aşağıya indirilmesi.
- Harekete ara vermek için, kumandayı serbest bırakınız.

NOT: sandalyenin tüm kontrol hareketleri alet etkinken ya da OTO STERİL işlevi yapıyorken engellenir.

NOT: kumanda kolu, dikey yönde hareket ettirilmesi durumunda çalışma lambasının açılmasını sağlayacak (ON/OFF), yatay yönde hareket ettirilmesi durumunda mikro motorun dönüş istikametinin değiştirilmesine imkan verecek (ON/OFF), dış taşı temizleyicisinin ENDO fonksiyonunu ve kameranın MIRROR fonksiyonunu devreye sokacak şekilde ayarlanabilir. Bu fonksiyonu devreye sokmak için Teknik Desteği arayınız.



Sol düğme işlevi (4).

• Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle):

Chip-air komutu: türbine veya mini motora bir hava akımı gönderir. Düğmeye basıldığında hava verilir; Düğme bırakıldığında hava akımı kesilir.

• Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması:

Sprey aletini açma veya kapatma.



DİKKAT!

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir.

LED ışığı (8) yandığında sprey ünitesinin çalıştığını gösterir.

Sağ tuş işlevi (5).

• Aletin tuşuna basılı tutun (en az 2 saniye süreyle):

Su ile Temizleme Sistemi komutu: sprey ünitesinin borularını yıkamak için türbin, mini motor işlemi gibi aletlere soğuk su akımı gönderir.

(5) düğmesine basarak su verilmesi; Düğme serbest bırakıldığında su akışı durur ve otomatik olarak aktive edilerek aletin borularında kalan herhangi bir sıvı damlasını temizlemek için hava üflenir.

• Aletin tuşuna kısa süreliğine basılması:

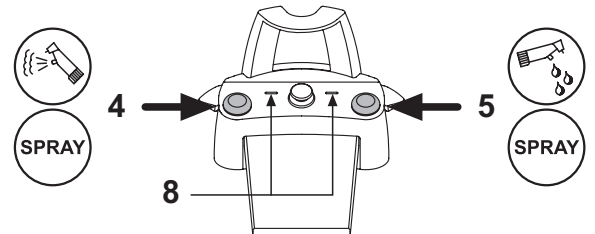
Sprey aletini açma veya kapatma.



DİKKAT!

Kısa bir bip sesi akım verileceğini önceden bildirir.

Sprey ünitesi üzerinde işlem yaparken LED ışığı (8) yanarak uyarır.





Sağ hareketli kolun devreye sokulması (6).

NOT: hareketli kol, sadece cihazlar dinlenme pozisyonunda iken çalışır.

Güvenlik nedenlerinden dolayı seçilen kumanda, hareketli kolun sadece kısa çalıştırılması ve ardından serbest bırakılması ile devreye girmektedir.

- Hareketli kolun aşağıya doğru hareket ettirilmesi :
"Koltuğun otomatik dönüşü" programının devreye sokulması.
- Hareketli kolun yukarıya doğru hareket ettirilmesi :
Koltuğun "B" programının devreye sokulması.

Sol hareketli kolun devreye sokulması (7).

NOT: hareketli kol, sadece cihazlar dinlenme pozisyonunda iken çalışır.

Güvenlik nedenlerinden dolayı seçilen kumanda, hareketli kolun sadece kısa çalıştırılması ve ardından serbest bırakılması ile devreye girmektedir.

- Hareketli kolun aşağıya doğru hareket ettirilmesi :
"Hastanın suyla çalkalama pozisyonu" programının devreye sokulması.

NOT: hareketli kolun ikinci defa hareket ettirilmesi, koltuğu çalışma pozisyonuna geri getirmektedir.

- Hareketli kolun yukarıya doğru hareket ettirilmesi :
Koltuğun "A" programının devreye sokulması.

Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır.
Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

NOT: ayaklı kumanda zemin üzerinde kayıyorsa, kuru bir bez kullanarak, tabanın altında yer alan kaymayı önleyici kauçuğu tozdan temizleyiniz.

5.2.4. "yanal sapmalı" ayak kumandası

Parçaların tanımı.

- 1 kol.
- 2 kumanda manivelası.
- 3 koltuk hareketlerinin kumandası.
- 4 Chip-air/Anımsa komutu hastayı yıkama konumu.
- 5 Su İle Temizleme Sistemi Kontrolü / Koltuğun otomatik geri gelmesi.
- 6 LED (kapalı).
- 7 Akü şarjını gösteren LED ışığı (sadece KABLOSUZ versiyonunda).

Kumanda manivelası (2).

Cihaz çekili iken

- Cihazı çalıştırınız.
- Dönerek çalışan cihazların dönüş sayısını ayarlayınız.
- Sağa doğru: spreyli çalıştırma (eğer seçilen cihazda öngörülüyorsa).

NOT: çalışma sonunda, sprey boruların içerisinde mevcut olan olası artık sıvı damllarını yok etmek amacıyla otomatik olarak hava üfleme devreye girer.

- Sola doğru: spreysiz çalıştırma.

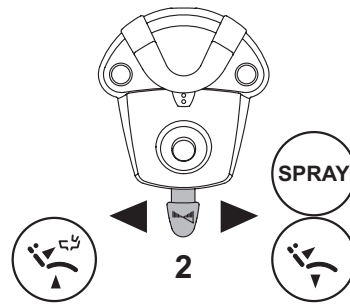
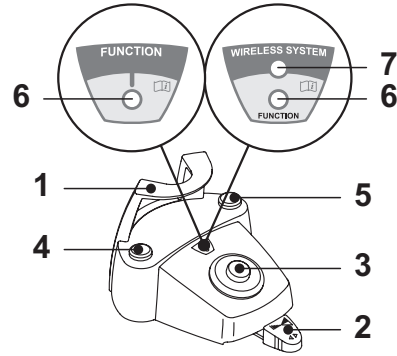
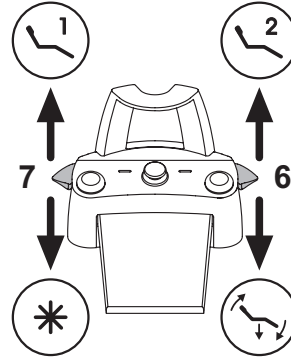
Cihaz çalışmıyorken

- Sağa doğru pozisyon sonu: koltuğun otomatik geri gelmesi.
- Sola doğru pozisyon sonu: hastanın suyla çalkalama pozisyonunu çağırma.

NOT: sol pozisyon sonundaki kolun ikinci bir konumlaması, koltuğu çalışma pozisyonuna geri getirir.

⚠ DİKKAT!

Koltuk için olan bu fonksiyonlar, pozisyon sonu konumunu en az iki saniye koruyarak etkinleştirilir.





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



Koltuk hareketleri kumanda kolu (3).

Aşağıdaki hareketleri kontrol ediniz:



Koltuğu yükseltin.



Koltuk arkasını yükseltin.



Koltuğu indirin.



Koltuk arkasını indirin.

Harekete ara vermek için, kumandayı serbest bırakınız.

NOT: koltuğun tüm hareket kumandaları, bir cihaz çekildiği ve ayaklı kumanda kolu devreye sokulduğu zaman, durur.

Sol düğme işlevi (4).

- **Cihaz çekili iken tuşa uzun basış (en az 2 saniye):**
Chip-air kumandası: Türbine veya Mikro motora hava gönderir. Hava verme işlemi, tuşa basarak gerçekleşir; hava akışı, tuş serbest bırakıldığı zaman, kesilir.
 - **Cihazlar dinlenirken tuşa uzun basış (en az 2 saniye):**
"Hastanın suyla çalkalama pozisyonu" programı devreye girer.
- NOT:** tuşa ikinci bir basış, koltuğu çalışma pozisyonuna geri getirir.

Sağ tuş işlevi (5).

- **Cihaz çekili iken tuşa uzun basış (en az 2 saniye):**
Water Clean System kumandası: Sprey borularını suyla çalkalamak için Türbin, Mikro motor veya Tartar kazıyıcısı gibi cihazlara akan su gönderir. Su verme işlemi, tuşa basarak gerçekleşir; su akışı, tuş serbest bırakıldığı zaman kesilir ve sprey boruların içerisinde mevcut olan olası artık sıvı damlalarını yok etmek amacıyla otomatik olarak hava üfleme devreye girer.
- **Cihazlar dinlenirken tuşa uzun basış (en az 2 saniye):**
"Koltuğun otomatik geri dönüş" programı devreye girer.

KABLOSUZ versiyonu.

Bu ayakla kontrol işlevi kablosuz versiyonda da sağlanabilir (bkz. Bölüm 5.2.5).

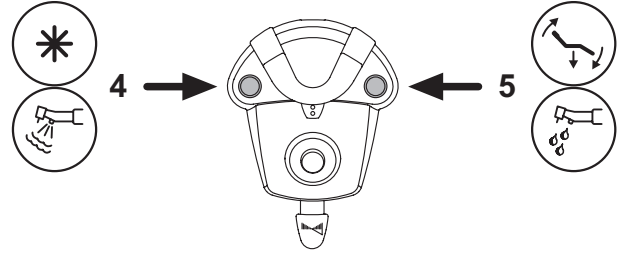
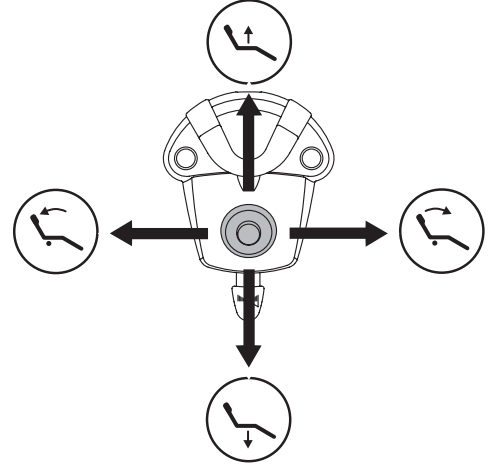
Sıvı sızıntılarına karşı koruma.

Ayaklı kumanda, sıvı sızıntılarına karşı korunmaktadır. Koruma derecesi: IPX1.

Temizlik.

Ayakla kontrol pedalını uygun bir ürün kullanarak temizleyin (bkz. Bölüm 1.4).

NOT: ayaklı kumanda zemin üzerinde kayıyorsa, kuru bir bez kullanarak, tabanın altında yer alan kaymayı önleyici kauçuğu tozdan temizleyiniz.





5.2.5. KABLOSUZ versiyonda ayakla kontrol

“yanal sapmalı” ve “basınçlı” ayaklı kumandaları, WIRELESS versiyonunda da verilebilirler.

Ayakla kontrol edilebilen kablosuz versiyonunda ZIGBEE verici modülü bulunmaktadır (Avrupa, Kanada ve ABD için sertifikalı modül).

Kullanım talimatları



DİKKAT!

- Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonu kablosuz LAN kartları, telsiz cihazları, Home RF ve mikrodalga fırınlar gibi diğer telsiz frekansı kaynaklarına yakın yerleştirmeyin. Mikrodalga fırınlardan en az 2 metre uzakta, diğer kaynaklardan ise en az 1 metre uzakta bulundurmanız önerilir.
- Ayakla kontrol ünitesinin oluşturduğu elektromanyetik alan çok düşük olmasına rağmen, hayat destek ünitelerinin yakınında kullanmanız önerilmemektedir (örn. kalp pili veya kalp uyarıcısı) ve işleme destek aletleri. Tıp merkezlerinde herhangi bir elektronik aygıtı kullanmadan önce, merkezde bulunan diğer aygıtlarla uyumlu olup olmadığını kontrol etmelisiniz.
- KABLOSUZ versiyonun ayak pedalının aküsünü şarj etmek için sadece dışı takımını kullanın.
- İçindeki pil, ancak uzman bir teknisyen tarafından değiştirilebilir.

İlk kullanıma ilişkin notlar.

İlk kullanımdan önce ayak kontrol pedalının aküsünü tamamen şarj etmelisiniz.

KABLOSUZ versiyonun çalışma komutları.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonun çalışma ilkeleri kablolu versiyonla aynıdır, bu nedenle model türlerine dikkat ederek yukarıdaki bölümlere bakınız.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonda akünün şarj durumunu ve dışı takımıyla iletişim durumunu gösteren özel LED ışıkları (7) bulunmaktadır.



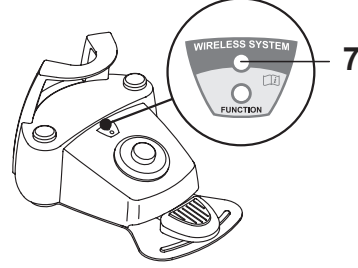
NOT: dental donanım için, ayak komutunu çalıştırmak amacıyla kolun kullanılması gereklidir.

LED ışıkları (7).

LED ışığının rengi akünün şarj durumunu gösterir, ışığın yanıp sönmesi ise dışı takımıyla iletişim durumunu gösterir.

Aküyü şarj etme:

RENGİ	AÇIKLAMA (KABLO ÇIKARILMIŞ)	AÇIKLAMA (KABLO TAKILI)
YEŞİL	Akü şarjı (>75%)	Akü şarjı dolu
TURUNCU	Akü şarjı (<50%)	Akü şarj oluyor
KIRMIZI	Akü şarj edilmeli (<25%)	Şarj aleti hatası
Boş	Akü zayıf	Ayaklı dışı takımı kapalı veya hatalı komut



İletişim durumu:

YANIP SÖNME	AÇIKLAMA
Yavaş	Kablosuz iletişim etkin
Hızlı	Şarj kablosuyla etkin bağlantı mevcut
Çift	Bağlantı aranıyor
Sabit	İletişim hatası

Akünün özellikleri.

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonda şarj edilebilir Lityum-Polimer akü bulunur (Guangzhou Markyn Battery Co. tipi 3.7V, 5200mAh Lityum-Polimer. Model 9051109).

Akü kapasitesi yaklaşık 2 aya yetecektir (günlük 8 saat kullanıma göre). Tam verimlilikte çalışıldığında ve akü tamamen şarj edildiğinde bu süreye ulaşılabilir. Zamanla akünün verimliliği azalır. 500 defa tam şarj edildikten sonra akü kapasitesinin %60 düştüğü tahmin edilmektedir. Hatta kapasitesi bu kadar düştüğünde bile akünün 1 ay kullanıma yetmesi gerekir.



NOT: akü kapasitesi, günlük kullanım temposu için yeterli olmayacak kadar düştüğünde, uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmesi gerekir (orijinal parça no. 97901336).



DİKKAT!

Aküyü kendiniz değiştirmeye çalışmayın.

Aküye ilişkin sınırlı garanti.

Ayak pedalının içindeki akü için, kurulum tarihinden 6 ay süreyle garanti verilmektedir.



SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



Aküyü şarj etme.

Gerektiğinde KABLOSUZ ürünün ayak pedalının aküsünü şarj edin.

Aşağıdakileri yerine getirin:

- Ayak pedalının arka tarafındaki konektörün koruyucu kapağını açın ve şarj kablosunu takın.
- Kablonun öbür ucunu dişçi takımına takınız (resme bakınız).

Bu noktada ayak kumandası, halen tamamen çalışır durumda kalarak, batarya şarj aşamasındadır (batarya şarj işaret LED'i yanık olarak).

NOT: akü yaklaşık 6 saatte tam şarj olur.

⚠ DİKKAT!

KABLOSUZ versiyonun ayak pedalının aküsünü şarj etmek için sadece dişçi takımını kullanın.

Akünün doğal olarak boşalması.

Uzun süre boyunca kullanılmadığında, akü yavaş yavaş boşalır.

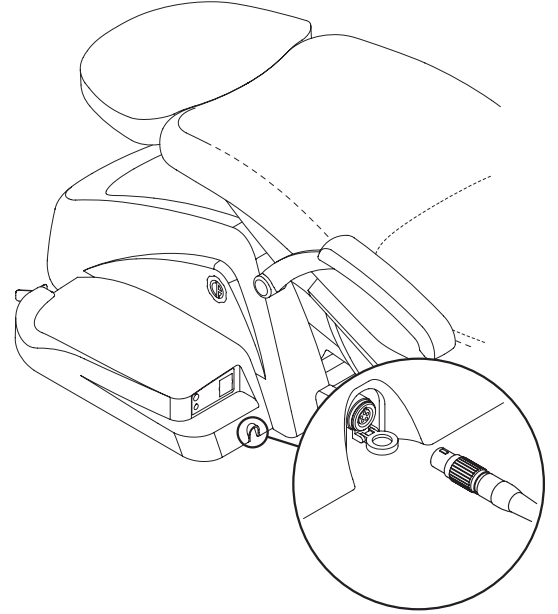
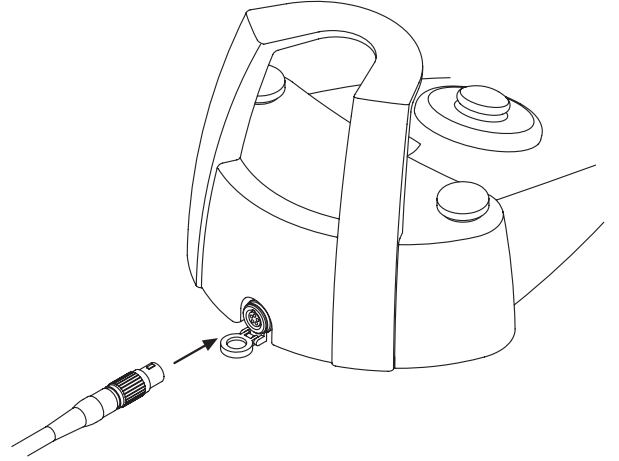
Uzun bir süre kullanılmadıysa, kullanmadan önce akünün tam şarj edilmesi önerilir.

Bakım ve Tasfiyesi

Ayakla kontrol edilebilen KABLOSUZ versiyonda kullanıcının tamir edebileceği parçalar bulunmamaktadır.

Herhangi bir arıza meydana gelmesi halinde tamir etmeye çalışmayın, doğrudan imalatçıyla irtibata geçin veya garanti kartındaki numaralardan yerli distribütörünüze başvurun.

Ürünün içindeki akünün ömrü bittikten sonra uzman bir teknisyen tarafından servis merkezinde değiştirilmesi gerekir.





5.3. Enjektör

Cihazın tanımı.

- a uç kısım
- b sap
- c enjektörü sökme düğmesi
- d hava düğmesi
- e su düğmesi
- f sıcak/soğuk selektörü (sadece 6 fonksiyonlu enjektör)
- g sıcak soğuk sinyalizasyon LED'i (sadece 6 fonksiyonlu enjektör)

⚠ DİKKAT!

Tedarik edilen alet steril değildir.

Koruyucu aygıtların ve tek kullanımlık uçların kullanılması önerilir.

Kullanım.

3 fonksiyonlu enjektör:

- Çalıştırma süresi: Sürekli çalışma.
- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.
- Düğme [e] = su;
- Düğme [d] = hava;
- Düğme (e + d) = sprey.

6 fonksiyonlu enjektör:

- **Çalıştırma süresi: çalışma 5 saniye, dinlendirme 10 saniye.**
- Cihazı çalışma pozisyonuna getiriniz.
- Sıcak su, hava ve sprey ile çalışma: selektörü [f] saat yönünde döndürünüz (LED g yanık).
- Soğuk su, hava ve sprey ile çalışma: selektörü [f] saat yönünün tersine döndürünüz (LED g sönmük).
- Düğme [e] = su;
- Düğme [d] = hava;
- Düğme (e + d) = sprey.

Sapın sökülmesi.

- Uç kısım [a], sapın [b] üzerine monte edilmiştir.
- 3 fonksiyonlu enjektör:
Sapı enjektör gövdesinden çıkarmak için, düğmeye [c] basınız.
- 6 fonksiyonlu enjektör:
Sapı enjektör gövdesinden çıkarmak için, selektörü saat yönünün tersine döndürünüz (LED g sönmük) ve düğmeye [c] basınız.

Çıkarılabilir enjektör kordonu.

Enjektör, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilir kordon ile donatılmıştır (bakınız paragraf 5).

Temizlik.

Deterjan/dezenfektan ürünler ile nemlendirilmiş tek kullanımlık yumuşak kağıt.

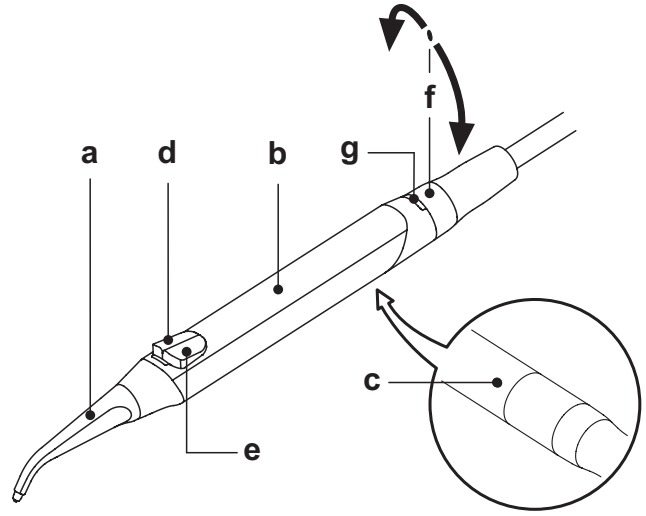
⚠ DİKKAT!

- Enjektörü, dezenfektan veya deterjan sıvılarına batırmayınız.
- Tavsiye edilmeyen ürünler: aşındırıcı ve/veya aseton, klor ve sodyum hipoklorit içeren ürünler.

Sterilizasyon.

Tutamak ve şırınga memesi: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).

👉 **NOT:** sterilizasyon işleminden önce, kılıfa koyunuz.





5.4. Türbin

Takımların ve frez değişiminin bağlantısı.
Gruba ek özel talimatlara bakınız.

Kullanım.



DİKKAT!

Farklı türbinlere ait kullanım talimatlarına dikkat ediniz.

- Çalıştırma süresi: çalışma 5 dakika, dinlendirme 5 dakika.
- Cihazı çalışma konumuna getiriniz.
- Cihazı çalıştırmak için, ayaklı kumandanın kolunu hareket ettiriniz (bakınız paragraf 5.2.).
- Cihazın karşısındaki vana [f], spreydeki su miktarını ayarlar.
- Vana [e], tüm cihazlar için sprey hava miktarını ayarlar.

NOT: tribün kordonu üzerine aşağıdaki havalı mikromotorları da bağlamak mümkündür:

- "AirPower 2" modeli, havalı CASTELLINI mikro motoru.



DİKKAT!

Tedarik edilen alet steril değildir.

Türbin dönme şeklinin ayarlanması.

- Aleti çalışma pozisyonuna getiriniz.
- AZALT ya da ARTTIR tuşları ile türbinin maksimum dönüş hızı oranını bar graph oranında ayarlayınız.

NOT: verilerin hafızaya alınması otomatik olarak gerçekleşir.

- Ayak kumandası dönüş hızını minimumdan maksimuma kadar ayarlar (5.2. paragrafa bakınız)

Optik fiberlerin açılması.

- Aleti çalışma pozisyonuna getiriniz.
- Optik Fiber açma/kapama tuşuna basınız. Optik Fiberler'in çalıştığı konsol ekranı üzerinde ilgili simge [a] ile görüntülenir.

NOT: türbinin 30 saniye ile kullanılmaması durumunda optik fiberler kapanır (ayak kumanda kolu devre dışı).

Çıkarılabilen kordon

Türbin, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilen kordon ile donatılmıştır (bakınız paragraf 5).

Temizlik ve bakım.

Gruba ek özel talimatlara bakınız.

Sterilizasyon.

Cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).



DİKKAT!

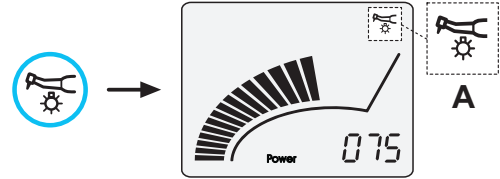
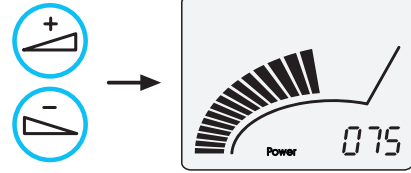
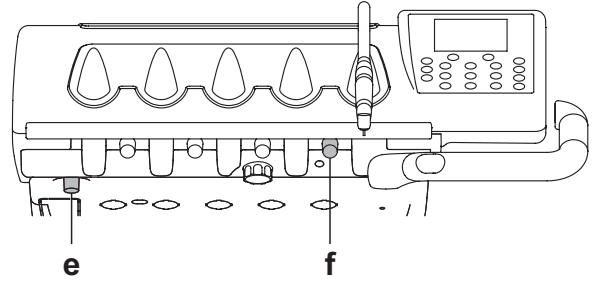
Sterilizasyon evresini gerçekleştirmeden önce, gruba ek özel kullanım talimatlarına bakınız.

Güvenlik kuralları



DİKKAT!

- Türbin, frez takılmadan çalıştırılmamalıdır.
- Frezi harekete geçirme düğmesi, çalıştırma sırasında basılı olmamalıdır!
Mikro motorun düğmesi ve rotoru arasındaki sürtünme ucu aşırı derecede ısıtır ve yanıklara sebep olabilir.
- Hastanın iç dokularının (dil, yanak, dudak, vb.) düğme ile temas etmesi, uygun aletler (el aynası, vs.) aracılığıyla korunmalıdır.
- Takımlar üzerine tatbik edilen çeşitli frezler ve aletler, Biyouygunluk ISO 10993-1 hakkındaki Norma uygun olmalıdır.





5.5. Elektrikli mikro motor

Takımların ve frez değişiminin birleştirilmesi

Mikro motora ve farklı takımlara ek özel talimatlara bakınız.

Kullanım.

⚠ DİKKAT!

Farklı motorlara ait kullanım talimatlarına dikkat ediniz.

• Çalıştırma süreleri: çalışma 5 dakika, dinlendirme 5 dakika.

- Cihazı çalışma konumuna getiriniz.
- Cihazı çalıştırmak için, ayaklı kumandanın kolunu hareket ettiriniz (bakınız paragraf 5.2.).
- Cihazın karşısındaki vana [f], spreydeki su miktarını ayarlar.
- Vana [e], tüm cihazlar için sprey hava miktarını ayarlar.

⚠ DİKKAT!

Tedarik edilen alet steril değildir. Mikro motorun dönüş şeklinin ayarlanması.

Aleti çalışma pozisyonuna getiriniz.

- Aleti çalışma pozisyonuna getiriniz..
- AZALT ya da ARTTIR tuşları ile mikro motorun maksimum dönüş hızı oranını bar graph oranında ayarlayınız.

👉 **NOT:** verilerin hafızaya alınması otomatik olarak gerçekleşir.

- Ayak kumandası dönüş hızını minimumdan maksimuma kadar ayarlar (5.2. paragrafa bakınız).

Dönüş yönünün seçilmesi.

- Aleti çalışma pozisyonuna getiriniz.
- Konsol üzerindeki yön değiştirme tuşuna basınız. Dönüş yönünün değişikliği, konsol ekranındaki ilgili simge [b] ile görüntülenir.

⚠ DİKKAT!

Mikro motor çıkarıldığında 3 BİP sesli uyarısı, saat yönünün tersinde dönüşü bildirir.

👉 **NOT:** ayak kumanda kolunun çalıştırılması ile mikro motorun dönüş yönünü değiştirme kumandası devre dışı kalır.

Optik fiberlerin açılması.

- Aleti çalışma pozisyonuna getiriniz.
- Optik Fiber açma/kapama tuşuna basınız. Optik Fiberler'in çalıştığı konsol ekranı üzerinde ilgili simge [a] ile görüntülenir.

👉 **NOT:** türbinin 30 saniye ile kullanılmaması durumunda optik fiberler kapanır (ayak kumanda kolu devre dışı).

Çıkarılabilir kordonlar.

Temizleme işlemlerini kolaylaştırmak için mikro motor çıkarılabilir kordonlar ile donatılmıştır (5. paragrafa bakınız).

Temizlik ve Bakım.

Alete ekli kılavuzda mevcut uyarıları referans alınız.

⚠ DİKKAT!

- Enjektörü, dezenfektan veya deterjan sıvılarına batırmayınız.
- Tavsiye edilmeyen ürünler: aşındırıcı ve/veya aseton, klor ve sodyum hipoklorit içeren ürünler.

Sterilizasyon.

Sadece el aletleri: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).

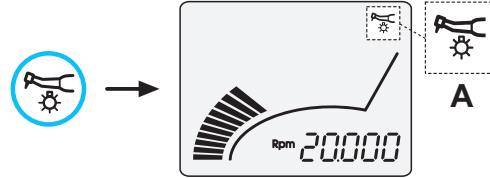
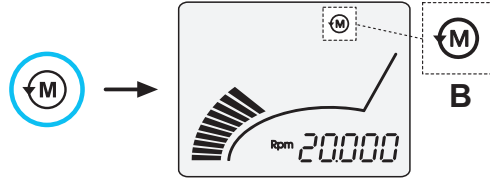
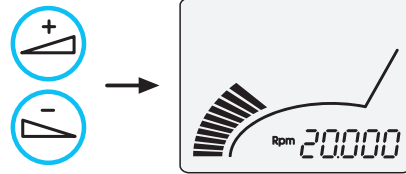
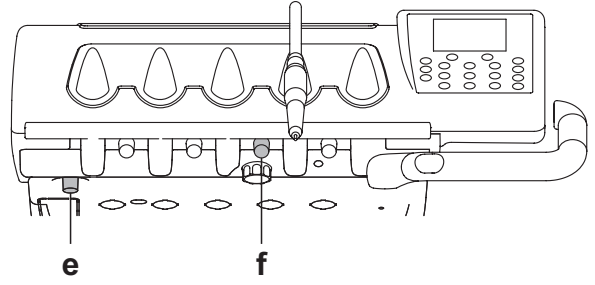
⚠ DİKKAT!

Sterilizasyon fazını gerçekleştirmeden önce, cihazın ekinde bulunan özel kullanım talimatlarına bakınız.

Güvenlik kuralları

⚠ DİKKAT!

- Çalışan mikro motor üzerine başlığı takmayınız.
- Frezi harekete geçirme düğmesi, çalıştırma sırasında basılı olmamalıdır!
Mikro motorun düğmesi ve rotoru arasındaki sürtünme ucu aşırı derecede ısıtır ve yanıklara sebep olabilir.
- Hastanın iç dokularının (dil, yanak, dudak, vb.) düğme ile temas etmesi, uygun aletler (el aynası, vs.) aracılığıyla korunmalıdır.
- Takımlar üzerine tatbik edilen çeşitli frezler ve aletler, Biyoygunluk ISO 10993-1 hakkındaki Norma uygun olmalıdır.





5.6. Tartar Kazıyıcısı

Takım ve film eki bağlantısı.

Takıma ilişkin özel talimatlara bakınız.



DİKKAT!

Takımı bağlamadan önce, bağlantıların tamamen kuru olduğundan emin olunuz. Şayet gerekirse, bağlantıları enjektörün havası ile kurutunuz.

Kullanım.

- Çalışma süreleri: ünitenin ekinde bulunan yönergelere bakınız.
- Cihazı çalışma konumuna getiriniz.
- Cihazı çalıştırmak için, ayaklı kumandanın kolunu hareket ettiriniz (bakınız paragraf 5.2.).
- Cihazın karşısındaki vana [f], soğutma suyu miktarını ayarlar.



DİKKAT!

Tedarik edilen alet steril değildir.

Kullanım uyarıları.



DİKKAT!

Takımı bağlamadan önce, bağlantıların tamamen kuru olduğundan emin olunuz.

Şayet gerekirse, bağlantıları enjektörün havası ile kurutunuz.

• Film ekinin ve takımın takılan parçalarının tamamen temiz olduğundan emin olunuz.

• Film ekinin formunu değiştirmeyiniz.

• Film ekinin aşınma durumunu periyodik olarak kontrol ediniz ve aşağıdaki durumlarda yenisi ile değiştiriniz: belirgin aşınma durumu, verimin azalması, deformasyon veya çarpma durumları.

• PIEZOLIGHT 6 tartar kazıyıcıları için notlar:

- 1. sınıf LED cihazı;
- temizlik ve bakım müdahaleleri sırasında, gözlere ışık huzmesini yöneltmekten kaçınınız (fiber optikleri kapalı tutmanız tavsiye edilir).

Törpü güç ayarı.

- Aleti çalışma pozisyonuna getiriniz.
- AZALT ya da ARTTIR tuşları ile törpünün maksimum güç oranını bar graph oranında ayarlayınız.



NOT: verilerin hafızaya alınması otomatik olarak gerçekleşir

- Ayak kumandası aletin ayarlanan maksimum güçte fonksiyonunu sağlar (5.2. paragrafa bakınız).

ENDO Fonksiyonu.

Törpü, ayarlanan maksimum gücün 1/2 ayarında çalışır.

- Aleti çalışır pozisyona getiriniz.
- ENDO fonksiyonunun aktive edilmesi konsol ekranı üzerindeki bir imge [B] ile gösterilir.



NOT: ayak kumandasının kolu çalıştırıldığında, ENDO fonksiyonu devre dışı kalır.



NOT: normal çalışma sırasında sprej devre dışı BIRAKILAMAZ. ENDO çalışmasında sprej, ayak kumandası aracılığı ile çalıştırılabilir / devre dışı bırakılabilir (bakınız paragraf 5.2).

Optik fiberlerin açılması.

- Aleti çalışma pozisyonuna getiriniz.
- Fiber optiklerin aktivasyonu, konsol ekranı üzerindeki bir imge [A] ile gösterilir.



NOT: tartar kazıyıcının 30 saniye süre ile kullanılmaması durumunda (ayak kumanda kolu devre dışı) optik fiberler kapanır.

Çıkarılabilen kordon

Tartar kazıyıcısı, temizlik işlemlerini kolaylaştırmak amacıyla çıkarılabilen kordon ile donatılmıştır (bakınız paragraf 5).

Temizlik ve bakım.

Deterjan / dezenfektan ürünler ile nemlendirilmiş tek kullanımlık yumuşak kağıt.



DİKKAT!

- Takımı dezenfektan veya deterjan solüsyonlarına batırmayınız.

Sterilizasyon.

- Dinamometrik anahtar, tartar temizleyici başlar ve tartar temizleyici kulpu: cihazla ilgili talimatlara uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).



DİKKAT!

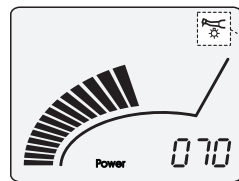
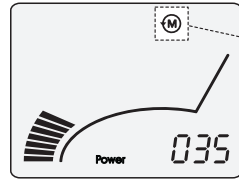
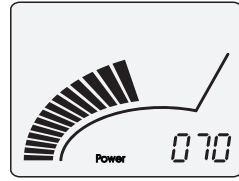
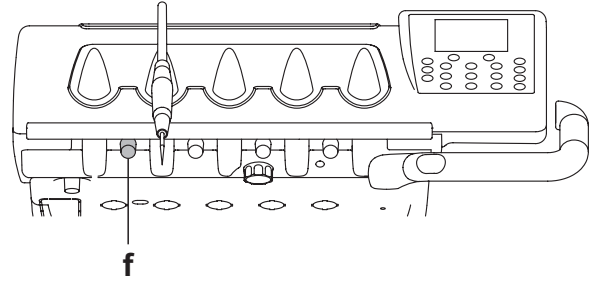
Sterilizasyon fazını gerçekleştirmeden önce, cihazın ekinde bulunan özel kullanım talimatlarına bakınız.

Güvenlik kuralları



DİKKAT!

- Masa üzerine bağlantı sırasında tehlikeli durumları veya yanlış işleyişleri önlemek amacıyla, farklı markalardaki tartar kazıyıcıları ile ilgili kordonların pozisyonlarının yönünü değiştirmeyiniz.
- Takım üzerine tatbik edilen film ekleri, Biyouygunluk ISO 10993-1 hakkındaki Norma uygun olmalıdır.





5.7. T LED Polimer Lamba

Teknik Özellikleri

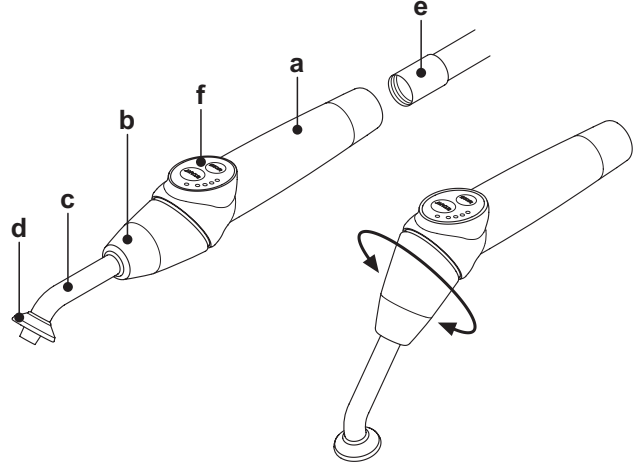
Güç Kaynağı: 24-36 V DC
Maksimum Güç: 6 VA
Işık Kaynağı: 5 W gücünde 1 LED ışığı
Dalga Boyu: 430+490 nm
Ses Sinyalleri: başlarken, her 5 saniyede bir, döngünün sonunda
Çalışma türü: fasıllı (çalışma 2 ardışık döngü - dinlenme 60 san.)
Programlar: 6 (ön ayarlı).

Lambanın genel tanımı.

- Lamba sapı
- Döner uç kısım
- Optik fiber
- Gözler için koruyucu
- Besleme kordonu
- Kumanda düğmesi

NOT: polimer lamba, kullanıcının çalışmasını kolaylaştırmak amacıyla farklı konfigürasyonlarda (çubuklu, tabancalı veya herhangi bir ara pozisyon) kullanılabilir.

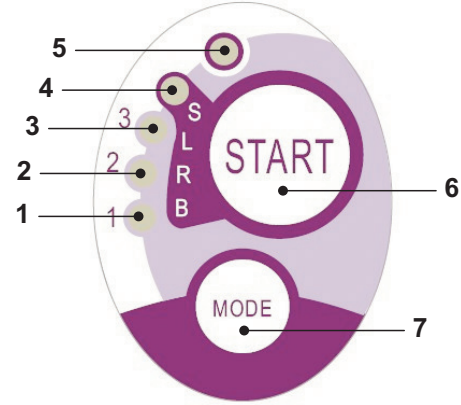
NOT: polimer lamba, meydana gelebilecek olası nakil işlemleri için iyi muhafazalı orijinal bir kutu içerisinde teslim edilmektedir.



Kumanda düğmesinin tanımı.

- LED 1 (STANDART döngü) :**
Her 20 saniyede 1000 mW/cm² emisyonu (bu döngü, satış anında alette varsayılan olarak ayarlanan döngüdür).
- LED 2 (HIZLI döngü) :**
Her 15 saniyede 1600 mW/cm² emisyonu.
- LED 3 (GÜÇLÜ döngü) :**
Her 20 saniyede 1800 mW/cm² emisyonu.
- LED S :**
S modunda giderek artan döngülere girildiğinde ve B, R ve L harflerinin yanındaki LED ışıkları aynı anda yanar.
[LED S + LED 1] B döngüsüne yükselmek için B (BONDING) :
Her 5 saniyede 500 mW/cm² emisyon yayan yükselen döngü, 5 saniyede 500'den 1000 mW/cm² kadar yükselen döngü ve 5 saniyede 1000 mW/cm² kadar yükselen döngü, toplam 15 saniye.
[LED S + LED 2] R döngüsüne yükseltmek için (HIZLI YENİLEME) :
Her 5 saniyede 500 mW/cm² emisyon yayan yükselen döngü, 5 saniyede 500'den 2200 mW/cm² kadar yükselen döngü ve 5 saniyede 2200 mW/cm² kadar yükselen döngü, toplam 15 saniye.
[LED S + LED 3] L döngüsüne yükseltmek için (UZUN YENİLEME) :
Her 5 saniyede 500 mW/cm² emisyon yayan yükselen döngü, 5 saniyede 500'den 1800 mW/cm² kadar yükselen döngü ve 10 saniyede 1800 mW/cm² kadar yükselen döngü, toplam 20 saniye.

- Arızaları gösteren LED ışığı:**
Bu kırmızı LED ışığı sadece arıza meydana gelmesi halinde yanar.
- START düğmesi:**
START düğmesi, o anda seçili olan döngüyü başlatır (seçili olan döngüyü gösteren LED ışığı yanar).
Döngü esnasında bir daha basılırsa, ışık yayılması durdurulur.
- MODE düğmesi:**
Bu düğme, çalıştıracağınız döngüyü seçmek için kullanılır. İçinde bulunduğunuz döngüyü anında atlamanıza olanak sağlar.
İlk 3 döngü (1, 2 ve 3) aynı güce sahiptir ve LED her döngüye özgü olarak yanar.
S modunda giderek artan döngülere girildiğinde ve B, R ve L harflerinin yanındaki LED ışıkları aynı anda yanar.
Kullanılacak döngünün üzerinde gelindiğinde LED ışığı yanar, bu aşamada döngü kullanıma hazırdır. START düğmesine basıldığında ışığı yanmakta olan döngü etkinleştirilir.



Cycle	LED	Total time	Ø8 mm	Total energy
STANDARD	1	20"	1.000 mW/cm ²	20.000 mJ
FAST	2	15"	1.600 mW/cm ²	24.000 mJ
STRONG	3	20"	1.800 mW/cm ²	36.000 mJ
BONDING	S+1	15"	ramp cycle	11.250 mJ
RAPID REST.	S+2	15"	ramp cycle	20.250 mJ
LONG REST.	S+3	20"	ramp cycle	26.250 mJ

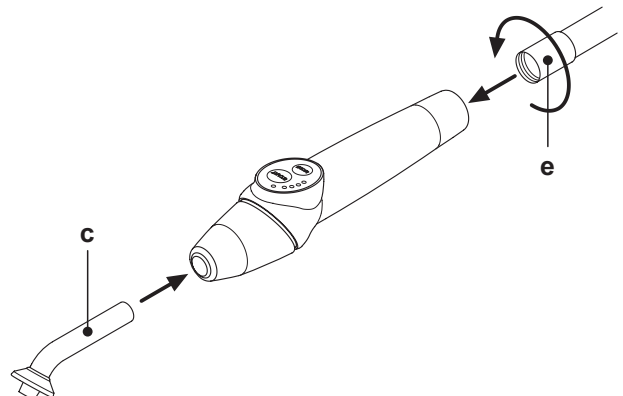
NOT: sadece lamba ışık yaymadığı zaman, devrenin seçilmesi mümkündür ve düğme devrededir. Eğer ışık emisyonu sırasında düğmeye kazara basılırsa, hiçbir etkisi olmaz.

İşleyiş.

⚠ DİKKAT!

Alet, sterilize edilmemiş halde tedarik edilmektedir.
Kullanmadan önce lamba kolunu dezenfekte edin. Fiber optik ve koruyucu gözlük 135°C otoklavda sterilize edilebilir.

- Fiber optiği (c), oturma yerinin altına klik sesi gelene kadar takınız.
- Polimer lambanın takımını kendi besleme kordonunun ucuna takınız ve tespit halkasını (e) vidalayınız.

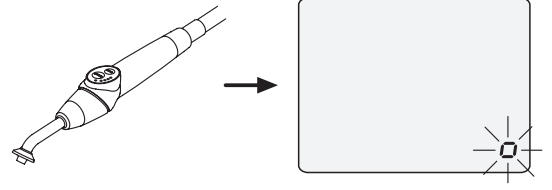




SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



- Lambayı, asistan veya doktor masasındaki yerinden çıkartınız. Cihazın çekilmesi işlemi, konsol ekranı üzerinde yer alan ilişkin şekil ile bildirilir.
- Lambanın ön parçasını ve/veya fotopolimerizasyon için en fonksiyonel konfigürasyondaki (çubuklu, tabancalı veya herhangi bir ara pozisyon) fiber optiği çeviriniz.
- Önceden de belirtildiği gibi MODE düğmesini kullanarak, kullanılmasi amaçlanan devreyi seçiniz (seçilen devre, her zaman karşısında yanan LED tarafından gösterilir).



NOT: lamba, her zaman bir sonraki kullanımda kullanılan son devre görüneceğinden dolayı, daimi bir hafıza ile donatılmıştır.

- Fiber optiği, polimerizasyon için uygun olan pozisyona konumlandırınız.
- NOT:** fiber optik, malzemeye ne olursa olsun dokunmadan, polimerleştirilecek malzemeye en yakın yerde konumlandırılmalıdır.
- START düğmesi aracılığıyla devreyi başlatınız.

⚠ DİKKAT!

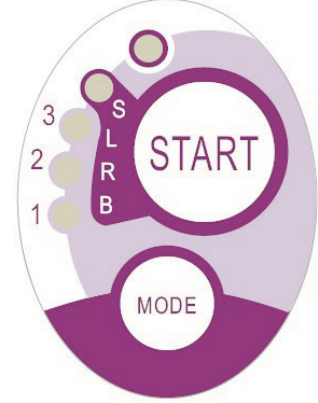
Kullanım şartları: arka arkaya 2 döngü çalışır, 60 saniye ara verir.

NOT: programlanmış döngüye girildiğinde (1, 2, 3, B, R, L) LED ışığı çalışma esnasında (her 5 saniyede bir) yanıp söner. Lamba devrenin başlangıcında bir BEEP, çalışmaya başlamasıyla her 5 saniyede bir BEEP ve son olarak çalışma devresi bitiminde 2 BEEP çıkaran akustik bir sinyalle de donatılmıştır.

- Işık verme işleminin kendiliğinden kesilmesine izin veriniz; buna rağmen, şayet arzu edilirse, START düğmesine tekrar basarak herhangi bir zamanda ışığı kesmek de mümkündür.

⚠ DİKKAT!

- Lamba, çeşitli kombinasyonlarda LED'lerin yanması aracılığıyla olası yanlış işleyişe işaret eden bir sinyalizasyon sistemi ile donatılmıştır (bakınız bir sonraki paragraf).
- Lamba, termik bir koruyucu ile donatılmıştır.



İşaretler.

Polimer lambanın yanlış işleyişi durumunda, kumanda düğmesi üzerinde aşağıdaki işaretler öngörülmüştür:

- LED 5 ve LED 1 sürekli yanık yeşil.**
Lambadan ışık emisyonunun varlığı.
Teknik Servis'e başvurunuz.
- LED 5 ve LED 2 sürekli yanık yeşil.**
Cihazı harekete geçirme mikro kontrolündeki yanlış işleyiş.
Teknik Servis'e başvurunuz.
- LED 5 ve LED 3 sürekli yanık yeşil.**
Besleme yetersiz.
Teknik Servis'e başvurunuz.
- LED 5 ve LED 4 aynı anda yanıp sönüyor.**
Takımın termik korumasının müdahalesi. Bu LED'ler, yeniden kullanılabilmesi için lamba yeterli derecede (yaklaşık 5 dakika) soğuyana kadar yanıp sönmeye devam edeceklerdir.
Eğer sorun devam ederse, Teknik Servis'e başvurunuz.

Polimerleştirilebilir maksimum kalınlık.

Özel devrelerle polimerleştirilebilir maksimum kalınlık 3 milimetredir (kullanılan kompozitlerin talimatlarına da bakınız).

⚠ DİKKAT!

Bu kalınlığın üzerine çıkılmamalıdır, aksi takdirde katmanın eksik polimerizasyonuna sebep olur.

Genel kullanım uyarıları.

⚠ DİKKAT!

- LED ışık kaynağı, IEC 62471 sayılı norma göre Sınıf 2 kaynağıdır. DEMETİ SABİTLEMİYİNİZ.
Çıkan ışık, korumasız doğrudan ışık saçma durumunda gözlere zarar verebilmektedir.
Lambayı her zaman göz koruyucusu ile birlikte kullanınız ve ışık huzmesini gözlere yöneltmemeye dikkat ediniz.
Çıkan ışık, yumuşak dokulara (oral mukoza, dişeti, deri) zarar verebilmektedir.
Polimerleştirilecek malzeme üzerine ışını kesinlikle yöneltmemeye dikkat ediniz.
- Katarakt veya retina patolojilerinin çıkarıp alınması müdahalesine maruz kalmış kişiler gibi göz patolojilerini gerektiren kişiler, lambanın kullanılması sırasında örneğin uygun koruyucu gözlükler ile korunmalıdırlar.**
- Dönen uç kısım, çubuklu konfigürasyondan tabancalı konfigürasyona geçmek için saat yönünün tersine sapa göre 180° dönebilmektedir.**
Çubuklu konfigürasyona geri dönmek için, dönüş saat yönünde olur.
En uç iki pozisyona ulaşıldığı, bir klik sesi ile gösterilmektedir; rotasyonu klik sesinden sonra zorlamayınız.
Ara pozisyonlar, klik sesi verilmesi bile mümkündür.
Fiber optiği, dönen son parçanın rotasyonundan sonra doğru bir şekilde tekrar konumlandırınız.
- Besleme kordonlarını çekmeyiniz.**
- Takımı, aşırı titremelere maruz bırakmayınız.**
- Takımın ve özellikle de fiber optiğin düşürülmemesine dikkat ediniz.**
Lamba, ısırma veya kazara çarpma durumunda kırılabilir.
Polimer lambanın kullanımına devam etmeden önce, meydana gelen bir çarpma veya düşüşten sonra takımın bütünlüğünü kontrol ediniz.
Lambayı yakmayı deneyiniz ve hastanın üzerinde kullanmadan önce işleyişini kontrol ediniz.
Çatlama veya kırılma durumunda veya herhangi bir başka anormallikler olduğu zaman, lambayı hasta üzerinde kullanmayınız ve teknik servis ile irtibata geçiniz.



Fiber optik, kısmen kırılabilir ve çarpışma durumunda çatlayabilir veya kırılabilir.

Fiber optiği düştüğü zaman, olası çatlama veya kırılmaların olup olmadığını kontrol etmek amacıyla dikkatli bir şekilde incelemeniz tavsiye edilir. Çatladığı zaman, fiberin çatladığı noktada yoğun bir ışık belirir. Tüm bu durumlarda, fiber optik yenisi ile değiştirilmelidir.

- **Polimer lambanın takımı (gerekirse ayrı paket içerisinde satılır), bu lamba takımı için önceden hazırlanan bağlantı ile sadece odontolojik Dental ünitelere bağlanabilmektedir.**

Herhangi bir başka cihaza bağlantı, lambanın içerisindeki devrelerin zarar görmesine sebep olabilmektedir ve operatörün ve hastanın güvenliği açısından ağır tehlikelere yol açabilmektedir.

- **Polimer lambanın takımı, sıvı sızıntısına karşı (IP20) korunmamaktadır.**
- **Polimerize lambanın el aleti, hava, oksijen veya azot protoksit (N₂O) ile yanıcı özellik sergileyen anestezi gaz ile kullanıma uygun değildir.**

Temizlik.

Polimer lamba, hastadan hastaya karşılıklı olarak enfeksiyon geçişi sağlayabilmektedir.

Büyük ölçüde enfeksiyon bulaştıran parçalar, fiber optik ve göz koruyucusudur. Bu parçaları sterilize etmeden önce, polimerleşmiş ürün artıklarının olmadığını kontrol ediniz: gerekirse, alkol ile veya plastik bir spatula vasıtasıyla artıkları ortadan kaldırınız.

Fiber optiğin ve göz koruyucuların sterilizasyonu için, sadece aşgari 134°C'lik sterilizasyon sıcaklığına sahip otoklav kullanınız.

⚠ DİKKAT!

- **Fiber optik, donuklaşma eğiliminden sonra otoklavda 500 kere dayanma derecesine sahiptir ve bundan dolayı, düşük ışık miktarı yayabilir.**
- **Aynı şekilde göz koruyucusu da 500 seferden sonra yenisi ile değiştirilmelidir.**
- **Orijinal yedek parçaların satın alımı için üreticimize başvurmanız tavsiye edilir (fiber optik + göz koruyucusu: 97660404 sipariş kodu).**

Takım, otoklav içerisine konulmamalıdır; takımı, uygun ürünler ile dıştan dezenfekte etmeniz ve gerekirse, tek kullanımlık zar ile kapatarak kullanmanız tavsiye edilir.

Takımın dezenfeksiyonu için, aşındırıcı maddelerin kullanımından ve takımı sıvı içerisine batırmaktan kaçınarak, tek kullanımlık yumuşak kağıt kullanınız.

⚠ DİKKAT!

- **Lambanın takımı, otoklava konmaya uygun DEĞİLDİR.**
 - **Lambanın takımı, sıvı sızıntısından korunmamaktadır, bu nedenle, suya batırma işlemi için soğuk olarak sterilize edilmeye uygun DEĞİLDİR.**
 - **Lambayı dıştan dezenfekte ederken, bu işlemi takılı olan fiber optik ile gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.**
- Fiber çekili iken, takımın gözükten optik yüzeyi üzerinde hiçbir dezenfektan türü kullanmayınız; bu yüzey ile dezenfektanın teması tamir edilemez şekilde yüzeyi donuklaştırır

Bakım.

Bu cihaz için hiçbir özel bakım işlemi gerekmemektedir.

Hem takım hem de Dental ünite üzerindeki değiştirme ve/veya tamirat işlemleri, Üretici firma tarafından yetkilendirilmiş teknik elemanlar tarafından gerçekleştirilmelidir.

Takım, açılması için özel araçlar gerektirecek şekilde tasarlanarak yapılmıştır. Bundan dolayı, kullanıcı tarafından sökülemez.

Takımın kurcalanması, otomatik olarak garantiyi geçersiz kılar.

Sorunların çözümü.

- **Lamba çekili iken yanmıyor (düğme paneli üzerindeki hiçbir led yanık değil).**

Midwest bağlantısının besleme kordonuna doğru bir şekilde bağlandığını kontrol ediniz.

Halkayı dikkatlice vidalayınız, daha sonra lambayı tekrar takmayı ve yeniden çıkarmayı deneyiniz.

Sorun devam ederse, Teknik Servis ile irtibata geçiniz.

- **Işık miktarı emisyonu düşük.**

- Fiber optiğin çatlamamış veya zarar görmemiş olduğunu kontrol ediniz; eğer böyle bir durum varsa, yenisi ile değiştiriniz.

Orijinal yedek parçaları temin etmek amacıyla üretici firmaya başvurunuz.

- Fiber optiğin ucunda polimerleşmiş artıkların olmadığını kontrol ediniz; varsa, alkol veya plastik bir spatula ile sürterek mekanik olarak artıkları çıkarıp alınız.

Şayet takım geri göndermek gerekirse, her şeyden önce takımı dezenfekte ediniz.

Ayrıca, takımın orijinal kutusu içerisinde göndermeniz tavsiye edilir.

Son olarak, söz konusu arızanın tanımını gönderi belgesine iliştiniriz.



5.8. C-U2 ağız içi kamera

CU-2, oldukça hafif ünitesi, ışınlama işleminin otomatik kontrolü ve sabit odağı ile birlikte ağız içi dış tetkikinde kolay bir kullanım için özel olarak tasarlanmış ağız içi bir kameradır. Öngörülen işlemin gerekçesini anlatmak ve açıklamak ve hastaya bilgi vermek amacıyla doktorun hastası ile iletişim kurmasına yardımcı olur. C-U2 sistemi, takım içerisinde önceden hazırlanmış dokunmaya hassasiyet gösteren özel bölgelerde büyük önem teşkil eden görüntüleri almanıza ve yüksek çözünürlükte (1280x720) fotoğraflamanıza ve de ağız içi görüntüleri Bilgisayar veya uygun monitörde görüntülemenize olanak sağlar.



DİKKAT!

Kamera, teşhise destek olarak kullanılabilir fakat sonuç, doğrudan gözlem ve/veya diğer teşhis usulü işaretler ile desteklenmelidir. Sadece kameradan gelen görüntüye dayanmak, bizi kötü bir değerlendirmeye götürebileceği gibi elektronik ortamda hazırlanan renkler veya şekiller gerçeği tam olarak yansıtamayabilmektedir.

Kullanım uyarıları.



DİKKAT!

- Dış PC ve dış monitör medikal yetkinlikte olmalıdır, daha doğrusu IEC 60601-1 3a Ed normlarına uygun ve bu çerçevede sertifikalandırılmış olmalıdır. Bu şekilde hasta için (2 MOPP) ve operatör için (2 MOOP) bir çift izolasyon seviyesini garanti edebilmektedir:
 - güç kaynağı ile ilgili olarak;
 - Safety Extra Low Voltage (SELV) gerilimi ile beslenen bütün I/O (USB, LAN) kaplarına doğru.
- Cihazdan yayılan elektromanyetik alan her ne kadar önemsiz olsa da, hayat destek cihazları kullanım kılavuzunda da belirtildiği gibi, destek cihazlarının (ör. Peacemaker veya kalp pili) olduğu durumlarda kullanılmaması tavsiye edilir.
- Her yeni hasta için değiştirilmesi gereken tek kullanımlık özel koruyucu ile cihazı kullanmanız gerekmektedir.
- Tek kullanımlık yeni bir koruyucu tatbik ettikten sonra, kırık olup olmadığını kontrol ederek kamerayı kullanmadan önce bütünlüğüne bakınız. Bu durumda, onu çıkartın ve yeni bir tane uygulayın.
- Ünite, hiçbir şekilde asla sıvılara batırılmamalı veya otoklava konulmamalıdır.
- Üniteyi temiz ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.
- Bağlantı kablosunun aşırı derecede kıvrılmasına izin vermeyiniz.
- Takımı yere düşürmemeye oldukça dikkat ediniz ve aşırı vibrasyonlara maruz bırakmayınız.
- Zarar görmüş bir üniteyi kullanmayınız; kullanmadan önce kameranın iyi durumda olduğundan ve keskin parçalarının olmadığından emin olunuz. Şüpheli duyuyorsanız, üniteyi kullanmayınız, yeniden dikkatlice yerine koyunuz ve teknik servis ile irtibata geçiniz.
- Kullanmadan önce, optiğin koruyucu camının bütünlüğünü kontrol ediniz.
- Kullanım sırasında, ışık kaynağını operatörün veya hastanın gözlerine doğrudan tutmayınız.
- Sürekli kullanım ile (örneğin, aralıksız olarak 10 dakikadan fazla) kamera ucunun sıcaklık derecesinin önemli ölçüde artması normaldir; eğer bu durum rahatsızlığa neden oluyorsa, ışık kaynağını soğutmak amacıyla takım birkaç dakika dinlenmeye bırakılmalıdır. Daha fazla kullanım süreleri için aydınlık yoğunluğu azaltılmalıdır.
- Uzun süre çalıştırılacak ise, kullanmadan önce ortasında yer alan objektife dokunmamaya dikkat ederek şeffaf plastik bölümüne parmağınız ile kısaca dokunarak ucun kabul edilebilir sıcaklık derecesinde olduğunu kontrol ediniz.
- Üniteyi hiçbir şekilde katlamayı, çekmeyi veya sökmeyi denemeyiniz.

Takımın bağlantısı.

C-U2 (a) kamerasının ünitesini kordonun ucuna takınız ve halkayı (b) vidalayınız.



DİKKAT!

Kordonun takım üzerine iyice vidalandığından emin olunuz.

Kameranın kullanımı.

Üniteyi çalışma konumuna getiriniz; ışık kaynağı yanar ve kamera kullanılan son LIVE modunda görünür.

NOT: Konsol ekranında 2 hareketli sembol görünmesi aletin aktif duruma geçtiğini bildirir.

• MIRROR fonksiyonu.

Kamera LIVE modunda iken, konsol üzerinde yer alan "Inversiyon" düğmesine kısa bir basış gerçek imaj görüntüsünden aynasal imaj görüntüsüne geçmemize olanak tanımaktadır.

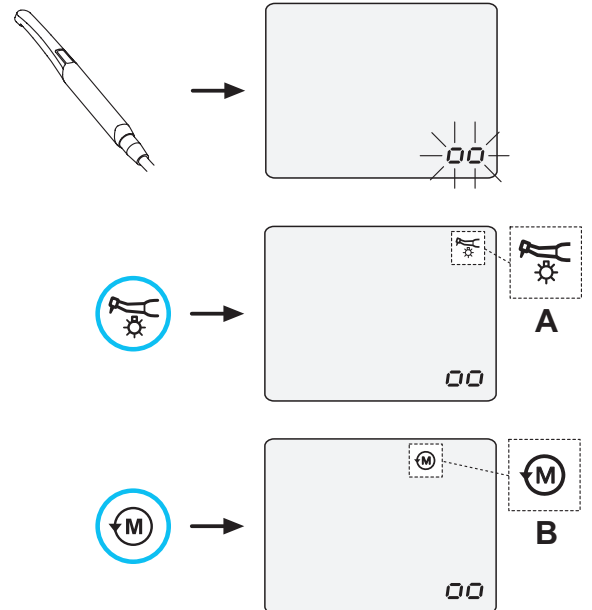
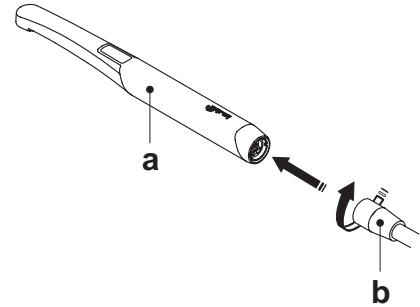
• "FREEZE fonksiyonu (Görüntü dondurma).

Handpiece C-U2 bir dokunmatik düğmesi ile (g) donatılmıştır. İlgili görüntüyü dondurmak için, bu düğmeye dokunmak veya ayaklı kumandayı hareket ettirmek yeterlidir. Dondurulan görüntüyü tekrar eski haline getirmek için düğmeye yeniden dokununuz (veya ayaklı kumandayı hareket ettiriniz).

• Tek veya çoklu görüntü modunun işleyişinin ayarlanması

Kamera LIVE modunda iken, konsol üzerinde yer alan "Inversiyon" düğmesine uzun bir basış gerçek tek görüntü modundan çoklu görüntü moduna (veya tam tersi) geçmemize olanak tanımaktadır.

NOT: bu çalışma şeklinin devreye girmesi, üst sağ köşede yer alan özel bir ikon (1) tarafından monitör üzerinde gösterilir.





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



• Tek görüntü modunun işleyişi

Telekamerayı LIVE durumunda ve tek görüntü modunda çıkarınca, monitör üzerinde "hareket halindeki" imaj görüntülenir. Ünitesinin dokunmatik düğmesine (**g**) basarak (veya ayaklı kumandayı hareket ettirerek), önceki olası görüntüyü silerek monitör üzerinde hemen görüntülenen imajı dondurma işlemi gerçekleşir.

NOT: dondurulan son görüntü, telekamera yerine yerleştirilse bile monitör üzerinde görünebilir kalır.

• Çoklu görüntü modunun işleyişi

LIVE durumundaki ve çoklu görüntü modundaki kamerayı çekince, monitör üzerinde "hareket halindeki" imaj görüntülenir ve sağ üst köşede özel ikon (**1**) belirir.

Kamera FREEZE durumunda iken, ayaklı kumandanın sol düğmesine uzun bir basış (en az 2 saniye) hafızaya alınan 4 görüntüyü dönüşümlü olarak seçmemize olanak tanır.

Kamera FREEZE durumunda iken, ayaklı kumandanın sağ düğmesine uzun bir basış seçilen imajın tam ekranda görüntülenmesini devreye sokmamıza/devreden çıkarmamıza olanak tanır.

NOT: dondurulan görüntü, o anda aktif olan sayfanın ilk boş karesine (örn. 1) konunca, monitör üzerinde doğrudan görselleştirilir. Her bir sonraki dondurulan görüntü, saat yönünde dönerek bir sonraki kareye yerleşir. Mevcut 4 kare de dolunca, her bir sonraki dondurulan görüntü her zaman saat yönünde dönerek var olan imajların yerine geçecektir.

NOT: bu sayfadaki 4 görüntünün tümünü silmek için MEMORIA (HAFIZA) düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun.

• VIEW fonksiyonu.

Kamera LIVE durumunda iken, ayaklı kumandanın sağ düğmesine uzun bir basış (en az 2 saniye) önceden dondurulmuş olan imajları görüntülememize olanak tanır.

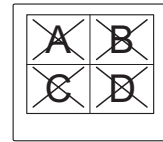
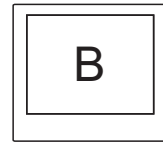
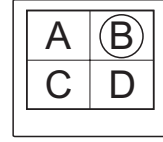
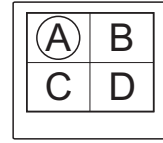
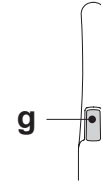
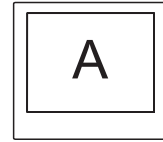
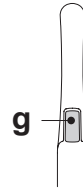
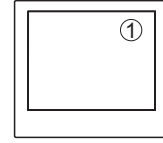
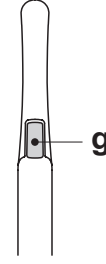
Ardından ayaklı kumandanın sol düğmesine uzun bir basış, hafızaya alınan 4 görüntüyü dönüşümlü olarak seçmemize olanak tanır.

Ayaklı kumandanın sağ düğmesine uzun bir basış ise, seçilen imajın tam ekranda görüntülenmesini devreye sokmamıza/devreden çıkarmamıza olanak tanır.

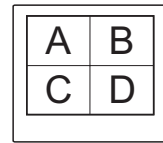
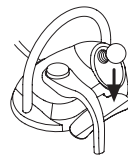
• Ünitenin durumu.

Komuta düğmesi (**g**) alanında, aşağıdaki tabloya göre ünitenin kullanım esnasındaki durumunu gösteren, çoklu renge sahip LED tarafından aydınlatılan optik bir rehber bulunur:

Renk	Durum
Çok yavaş mavi kısa vuruşlar	Ünite standby'da
Sabit mavi	Ünite devrede, canlı ekran görüntüleri görselleştirilmiş
Koyu mavi / mavi yanıp sönen ışık	Ünite durdurulmuş görüntüde
Kısa kırmızı uyarı işaretleri	Dahili teşhis hatası: Teknik Servis ile bağlantıya geçin



>3 sec





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



MyRay iCapture

Bu program, C-U2 kamerasının, bir PC/WORKSTATION'a bağlandığı zaman yapılandırılabilmesini sağlar.

MyRay iCapture programının fonksiyonu ile ilgili daha fazla bilgi için, C-U2 ünitesinde elektronik formatta bulunan özel ek bilgilerden faydalanın.

Tek kullanımlık hijyenik koruyucular.

Kamera, hastadan hastaya karşılıklı olarak enfeksiyon geçişi oluşturabilmektedir.

Bu sebepten, her zaman tek kullanımlık korumalar ile kullanılması (kod 97901590) ve kullanımının sonunda her gün dış kısmının dezenfekte edilmesi tavsiye edilir.

Koruma (beyaz dilli), iki koruyucu filmin içinde bulunur: biri ön, trasparan ve mavi dilli, bir diğeri arka, kağıdımsı.

Tek kullanımlık koruyucuyu doğru bir şekilde yerleştirmek için aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

1. Üniteyi merkezden uzak tarafını Beyaz dilli zar ve arkada bulunan kâğıt zar arasına yerleştiriniz. LED'ler tarafından çevrelenen objektif aşağıya doğru, arkada bulunan kâğıt zara doğru yönlendirilmelidir. Üniteyi dibe kadar yavaşça yerleştiriniz.
2. Mavi dili çekerek, koruyucu zarları çıkartınız.
3. Kamera artık korunmaktadır ve kullanıma hazırdır.



DİKKAT!

- Takımın koruyucu içerisine doğru bir şekilde takıldığından her zaman emin olunuz.
- Kullanıcıların hijyenini sağlamak için, tek kullanımlık koruyucunun her kullanımda yenisi ile değiştirilmesi gerektiği hatırlanmalıdır.
- Elden çıkarılması: tek kullanımlık hijyenik koruyucular, özel çöpler gibi (ameliyat eldivenleri gibi) işleme tabi tutulmalıdır.

Temizlik ve dezenfeksiyon.

Her kullanımdan sonra kolu uygun bir ürünle temizleyin. bkz. bölüm 1.4.



DİKKAT!

- Kamera glutaraldehit veya hidrojen peroksit (oksijenli su) solüsyonları gibi solüsyonlar içerisine batırmak amacıyla soğuk sterilizasyon için tasarlanmamıştır.
- Herhangi bir ürün kullanımı, üretici firma tarafından verilen düzenlemelere göre yapılmalıdır.
- Temizlik ve dezenfeksiyon için kullanılan tüm ürünler, işlem bitiminde atılmalıdır.

Bakım ve tamirat.

C-U2 kamera için, bazı özel bakım işlemleri gerekmektedir.

Arıza durumunda, takımın tamamını geri gönderiniz.



DİKKAT!

Söz konusu olan parçalar, tekrar tamir edilebilir parçalar değildir. Şayet işleyişte bir bozukluk olursa, yetkili bir satıcıyla irtibata geçiniz.

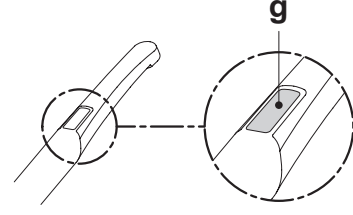
İadenin yönetimi.

- Özel ambalajlarını kullanarak, olası hatalı cihazları geri gönderiniz. Zarar gören paketleri yeniden kullanmayınız.
- Karşılıklı enfeksiyon riski yüzünden, cihazı göndermeden önce kesinlikle dezenfekte ediniz. Uygun bir biçimde temizlenmeyen ve dezenfekte edilmeyen takımlar kabul edilmeyecektir.

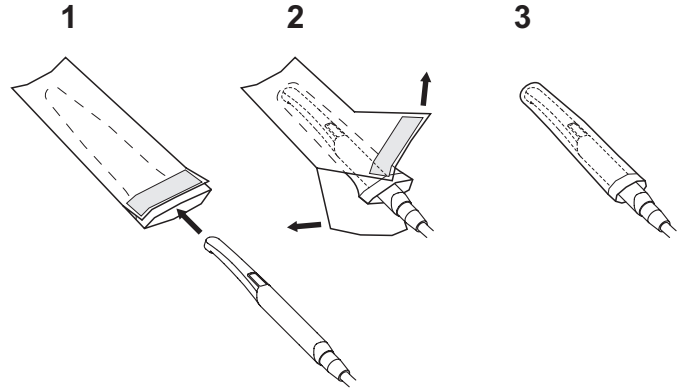


DİKKAT!

Gönderici, garanti kapsamındaki veya garanti dışındaki cihazlar için, nakliyeye bağlı olarak oluşacak zararların sorumluluğunu üstlenir.



myray





5.9. ZEN-Xi entegre sensörü

ZEN-Xi entegre sensörü, Kişisel bir Bilgisayara arayüzleme vasıtasıyla elektronik ağız içi radyografi formatında alım işlemi için kullanılan tıbbi bir cihazdır.

Dental çalışmanın bir yönetim programı eşleşmesi ile birlikte, hasta dosyasında radyografik görüntüleri arşivlemek ve sonrasında Kişisel Bilgisayar monitörü üzerinde bunları görüntülemek mümkün olacaktır.



DİKKAT!

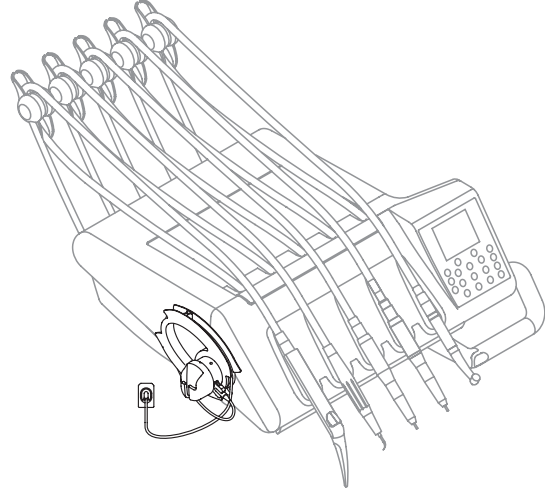
Sistemi ağız içi radyograflerin alım işleminden farklı kullanımlar amacıyla ve dental ve radyolojik alanda gerekli bilgiye sahip değilseniz kullanmayınız.

Kullanım.

ZEN-Xi entegre sensörünün kullanım ve bakım talimatları cihaza ilişiktir.



NOT: ZEN-Xi entegre sensörü, dental ünite ile herhangi bir elektrik etkileşimine sahip değildir.





6. Asistan masasının çalıştırılması

1 Rijit kollu asistan tablası.

Temel özellikler:

- Masa [a], hidrik gruba [b] bağlıdır; kırmalı kol [c] arasında yer alır ve en uygun pozisyonun seçilmesine olanak verir.
- Masa [a] kumanda konsolu [d] ile donatılmıştır ve konsol üzerinde hidrik grup ve koltuk fonksiyonlarının kumanda tuşları mevcuttur.
- Asistan masasına 2 emme kanülü ve 3 alet eklenebilir.
- Asistan masası 2 emme kanüllerinin borularını destekleyen ve kılavuzluk eden 2 sürgülü silindir [f] ile donatılmıştır.

NOT: asistan masası, masanın kolları bir engelle karşılaştığı zaman, koltuğun hareketini durduran bir emniyet sistemi ile donatılmıştır.

2 Pantograf kollu asistan tablası.

Temel özellikler:

- Masa [a], hidrik gruba [b] bağlıdır; kırmalı kol [c] arasında yer alır ve en uygun pozisyonun seçilmesine olanak verir.
- Pantograf kol [e], 6 çalışma pozisyonu vasıtasıyla 335 mm'lik asistan masasının dikey bir hareketine olanak tanır.

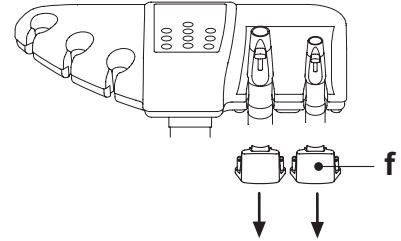
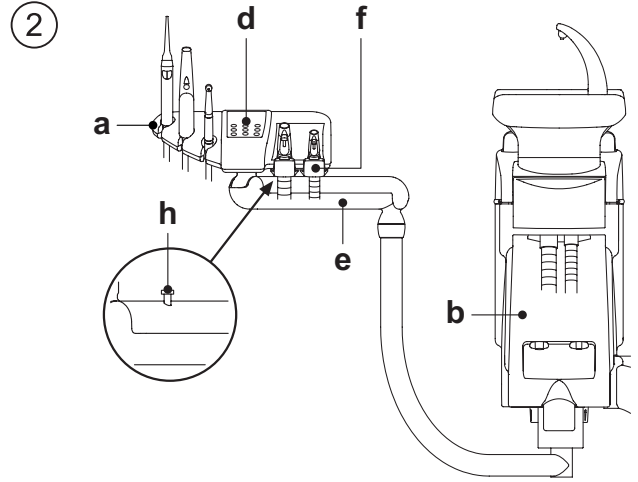
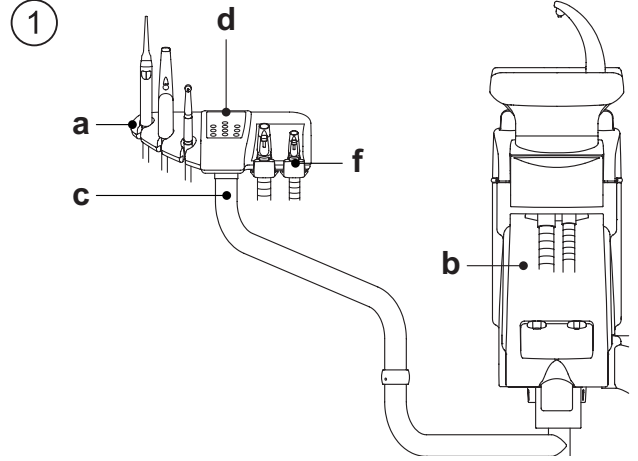
NOT: asistan masasını tamamen alçak pozisyona getirmek için, pantograf kol üzerinde yer alan düğmeye [h] basmak yeterlidir.

- Masa [a] kumanda konsolu [d] ile donatılmıştır ve konsol üzerinde hidrik grup ve koltuk fonksiyonlarının kumanda tuşları mevcuttur.
- Asistan masasına 2 emme kanülü ve 3 alet eklenebilir.
- Asistan masası 2 emme kanüllerinin borularını destekleyen ve kılavuzluk eden 2 sürgülü silindir [f] ile donatılmıştır.

NOT: asistan masası, masanın kolları bir engelle karşılaştığı zaman, koltuğun hareketini durduran bir emniyet sistemi ile donatılmıştır.

Sürgülü silindirlerin temizliği.

Aşağıya doğru bastırarak, sürgülü bobinleri [f] çıkartınız.
Makara raylarını uygun bir ürün kullanarak temizleyin. bkz. bölüm 1.4.



6.1. Asistan masasının konsolu

Düğmelerin tanımı:

- Operatör lambası açma/kapama tuşu.
- Bardağa su akışı kumanda tuşu.
- Havzaya su akışı kumanda tuşu.
- Otomatik pozisyona dönüş tuşu.
- Çalkalama pozisyonuna dönüş tuşu.
- Oturak yükseltme tuşu.
- Sırtlık yükseltme tuşu.
- Oturak indirme tuşu.
- Sırtlık indirme tuşu.
- Hijyen prosedürü çalıştırma tuşu.



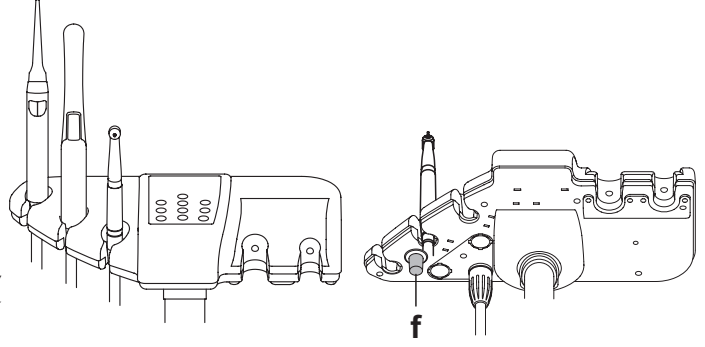


6.2. Asistan masası aletleri

Asistan masasında mevcut tüm aletler doktor masasındaki aletler ile aynı fonksiyonlara sahiptir. Tam olarak belirtmek gerekirse:

- Şırınga, bkz. Paragraf 5.3.
- Türbin, bkz. Paragraf 5.4.
- Tartar kazıyıcı, bkz. Paragraf 5.6.
- LEDA polimer lambası, bkz. Paragraf 5.7.
- T-LED Polimerize lamba, bkz. Paragraf 5.7.1.
- C-U2 Tele kamera, bkz. Paragraf 5.8.

NOT: türbin ve tartar temizleyici için asistan masası altında spray su ayar musluğu [f] mevcuttur. Türbinin spray hava miktarını ayarlamak mümkün değildir.



6.3. Aspirasyon tüpleri

Aspiratör, tüp dayanaktan çekilince çalışmaya başlar. Emme gücünü değiştirmek için kanül taşıyıcı sonunda bulunan tutacak üzerindeki kola [a] müdahale edilmelidir. SKEMA 5'te mevcut V.D.S. sistemi otomatik durdurmayı geciktirerek emme hattının kurumasını sağlar (yaklaşık 2 sn).

Aspirasyon tüplerinin sökülmesi

⚠ DİKKAT!

Enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, kanüllerin demonte edilmesi işlemini yerine getiriniz.

Tüp bağlantısı üzerinde dönüş ve çekiş hareketi yaparak, taşıyıcının özel bağlama düzenlerinden aspirasyon tüplerini çekip çıkartınız. Tüp bağlantısı üzerinde dönüş ve çekiş hareketi yaparak, kanül-taşıyıcı uçlardan aspirasyon tüplerini çekip çıkartınız.

⚠ DİKKAT!

Bu işlemi, asla aspirasyon tüplerini doğrudan tutarak gerçekleştirmeyiniz.

Kanüllerin yıkanması.

Dental ünitelerin üzerine farklı aspirasyon sistemleri (sıvı veya ıslak halkalı, havalı) monte edilebildiğinden dolayı, aspirasyon tesisatının dezenfeksiyonu için, hem kullanılacak ürün hem de kullanım süreleri ve şekilleri hakkında olduğu gibi, aspirasyon sistemi üreticisinin talimatlarına titizlikle riayet etmeniz tavsiye edilir.

⚠ DİKKAT!

Aspirasyon tesisatının temizliğinde, %6'lık solüsyona katılan STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) tavsiye edilmektedir (1 litre suya 60 ml).

Sterilizasyon.

- Kanül taşıyıcı terminaller: cihazın talimatlarına uygun şekilde, 135 °C'lik su buharı otoklavı (2 bar).
- Aspirasyon tüpleri: batırmalı soğuk sterilizasyon

⚠ DİKKAT!

Tüpleri, 55°C'nin üzerindeki sıcaklık derecelerini öngören işlemlere tabi tutmayınız.

Bakım.

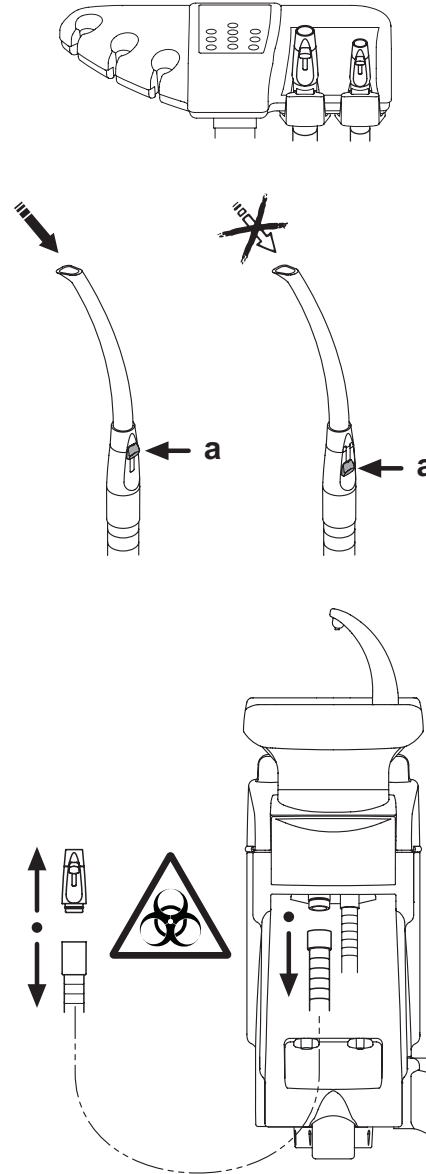
Kanül tutucusunun O-halkasının uçlarını yağlayın (bkz. bölüm 9.4) S1 O-halkasını koruyucu (CEFLA s.c.) kullanın.

Biyoygunluk hakkında notlar.

Sadece donatımda temin edilen kanüller ve arkasından da, sadece orijinal yedek kanüller kullanılmalıdır. Aspirasyon kanülleri, Biyoygunluk hakkındaki ISO 10993-1 Normuna uygun olmalıdır.

ISOLITE emiş kanülü.

ISOLITE emiş kanülünün işleyişi için üreticinin spesifik kullanım yönergelerini esas alın.





6.4. Asistan masasındaki tabla taşıyıcısının tepsi

Tabla taşıyıcısının tepsi [a], inox çeliktir ve ilgili dayanaktan kolaylıkla çıkarılabilmektedir.

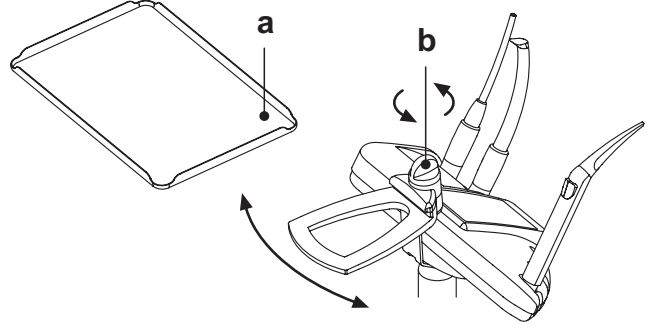
Tepsi dayanağı, operatörün en uygun bölgeye konumlanmasına olanak tanımak amacıyla hem saat yönünde hem de saat yönünün tersinde dönebilmektedir.

Tepsi dayanağını durdurmak/harekete geçirmek için, topuzu [b] hareket ettirmek yeterlidir.



DİKKAT!

Tabla taşıyıcısının tepsi üzerine alınan maksimum yük: dağıtılmış olarak 1 kg.



6.5. Hidrolik tükürük çekme cihazı

Hidrolik tükürük çekme cihazı, boruyu dayanaktan çekip çıkarınca devreye girer.

Her kullanım sonrası temizlik.

Yaklaşık olarak yarım litre %6'lık solüsyona katılan STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) aspire ediniz (1 litre suya 60 ml).

Tükürük çekme cihazı filtresinin temizliği.

Bu işlem, çalışma günü bitiminde günlük olarak yapılmalıdır.

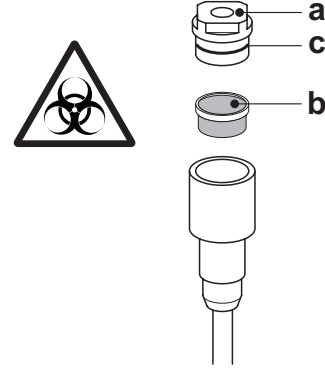


DİKKAT!

Bu işlemi gerçekleştirmeden önce, eldiven takınız!

- Yaklaşık olarak yarım litre %6'lık solüsyona katılan STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) aspire ediniz (1 litre suya 60 ml).
- Sökülecek olan filtreden [b] tortu ve sıvı damlamasını önlemek için, yaklaşık 5 saniye boyunca sadece hava eminiz.
- Aynı anda döndürme ve çekme hareketi yaparak ucu [a] çıkartınız.
- Filtreyi [b] çekip çıkartınız.
- Filtreyi temizleyiniz / yenisi ile değiştiriniz (kod 97290060).
- Filtreyi ve ucu tekrar monte ediniz.

NOT: Çıkarılan filtreden olası sıvı ve salgı damlalarının gelmesini engellemek amacıyla, yukarıda anlatılan işlemleri gerçekleştirmeden önce, yaklaşık 5 saniye sadece hava çekiniz.



Periyodik bakım.

O/Ring [c] contalarını periyodik olarak yağlayınız ve yağlama için O-Ring'e özel S1-Protettivo (koruyucu) (9.4. paragrafa bakınız) kullanınız.

7. Su ünitesinin çalıştırılması

7.1. Lavabo ve bardağı doldurulması

Lavabo su sisteminin üzerinde serbestçe, manuel veya motorize hareket ile 305° derece dönebilir (opsiyonel).

Lavabo, bardağa su doldurma çeşmesi ve lavaboya su doldurma çeşmesi temizleme operasyonlarını kolaylaştırmak için çıkarılabilir.

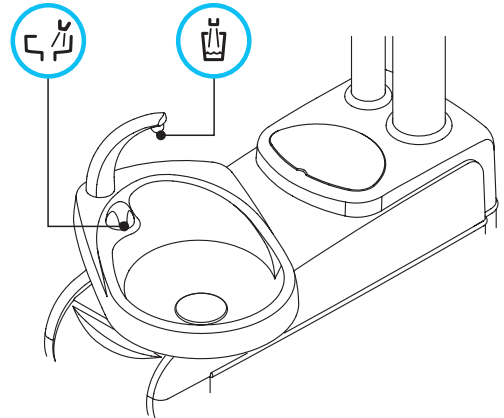
Kumanda düğmeleri.



Bardağa su koyma işleminin kumanda düğmesi.



Lavaboya su verme işleminin kumanda düğmesi.



Lavabo yıkama işleminin kapanması, 30 saniye sonra otomatik olarak gerçekleşir.

Lavabo yıkama işlemi, aşağıdaki durumlarda otomatik olarak çalışır:

- "Suyla Çalkalama" pozisyonu düğmesine basınca;
- "Bardağa su koyma" düğmesine basınca.

Bardak için sıcak su.

Bu uygulama öngörüldüğü zaman, bardağa verilen su her zaman ısıtılır.



Bardağı dolduran su miktarının ayarlanması.

- Asistan masasının üzerinde bulunan bardağa su doldurma komut butonunu basılı tutarak işletim ünitesini çalıştırın.

- NOT:** 2 BİP sinyali hafızaya alma fazına girildiğini işaret edecektir.
- Bardağın doldurulması işlemini başlatmak için bardağa su verme kumanda düğmesine bir kere basınız.
 - Arzu edilen su seviyesine ulaşıldığı zaman, sinyalizasyon BEEP'inin aynı anda söndüğünden emin olarak bardağa su verme kumanda düğmesine ikinci bir kere basınız.

Bu noktada, bardağa koyulan yeni su seviyesi hafızaya alınır.



Lavabo çalışma şeklinin değiştirilmesi.

Lavaboya suyun verilmesi işlemi, ayarlanan şekilde gerçekleştirilmektedir (ilgili kumanda düğmesinin ON/OFF işlemi).

Bu değişiklik, asistan masasının üzerinde bulunan kreşuara su doldurma komut butonunu basılı tutarak, işletim ünitesi çalıştırılarak gerçekleştirilir. Sesli bir sinyal, seçilen çalışma tipini belirtecektir.

- 1 BEEP: zamanı ayarlanan işlem.
- 3 BEEP: ON/OFF işlemi.

NOT: fabrika ayarlarından çalışma zamanı ayarlanmaktadır.



Bardağa su çağırısı ile birlikte lavaboya su otomatizminin değişikliği.

"Bardağa su koyma" düğmesine basıldığı zaman, lavaboya su verme işlemini devreye sokan otomatizmi geçerli/geçersiz kılmak mümkündür. Bu değişiklik, asistan masasının üzerinde bulunan "Bardağa su doldurma" ve "Kreşuara su doldurma" butonlarını aynı anda basılı tutarak, işletim ünitesinin çalıştırılması ile gerçekleştirilir.

Sesli bir sinyal, seçilen çalışma tipini belirtecektir.

- 1 BEEP: geçerli kılınan otomatizm.
- 3 BEEP: geçersiz kılınan otomatizm.

NOT: fabrika ayarlarından otomatizm geçerli kılınmaktadır.



Koltuğun "Suyla Çalkalama Pozisyonu" nun çağırısı ile birlikte lavaboya su otomatizminin değişikliği.

Koltuğun "Suyla Çalkalama Pozisyonu" düğmesine basıldığı zaman, lavaboya su verme işlemini devreye sokan otomatizmi geçerli/geçersiz kılmak mümkündür.

Bu değişiklik, asistan masasının üzerinde bulunan koltuk "Ağız Çalkalama Pozisyonu" ve "Kreşuara su doldurma" butonlarını aynı anda basılı tutarak, işletim ünitesinin çalıştırılması ile gerçekleştirilir.

Sesli bir sinyal, seçilen çalışma tipini belirtecektir.

- 1 BEEP: geçerli kılınan otomatizm.
- 2 BEEP: geçersiz kılınan otomatizm.

NOT: fabrika ayarlarından otomatizm geçerli kılınmaktadır.



Koltuğun "Otomatik Dönüş" çağırısı ile birlikte lavaboya su otomatizminin değişikliği.

Koltuğun "Otomatik Dönüş" düğmesine basıldığı zaman, lavaboya su verme işlemini devreye sokan otomatizmi geçerli/geçersiz kılmak mümkündür.

Bu değişiklik, asistan masasının üzerinde bulunan koltuk "Otomatik dönüş" ve "Kreşuara su doldurma" butonlarını aynı anda basılı tutarak, işletim ünitesinin çalıştırılması ile gerçekleştirilir.

Sesli bir sinyal, seçilen çalışma tipini belirtecektir.

- 1 BEEP: geçerli kılınan otomatizm.
- 3 BEEP: geçersiz kılınan otomatizm.

NOT: fabrika ayarlarından otomatizm geçerli kılınmaktadır.



Lavabonun otomatik hareketleri (sadece motorize lavabo ile).

Lavabo aşağıdaki durumlarda otomatik olarak hareket eder:

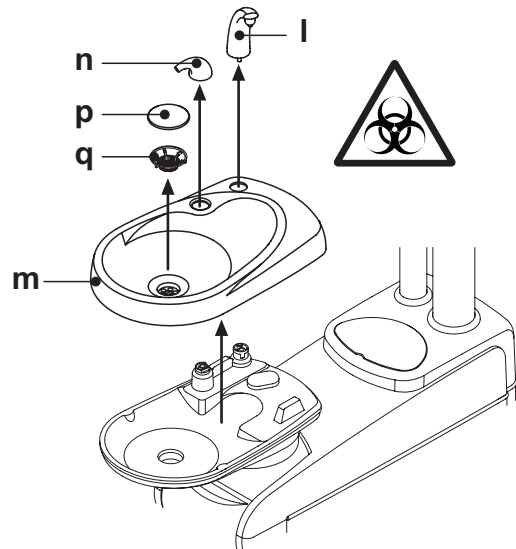
- "Koltuk için durulama konumu" düğmesine basarak,

NOT: ayrıca bu durumda lavabonun konumu ayarlanabilir (bkz. paragraf 5.1.1.).

- "Koltuk için sıfırlama konumu" düğmesine basarak.

Küçük çeşmenin, lavabonun ve lavabo filtresinin sökülmesi.

- [l] ve [n] çeşmelerini yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.
- [q] filtresini ve kapağını [p] lavabodan yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.
- [m] lavabosunu yukarı doğru kaldırarak çıkarınız.





Dezenfeksiyon ve temizlik.



DİKKAT!

Enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, lavabonun ve lavabo filtresinin temizlik işlemlerini yerine getiriniz.

- Temizlik işlemleri, çalışma günü bitiminde günlük olarak gerçekleştirilmelidir.
- Lavabo ve çeşme: özel bir anti kalker ürünü ile dikkatlice yıkayınız.
- Lavabo filtresi: piyasadaki deterjanlar ile yıkayarak akan suyun altında durularak temizleyiniz.



DİKKAT!

Aşındırıcı ürünler veya asitler kullanmayınız.


7.2. S.S.S. sistem

Sistemin tanımı.

Sistemi S.S.S. (Separate Supply System), su ünitesinin altında yer alan bir depodan [a] oluşmaktadır ve damıtılmış su koymaya uygundur.

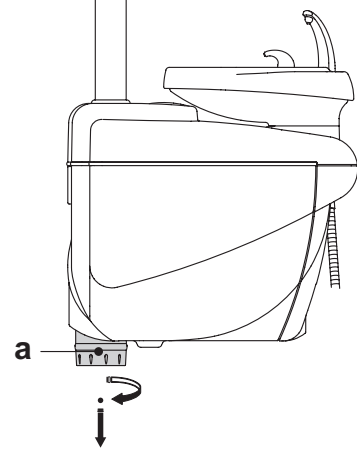
Deponun toplam kapasitesi 1,8 litredir.

Deponun beslediği üniteler:

- asistan ve doktor masası üzerinde yer alan tüm aletlerin spreyi,
 - Asistan masası üzerinde yer alan enjektör,
 - bardağın doldurulması,
 - hızlı su bağlantısı (eğer mevcutsa). Doktor masası paneli üzerindeki tuş.
- S.S.S. sisteminin devreye alınmasını/devreden çıkarılmasını sağlar. .

NOT: S.S.S. sisteminin devrede olduğu konsol ekranı üzerinde ilgili simge [a] ile belirtilir.

Bu sistem sayesinde, cihazların sprey devrelerinde dezenfeksiyon döngüsü gerçekleştirilebilmektedir (bakınız paragraf 7.2.1.).



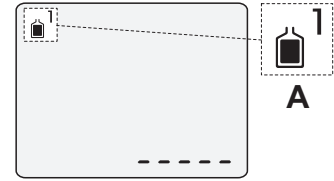
Deponun doldurulması.

Deponun minimum seviyesine ulaşıldığı zaman (yaklaşık 500cc.), aşağıdaki işlemleri gerçekleştirerek depoyu doldurmaya devam etmeniz gerekmektedir:

- Tuşa basılarak S.S.S. sistemi devre dışı bırakılır.  , .

NOT: Bu operasyon esnasında depoda bulunan basınçlı hava otomatik olarak dışarıya atılacaktır.

- Depoyu [a] saat yönünde döndürerek çıkarınız.
- Deponun içerisine maksimum seviyeye ulaşılan kadar damıtılmış su dökünüz.



DİKKAT!

Sadece saf su kullanınız; daha fazla hijyen sağlayabilmek için, beher litre saf suya 20 ml'lik Peroxy Ag+ kullanılarak 600/milyon oranında hidrojen peroksit ya da oksijenli su (1 litre saf suya 20 ml %3'lük oksijenli su).

- Depoyu saat yönünün tersinde çevirerek yeniden monte ediniz.



DİKKAT!

Deponun düzgün bir şekilde sıkıştırılmış olduğundan emin olunuz.

- Yeniden tuşa basarak  S.S.S. sistemini devreye alınız ve doldurmayı onaylayınız.



DİKKAT!

Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo (a) ı tamamen boşaltın.

Deponun temizliği.

Asgari ayda bir olmak üzere, sadece tankı soğuk iken dezenfekte ediniz; bu amaçla derişik Peroxy Ag+ veya %3'lük oksijenli su (10 hacim) kullanınız ve aşağıda belirtildiği üzere hareket ediniz:

- depoyu Dental üniteden çıkartınız ve tamamen boşaltınız,
- depoyu üst kenarına kadar dezenfekte edici sıvı ile doldurunuz,
- dezenfekte sıvıyı, asgari 10 dakika süre ile deponun içinde muhafaza ediniz,
- depoyu tamamen boşaltınız,
- depoyu damıtılmış su ile çalkalayınız,
- depoyu, yukarıda belirtildiği gibi sadece damıtılmış su ile doldurun,
- depoyu Dental ünitede bulunan özel yerine tekrar koyunuz.



SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



7.2.1. S.S.S. sistemi ile manüel dezenfeksiyon döngüsü.

S.S.S. sistemi ile dental donanımda ve asistan şırıngasında tüm alet işlemlerini yerine getirebilirsiniz.

Dezenfeksiyon işlemini gerçekleştirmek için, aşağıdaki işlemleri uygulayınız:

A) Dezenfektan solüsyonunun hazırlanması:

- Deponun içine portakal bandıyla saf, seyreltilmemiş PEROXY Ag+ (veya hidrojen peroksidi %3'lük çözeltisini) koyun.

B) Dezenfektanı koyma evresi:

- Arındırılmış su bulunan şişeyi [a] içinde PEROXY Ag+ bulunan ile değiştirin (bkz. Paragraf 7.2.).

NOT: 300 cc'ye eşdeğer sıvı bulunduğundan emin olunuz.

- Masanın altında bulunan sprej çeşmelerinin [d] açık olduğundan (aksi halde su gelmeyecek ya da çok az gelecektir) emin olunuz.
- Bardak doldurma butonuna 5 (beş) kez ardı ardına basarak 5 bardak su doldurunuz.

Bu adım oldukça önemlidir, çünkü bu adım suyun tamamının sıvı dezenfektanlar ile değiştirilen su borularında damıtılmasını sağlar.

- Aletleri teker teker çıkarınız ve ayak kumandasının CHIP-WATER kumandası (5.2. paragrafa bakınız) ile dinamik aletler ve su butonu aracılığı ile şırınga üzerine 2 dakika ile su akıtınız.

NOT: bu noktada, borularda sıvı dezenfektan bulunmaktadır.

- Aletleri yerine bırakınız.

C) Dezenfektan ile temas süresi:

⚠ DİKKAT!

PEROXY Ag+ (veya %3'Lü oksijenli su) asgari 10, azami 30 dakika süre ile tesisat borularının içinde bırakılmalıdır.

D) Kanalları suyla çalkalama evresi:

- İçinde PEROXY Ag+ bulunan şişeyi arındırılmış su bulunan ile değiştirin (bkz. Paragraf 7.2.).

- Daha önceki aşamada olduğu aletleri teker teker çıkarınız ve ayak kumandasının CHIP-WATER kumandası (5.2. paragrafa bakınız) ile dinamik aletler ve su butonu aracılığı ile şırınga üzerine 2 dakika ile su akıtınız.

NOT: bu aşamada kanallar yeniden damıtılmış su ile dolar ve dişçi kompleksi kullanılmaya hazırdır.

⚠ DİKKAT!

- Dezenfekte aşamasının sonunda, dezenfektanın bulunduğu depoyu kapatınız (açık kaldığında etkisini kaybeder).
- Tercihen iş gününün bitiminde, günde en az bir dezenfeksiyon devresi gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.
- Dezenfektanın 30 dakikayı aşan bir süre boyunca tesisat borularının içinde bulundurulması kesinlikle tavsiye edilmemektedir.

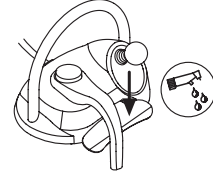
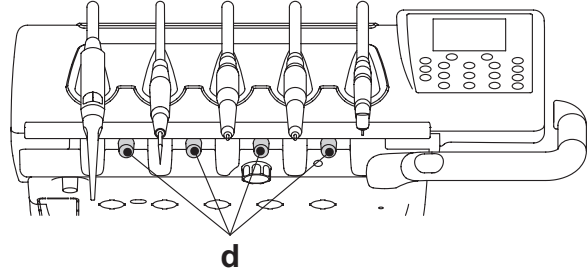
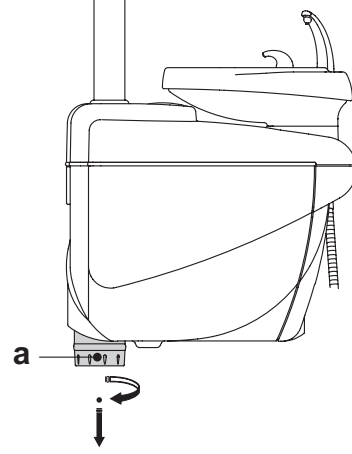
PEROXY Ag+ muhafaza edilmesi.

PEROXY Ag+ ürününün doğru şekilde muhafazası için ambalaj üzerinde bulunan imalatçının talimatlarını yerine getirin. Sıkı bir şekilde kapatılmış ve serin bir yerde muhafaza edilmesi önemlidir (25°C'den yüksek olmayan sıcaklıkta).

⚠ DİKKAT!

PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidi deponun (a) içinde bir aydan fazla bırakmayın.

Uzun bir süre çalıştırılmayacaksa (dinlendirilecekse), bırakmadan önce depo (a) ı tamamen boşaltın.





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



7.3. M.W.B. sistemi

M.W.B. (Multi Water Bio controller) sistemi dışı kompleksinin hidrik sisteminin fiziksel şekilde, serbest su akışına dayalı dolaşım sayesinde, şehir su şebekesinden garantili olarak ayrılmasını sağlar (EN 1717 Avrupa Standart'ına uygun olarak).

Boruların içindeki su döngüsüne %0,06 (600 ppm) konsantrasyonlu hidrojen peroksit çözeltisinin daimi olarak verilmesi bakteri oluşumunu önler.

Bu amaçla PEROXY Ag+ (CEFLA s.c.) kullanmanızı öneriyoruz; ancak, hidrojen peroksidin %3'lük çözeltisini de kullanabilirsiniz.

Sistemin Tanımı.

System M.W.B. umieszczony jest w skrzynce przyłączeniowej i jest on zawsze aktywny.

Specjalna ikonka [a] na wyświetlaczu panelu sterującego lekarza sygnalizuje, że układ M.W.B. jest załączony.

Zbiornik (a), usytuowany wewnątrz bloku spluwaczkowego, zawiera około 970 cm³ płynu dezynfekcyjnego, zasilającego układ.

System M.W.B. wyłącza się automatycznie w momencie uruchomienia systemu S.S.S. (jeżeli występuje).

Sıvı dezenfektanın azaltılması ile çıkarılması bildirme.

Dezenfektan sıvısı depo [a] içinde varken (yaklaşık 230 cc.'de), [b] sembolü alır ve ekran üzerinde hata mesajı belirterek 4 BİP sesli uyarısı duyulur. BİP uyarısı dışı kompleks her açıldığında duyulmaya devam eder.



DİKKAT!

Dezenfektan sıvısının bitmesi halinde de operasyon ünitesi çalışır ancak işlenmiş çeşme suyu KULLANMAYIN.

Oksijenli su deposunun doldurulması.

Depodaki oksijenli suyun tükenmesi durumunda aşağıdaki prosedürü izlemek gereklidir:

- Depoyu çıkarın [a].
- Kapağı çıkarın [k] tamamen doluncaya kadar depodaki sıvı dezenfektanı boşaltın.



NOT: tıpanın formu su doldurmayı kolaylaştırmak üzere huni şeklinde tasarlanmıştır.

- Depo ve tıpayı yerine yerleştiriniz.
- Sonrasında yan hidrik su karterini kapatınız.



DİKKAT!

İkmal için sadece saf, seyreltilmemiş PEROXY Ag+ veya hidrojen peroksidin %3'lük sudaki çözeltisini kullanın (10 hacim).

M.W.B sisteminin boşaltılması.

Bu fonksiyon, dışı kompleksinin uzun süre ile kapalı kalması durumunda M.V.B. sistemindeki hidrik devrenin suyunun boşaltılmasını sağlar.

Aşağıdaki işlemleri yerine getiriniz:

- Küçük çeşmenin altına teçhizatla verilen özel kabı koyunuz ve en az 5 saniye "Bardağa su verme" düğmesine basarak su devresini boşaltma işlemini devreye sokunuz.



NOT: ekran üzerinde yanıp sönen sembol operasyonun gerçekleştiğini onaylar.

- Su devresinin boşalmasını bekleyiniz, akustik bir sinyal (3 BEEP) işlem sonunu bildirecektir.
- Bu aşamada dışı sistemi blok durumundadır ve kapatmak için hazırdir.



NOT: yeniden açıldığında, M.W.B. sistemi otomatik olarak sıfırlanacaktır.

Görüntü konsolundaki hata mesajları.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu olduğunu algılayorsa, göstergede bir hata mesajı görüntüleri (paragraf 11'e bakın).

Algılanan hata marjinal bir hataysa, dış hekim kompleksi çalışır halde kalır ancak algılanan hata önemli bir hataysa, dış hekim kompleksi bloke edilir ve Teknik Servisi aramanız gerekir.

PEROXY Ag+ muhafaza edilmesi.

PEROXY Ag+ ürününün doğru şekilde muhafazası için ambalaj üzerinde bulunan imalatçının talimatlarını yerine getirin. Sıkı bir şekilde kapatılmış ve serin bir yerde muhafaza edilmesi önemlidir (25°C'den yüksek olmayan sıcaklıkta).



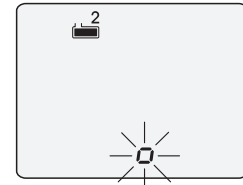
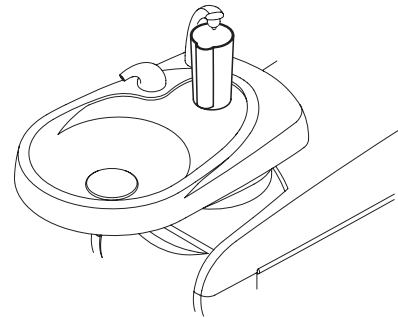
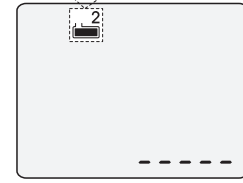
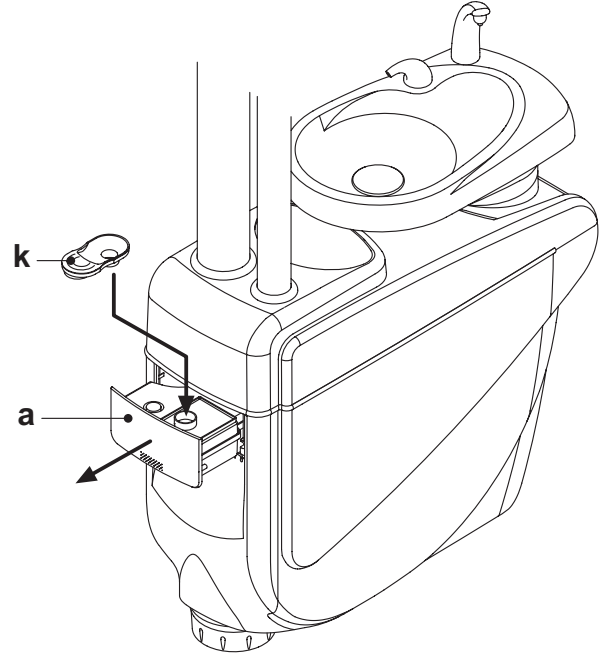
DİKKAT!

PEROXY Ag+ lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przetrzymywane w zbiorniku (a) dłużej niż miesiąc.

W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.



NOT: deponun boşaltılması için, bir aspirasyon kanülü kullanmanız tavsiye edilir.





7.4. YARI OTOMATİK OTOSTERİL dezenfeksiyon sistemi.

YARI OTOMATİK AUTOSTERİL sistemi ile doktor masasının üzerine yerleştirilmiş bütün aletlerin, asistan masasının üzerine yerleştirilmiş dinamik aletin su borularının ve bardak su verme borusunun manuel dezenfeksiyon döngüsünü gerçekleştirmek mümkündür.


Dezenfeksiyon döngüsünü gerçekleştirmek için aşağıdaki adımları izleyin:

A) Dezenfektan solüsyonun hazırlanması:

- Deponun içine portakal bandıyla saf, seyreltilmemiş PEROXY Ag+ (veya hidrojen peroksidin %3'lük çözeltisini) koyun.

NOT: hazneyi tamamen doldurun.

B) Dezenfeksiyon döngüsünün ayarlanması:

- [a] haznesini, dezenfektan içeren hazne ile değiştirin (7.2. paragrafına bakın) ve hekim buton masasında bulunan  butonuna basarak S.S.S. sistemini çalıştırın.

NOT: AUTOSTERİL döngüsü, sadece S.S.S. sistemi girilmiş ise çalıştırılabilir (A ikonu yanık).

- Masanın alt kısmına yerleştirilmiş [d] sprey musluklarının açık olduğunu kontrol edin (aksi takdirde, hiç su çıkmaz veya çok az çıkar).
- Asistan masası üzerinde bulunan "AS" tuşuna 2 sn süre ile basınız (4 BİP uyarısı kumandanın kabul edildiğini onaylar). Bu aşamada dışı kompleksi standby durumundadır ve ekran üzerinde yanıp sönen seri ile belirtilir.

NOT: bu durumdan çıkmak için yeniden 2 sn süre ile "AS" tuşuna basmak yeterlidir.

- Dezenfekte edilecek aletleri hidrik kap içerisine koyunuz (çıkarılan aletler ekran üzerinde belirtilecektir).

⚠ DİKKAT!

Şırınga alet için uygun aparat [f] kullanılmalı ve ısıtıcı kapalı olmalıdır. Mikro motor kulpsuz konulmalı, türbin ve tartar kazıyıcının freze ve uçları çıkarılmalıdır.

- Bardak fıskiyesinin altına, verilen uygun kabı [c] yerleştirin.

C) Dezenfeksiyon döngüsünü yürütme:

- Asistan masasında bulunan "AS" butonuna ikinci bir defa kısaca basarak dezenfeksiyon döngüsünü çalıştırın.

NOT: Sesli bir sinyal (1 BEEP) döngünün başladığını onaylar.

- İlk otomatik aşama su kanallarının dezenfektan ile doldurulma işlemidir.

NOT: ilk 5 saniye içinde bardak fıskiyesinden de dezenfektan çıkmaktadır.

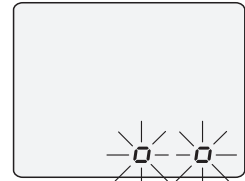
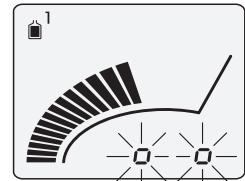
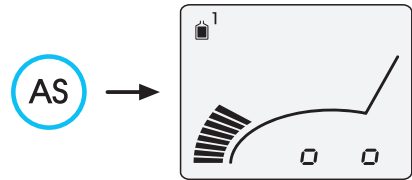
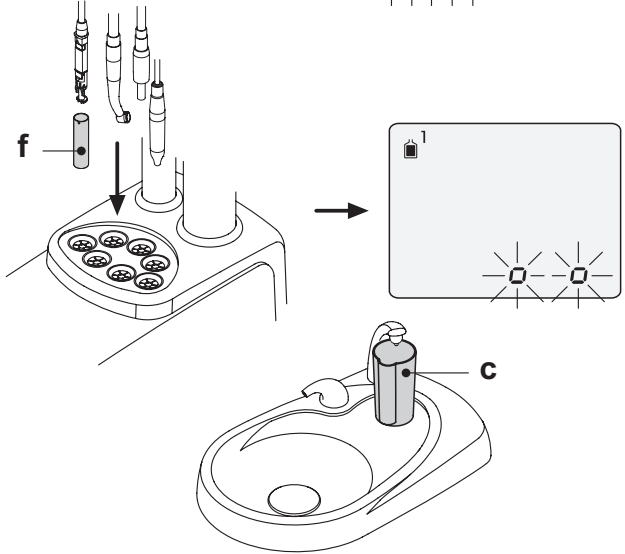
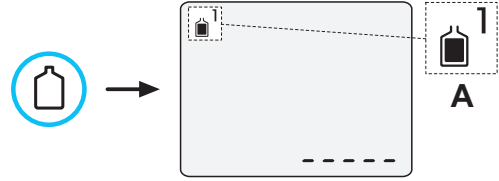
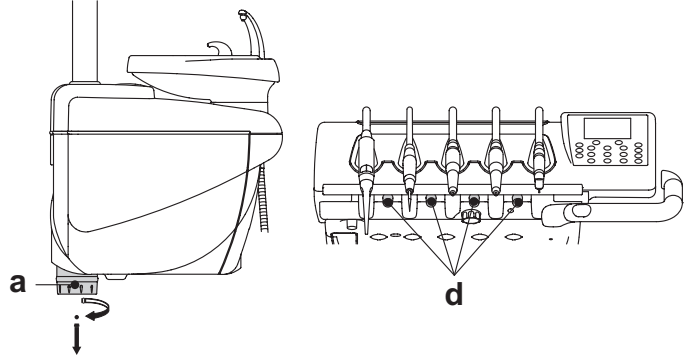
- Ekrandaki grafik çubuğun ilerleyişi dolma aşamasına kadar ne kadar süre kaldığını gösterir (30 saniye sürer).
- Su kanallarının dolma aşaması tamamlandığında bir sesli sinyal (1 BEEP) verilir ve ekrandaki grafik çubuk dezenfektanın temas aşamasının sonunda kalan süreyi göstermek için yeniden ilerlemeye başlar.

D) Dezenfektan temas süresi:

- Önceden ayarlı ve değiştirilemez temas süresi: 600 saniye
- Dezenfektan temas süresi sona erdiğinde 1 dakika süreyle sesli bir sinyal verilir (her saniyede 1 BEEP).

⚠ DİKKAT!

PEROXY Ag+ (veya %3'lü oksijenli su) asgari 10 dakika, azami 30 dakika süreyi aşmayacak şekilde kanalların içinde bırakılmalıdır.







SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI




E) Kanalların yıkanma aşaması:

- Sıvı dezenfektanı içeren [a] haznesini, distile su içeren orijinal hazne ile değiştirin (bkz. paragraf 7.2.).
- Kanallar distile su ile yıkanmak istendiğinde, hekim buton masasında bulunan  butonuna basarak S.S.S. sistemini çalıştırın.
- Kanalların yıkanma döngüsünün çalıştırılması için "AS" butonuna kısaca basın.

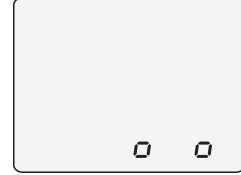
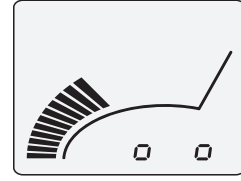
 **NOT:** Sesli bir sinyal (1 BEEP) döngünün başladığını onaylar.

- Konsol ekranında grafik çubuğun ilerleyişi yıkama aşamasının bitmesi için kalan süreyi gösterir (120 saniye sürer).

 **NOT:** ilk 20 saniye içinde bardak fıskiyesinden de sıvı çıkmaktadır.

- Yıkama döngüsünün sonunda bir sesli sinyal (1 BEEP) verilir ve ekranda çıkartılan aletler ile ilgili ikonlar görüntülenebilir.
- Bu noktada, çalışma koşuluna dönmek için çıkartılmış aletlerin yerlerine konması yeterlidir.

AS



DİKKAT!

- Dezenfeksiyon işlemini son aşaması olarak, içinde PEROXY Ag+ bulunan deponun kapağını kapatmayı unutmayın (açık havaya maruz kaldığında etkisi zayıflar).
- Tercihen iş gününün bitiminde, günde en az bir dezenfeksiyon devresi gerçekleştirmeniz tavsiye edilir.

PEROXY Ag+ muhafaza edilmesi.

PEROXY Ag+ ürününün doğru şekilde muhafazası için ambalaj üzerinde bulunan imalatçının talimatlarını yerine getirin.

Sıkı bir şekilde kapatılmış ve serin bir yerde muhafaza edilmesi önemlidir (25°C'den yüksek olmayan sıcaklıkta).



DİKKAT!

PEROXY Ag+lub woda utleniona nie mogą być pod żadnym pozorem przetrzymywane w zbiorniku (a) dłużej niż miesiąc.

W przypadku długotrwałych nieobecności w gabinecie (urlop) należy koniecznie całkowicie opróżnić zbiornik (a) przed wyjazdem.

Konsol ekranında hata mesajı.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu olduğunu algılayorsa, göstergede bir hata mesajı görüntüler (paragraf 11'e bakın).



7.5. Ukiad S.H.D. do mycia rękawów ssakowych

Sistemin tanımı.

Bu sistem, cerrahi aspirasyon sisteminin temizlenmesini sağlar. Sistemde emiş borularını yıkamada kullanılan, içinde sıvı deterjan bulunan bir depo [a] ve iki konektör [b] bulunmaktadır. Sıvı deterjan bulunan deponun toplam kapasitesi 500 cc.'dir. Yıkama devresi otomatiktir ve genellikle operasyon ünitesinin temizlik ve dezenfeksiyon süresi tamamlandığı zaman her müdahale sonunda gerçekleştirilmelidir.

⚠ ATTENZIONE!

Zaleca się stosowanie płynu czyszczącego STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) w roztworze rozcieńczonym do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).

Yıkama devresinin başlatılması.

Yıkama devresini başlatmak için, aşağıdaki işlemleri yerine getiriniz:

- Depoda [a] biraz sıvı deterjan bulunduğundan emin olun.
 - Aspirasyon motorunun çalıştığını kontrol ederek, asistan masasının dayanaklarından her iki kanül ucunu da çekip çıkartınız.
 - Kanül uçlarının mekanik kilitlerini açınız.
 - Kolektörün altında yer alan ilgili bağlantılara [b] kanül uçlarını takınız. Venturimetrelerde oluşan alçak basınç, yıkama devresinin başlamasını sağlar.
- Konsol ekranı üzerinde yanıp sönen sembol yıkama evresinin devam ettiğini belirtir.
- Yıkama devresinin çalışma evresi:
 - aralıklı çalışarak 50 saniye boyunca şebeke suyunun verilmesi (2 saniye ON – 1 saniye OFF),
 - giren 10 cc sıvı deterjan bulunan su akışını engeller,
 - temizleme su akışının girişini durdurun ve 10 sn devam ediniz.
 - Motorun ilgili durdurma düğmesi ile emiş akışının yarıda kesilmesi, yıkama devresinin sonunu belirler.
 - Aralıklı akustik bir sinyal (3 BİP SESİ), devrenin tamamlandığını bildirecektir.
 - Kanül uçlarını, asistan masasının ilgili dayanaklarına tekrar yerleştiriniz.

Deponun doldurulması.

Deponun içindeki sıvı deterjan [a] asgari seviyeye indiğinde aşağıdakileri yapın:

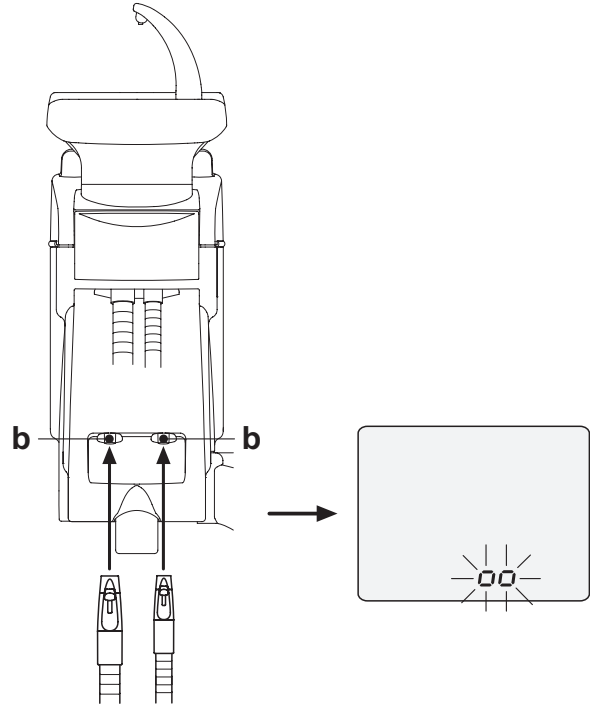
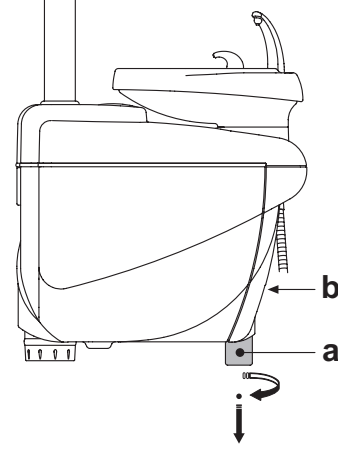
- Koltuğu, maksimum yüksekliğe getiriniz.
- Depoyu, saat yönünün aksinde döndürerek çıkartınız.
- Tamamen doluncaya kadar temizleme sıvısını depoya doldurun.
- Depoyu, saat yönünde çevirerek yeniden monte ediniz.

Yıkama devresinin durdurulması.

Eğer sistem arızalı bir çalışma durumu ortaya çıkarırsa, aralıklı akustik bir sinyal (2 BİP SESİ) yayar ve kilitletir.

Kanül uçlarının yıkama bağlantısına doğru bir şekilde bağlandığını ve ucun mekanik kilidinin tamamen açık olduğunu kontrol ediniz.

👉 **NOT: durma nedenlerini ortadan kaldırıncaya, yıkama devresi otomatik olarak yeniden başlar.**





7.6. TIME FLUSHING Otomatik evresi

Sistemin tanımı.

TIME FLUSHING otomatik döngüsü, doktor ve asistan masasının üzerine yerleştirilmiş aletlerin su borularının ve bardak hattının içindeki suyu yenilemek için otomatik yıkama döngüsünün çalıştırılmasına olanak sağlar. Yıkama işlemi, şehir şebeke suyu, işlenmiş su (M.W.B. sistemi mevcut ise) ya da damıtılmış su (S.S.S. sistemi mevcut ise) ile yapılabilir. Evre süresi sabit olup 2 dakika sürer.



DİKKAT!

İş gününe başlamadan önce ya da bir hasta ile diğer bir hasta arasında Flushing işlemi uygulanması tavsiye edilir.

Flushing evresinin yerine getirilmesi.

• S.S.S. sistemi mevcut ise depoda bulunan damıtılmış su seviyesini kontrol ediniz gerekli ise su ekleyiniz.



NOT: en az 300 cc sıvı bulunduğundan emin olunuz.

• Masanın alt kısmında bulunan sprej çeşmelerinin [d] açığın olduğundan emin olunuz (aksi halde su gelmeyecek ya da çok az gelecektir).

• Bardak musluğunun altına ünite ile birlikte tedarik edilen uygun kabı (c) yerleştirin.

• Asistan masası üzerinde mevcut "AS" tuşuna kısaca basınız (kumandanın onaylandığı 3 BİP sesi ile belirtilir). Bu aşamada dişçi kompleksi stand by durumuna geçer ve ekran üzerinde yanıp sönen ışık serisi ile görüntülenir.



NOT: bu durumdan çıkmak için yeniden 2 sn süre ile "AS" tuşuna basmak yeterlidir.

• İşlem yapılacak aletleri hidrik kaba yerleştiriniz (çıkarılan aletler ekran üzerinde görüntülenecektir).



DİKKAT!

Şırınga alet için uygun aparat [f] kullanılmalı ve ısıtıcı kapalı olmalıdır. Mikro motor kulpsuz konulmalı

• TIME FLUSHING evresini başlatmak için kısaca "AS" tuşuna basınız (kumandanın onaylandığı 1 BİP sesi ile belirtilir).

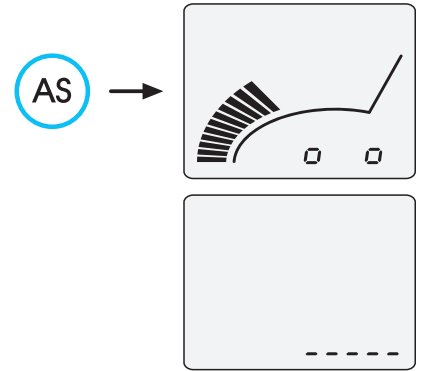
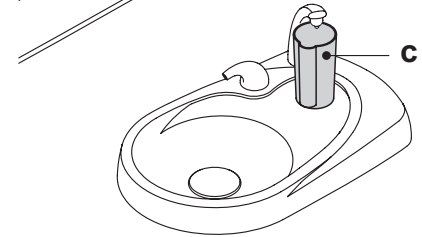
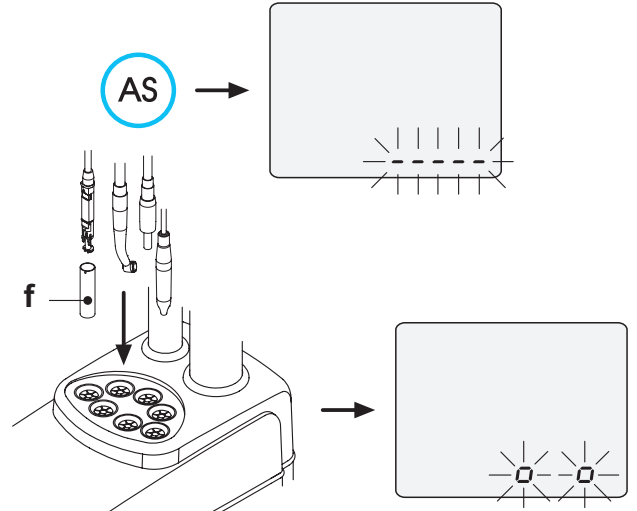
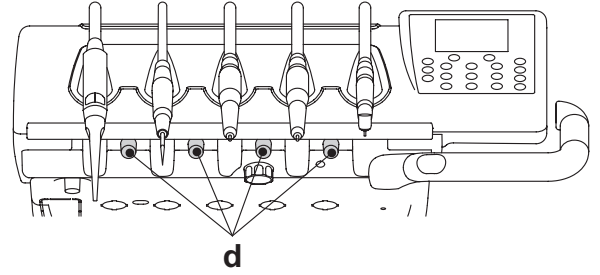


NOT: bar-graph'ın ekran üzerinde belirmesi ile operasyonun tamamlanması için kalan sürede görüntülenir. (yaklaşık 2 dakika).

• TIME FLUSHING sistemi 3 BİP uyarısı ile sonlanır ve ekran üzerinde yanıp sönen ışıklandırma serisi ile görüntülenir. Bu aşamada çalışma durumuna dönmek için aletleri yerine bırakmak yeterlidir.

Konsol ekranı üzerinde hata mesajı.

Sistem normal olmayan bir çalışma durumu olduğunu algılayorsa, göstergede bir hata mesajı görüntüleri (paragraf 10'e bakın).



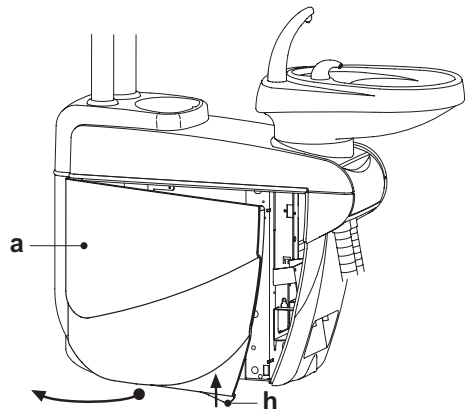
7.7. Hidrik yan karteri açma/kapama

Karter açma:

- Kolu [h] kavrayıp yukarı doğru kaldırarak hidrik yan karterin [a] blokajını açınız.
- Karteri dışa doğru döndürerek açınız.

Karter kapama:

- Mekanik kilitlenme sesi duyulana kadar kol üzerine [h] basınç uygulayarak karteri bloke ediniz.





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



8. Aksesuarlar

8.1. OPERASYON lambası

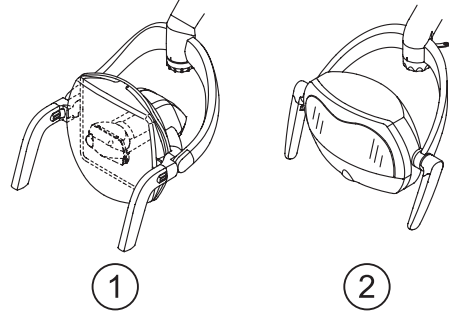
Operasyon lambasının 2 modeli bulunmaktadır:

① VENUS PLUS modeli halojen lambalı ışık kaynağı..

② VENUS PLUS –L modeli LED lambalı ışık kaynağı.

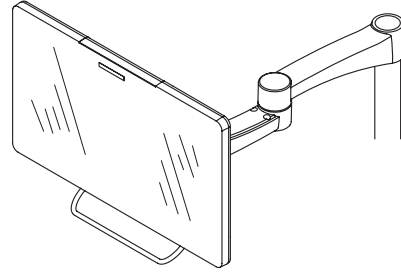
Lambalara ait kullanım ve bakım yönergeleri, www.castellini.com web sitesinden PDF formatında indirilebilir.

NOT: koltuğun otomatik hareketleri esnasında, hastanın gözünün kamaşmaması için lambalar otomatik olarak kapanır.



8.2. Monitor na slupku lampy

Monitörün kullanım ve bakım yönergeleri teçhizatın ekindedir.



8.3. Hava/su/230V hızlı bağlantıları

Hava/su/230V hızlı bağlantıları, bağlantı kutusu üzerinde yanal olarak yer almaktadırlar.

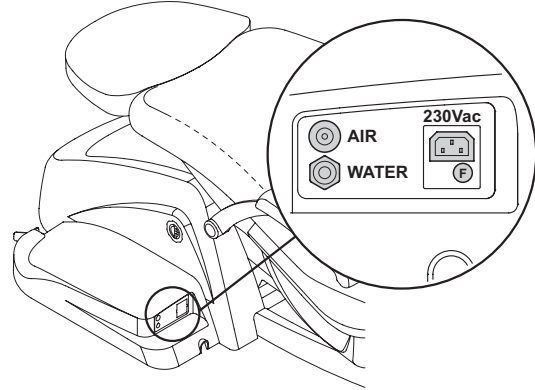
⚠ DİKKAT!

Hava/su çıkışlarını bağlamadan veya bağlantılarını sökmeden önce, cihazı kapatınız.

Teknik veriler.

- Akım prizi: 230Vac 2A; IEC/EN 60320-2-2/F standardındadır (sadece 230Vac beslemeli odontolojik üniteler için).
- Hızlı hava bağlantı basıncı: 6 Bar.
- Hızlı su bağlantı basıncı:
 - Şebeke suyu ile, 2,5 Bar
 - S.S.S. sistemi ile 3 Bar
 - M.W.B. sistemi ile 3 Bar
- Su hız bağlantı desteği:
 - Şehir şebeke suyu, 1800 ml/dk
 - S.S.S.sistemi ile 950 ml/dk
 - M.W.B. sistemi ile 400 ml/dk

NOT: S.S.S. sisteminde, şehir şebeke suyu ile hız bağlantısı kullanmak için, damıtılmış su deposunu devre dışı bırakmak gereklidir (7.2. paragrafa bırakınız).



8.4. Panoramik negatoskop

CP versiyonu tüm doktor masalarına panoramik radyografi için negatoskop monte edilebilir.

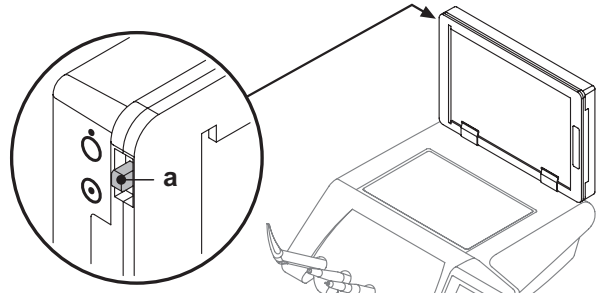
Ekran posiada następujące wymiary: H=210mm, L=300 mm.

Negatoskopu açmak için ilgili anahtara müdahale etmek yeterlidir.

[a]:

○ = Negatoskop açık.

● = Negatoskop kapalı.





8.5. H.P.A. filtresi (High Protected Air)

H.P.A. filtresi [h], cihaz spreylere ayrılan hava borularında er ya da geç mevcut olan bakteriyel yükü işlemiden geçirme fonksiyonuna sahiptir.



DİKKAT!

- Filtre kartuşu, steril durumda tedarik edilmemektedir;
- Yenisini ile değiştirme işlemleri için tek kullanımlı eldivenler kullanınız;
- Şeffaf hazne alkole dayanıklı değildir. Hazneyi nötr deterjan ve sıcak su ile temizleyiniz.

Bakım.

- Aylık olarak kartuşu sterilize etmeniz tavsiye edilir.



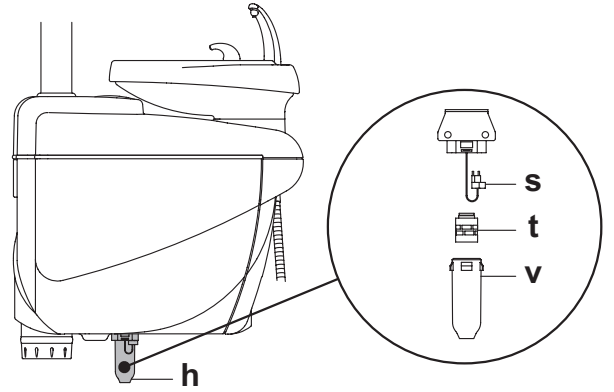
DİKKAT!

Sterilizacja musi być przeprowadzona w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia. Kuru sterilizasyon aletlerini kullanmayınız.

- Senede bir defa veya 200 sterilizasyon devresinden sonra, kartuşu yenisi ile değiştiriniz.

Filtre kartuşunun kaldırılması.

- Koltuğu maksimum yüksekliğe getiriniz;
- Genel elektrik şalteri vasıtasıyla odontolojik üniteyi kapatınız (bakınız paragraf 3.);
- Enjektörü, hava basıncını boşaltana kadar, çalıştırınız;
- Aşağı doğru çekerek, hazneye yan olarak yerleştirilen emniyet kilidini [s] kaldırınız;
- Serbest bırakmak için saat yönünün tersinde şeffaf hazneyi [v] döndürünüz;
- Aşağı doğru çekerek, filtre kartuşunu [t] çıkartınız;
- Filtre kartuşunu sterilize ediniz/yenisini ile değiştiriniz (kod FH4200025);
- Kendi yuvasında bastırarak filtre kartuşunu [t] yeniden takınız;
- Kilitlemek için saat yönünde döndürerek, şeffaf hazneyi [v] yeniden monte ediniz;
- Emniyet kilidini [s] yeniden yerine yerleştiriniz.





9. Bakım

Koruyucu bakım

CEFLA s.c., odontolojik ünitelerin üreticisi sıfatıyla, I.E.C. 60601-1 İkinci Bsm. Yönetmelikleri ve medikal cihazlar hakkındaki MDD 93/42 (ve sonraki değişiklikler) Yönergesi uyarınca, odontolojik üniteye ek Teknik Servis El Kitabı'nda ve Garanti ve Bakım Kitabı'nda belirtilen koruyucu bakım için olan denetlemelerin en az her 12 ayda bir kez yetkili teknik personel tarafından gerçekleştirilmesini istemektedir.



DİKKAT!

Garanti süresi dahilinde CASTELLINI yetkili personeli tarafından gerçekleştirilmeyen olası tamiratlar, tadilatlar veya kurcalamalar, garantiyi hükümsüz kılar.

Emniyet denetlemeleri.

I.E.C. 62353 normuna uygun olarak, Teknik Servis El Kitabı'nda ve Garanti ve Bakım Kitabı'nda belirtilen emniyet denetlemeleri, yürürlükte olan yerel yönetmelik tarafından bildirilen sürelerde gerçekleştirilmelidir; özel işaretlerin olmadığı durumlarda, CEFLA s.c., odontolojik ünitelerin üreticisi sıfatıyla, kurulum işlemiyle birlikte en az her 24 ayda bir ve şebeke gerilimi uygulanan elektrikli parçalara ait her tamirat/güncelleştirme müdahalesinden sonra bir denetlemenin yapılmasını tavsiye eder.



DİKKAT!

Bu tavsiyelerin eksik olarak yerine getirilmesi, cihazların olası zararları veya yanlış işleyişleri hakkında üretici firmanın sorumluluğunu geçersiz kılabilir.

9.1. Cihazların bakımı

Cihazların bakım talimatları, her cihaza eklenmiştir.



DİKKAT!

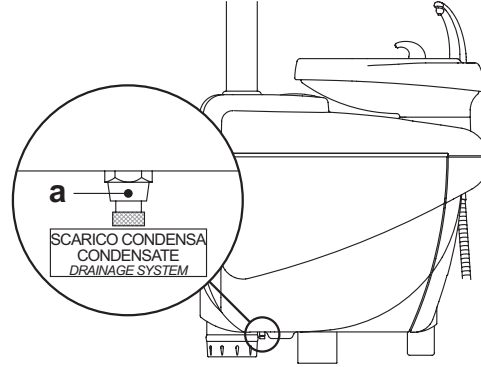
Cihazların bakım işlemlerinin cihaz kapalıyken gerçekleştirilmesi tavsiye edilir.

9.2. Deponun boşaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, bu işlem günlük olarak gerçekleştirilmelidir.

Aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- Su ünitesinin altında yer alan vananın [a] altına bir kap koyunuz,
- Vananın topuzunu sökünüz,
- damlama bittiğinde musluğu sonuna kadar sıkarak kapatınız.



9.3. Cerrahi emme filtreleri

Bu işlem, çalışma günü bitiminde günlük olarak gerçekleştirilmelidir.



DİKKAT!

Aspirasyon filtresinin temizlik işlemlerini, enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takarak, yerine getiriniz.

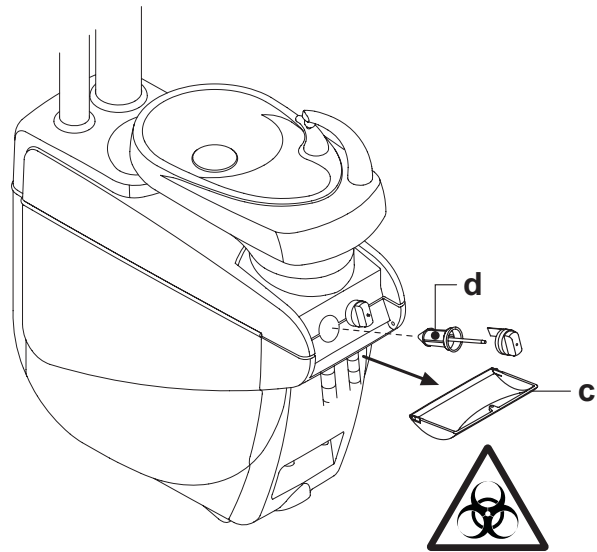
Aşağıdaki işlemleri gerçekleştiriniz:

- Filtre koruyucu kapağı [c] açınız.
- İki filtreyi [d] çıkarınız.
- Her filtreyi temizleyiniz/değiştiriniz (kod 97290068).

NOT: kapak [c], çıkarılan filtre için tepsi olarak da kullanılabilir.

- Filtrelerin ağız kısmındaki karışım artıklarını temizleyerek filtreleri yeniden monte ediniz.
- Filtreleri koruyucu kapağı [c] kapatınız.

NOT: çıkarılan filtrenin sıvı ve salgı kayıplarını önlemek için en doğru uygulama, operasyonun fonksiyondaki kanüller ile yapılmasıdır.





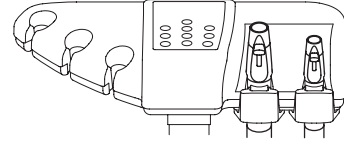
9.4. CERRAHI EMME

Cerrahi aspiratör, uygun bir ürün kullanılarak temizlenmelidir.



DİKKAT!

Do czyszczenia układu ssawnego zaleca się stosowanie **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.)** roztwór rozcieńczony do 6% (odpowiednik 60 ml produktu w 1 litrze wody).



Her cerrahi müdahale sonrasında.

- Otomatik yıkama evresi uygulayınız (eğer mevcutsa) ya da kanüllerin her birine yarım litre dezenfektan solüsyon ile emme uygulayınız.
- Końcówki chwytowe kaniuli należy sterylizować w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia.

Her çalışma günü sonunda.

- Her kanül ile 1 lt su ve hava eminiz (kanülü suya daldırarak ve su içerisinde tutunuz).
- Su ile yıkadıktan sonra kanüllerin her birini yaklaşık yarım litre hijyenik çözeltili kullanarak otomatik yıkama döngüsü veya vakumla yıkayın.



DİKKAT!

Herhangi bir ürünü kullanmadan önce, imalatçının talimatlarına uygun şekilde temizlemelisiniz.



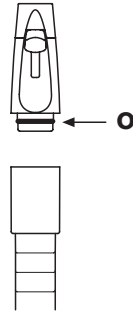
NOT: bu işlemlerden sonra, emme sistemini kurutmak için içerideki tüm havayı çekmeniz önerilir(5 dakika).

Haftada bir kez.

Kanülü bağlantı kordonundan çıkarın ve O-Halkasını veya) S1 O-halkasını koruyucu (CEFLA s.c.) kullanarak yağlayın.

Yılda bir kez.

Kanül uçlarını ve emme borularını değiştiriniz.



9.5. CATTANI cerrahi separatör

Her çalışma gününün başında.

Her filtreye [d] bir tablet [v] VF CONTROL PLUS (CEFLA s.c.) ekleyin.



DİKKAT!

Enfekte olan malzeme ile temas etmemek için bu işlemi **DAİMA** eldiven giyerek yerine getirin.

Po każdym zabiegu chirurgicznym.

- Zassać do każdego rękawa około pół litra roztworu płynu dezynfekującego.
- Końcówki chwytowe kaniuli należy sterylizować w autoklawie z parą wodną w temperaturze 135°C (2 bar), zgodnie z instrukcją dotyczącą urządzenia.

Her çalışma günü sonunda.

- Su ve havayı ardı ardına getirerek 1 litre suyu her bir kanül ile çekiniz (sırayla kanülü suya batırarak ve suyun dışında tutarak).
- Suyu çalkalama işlemini bitirdikten sonra, tercih edilen dezenfektan ile hazırlanan yaklaşık yarım litre solüsyonu kullanılan kanüllerin her biri ile çekiniz.



NOT: dezenfeksiyon işlemlerinin bitiminde tüm aspirasyon tesisatlarının kurutulması için sadece hava çekiniz (5 dakika).

Her 15 gün.

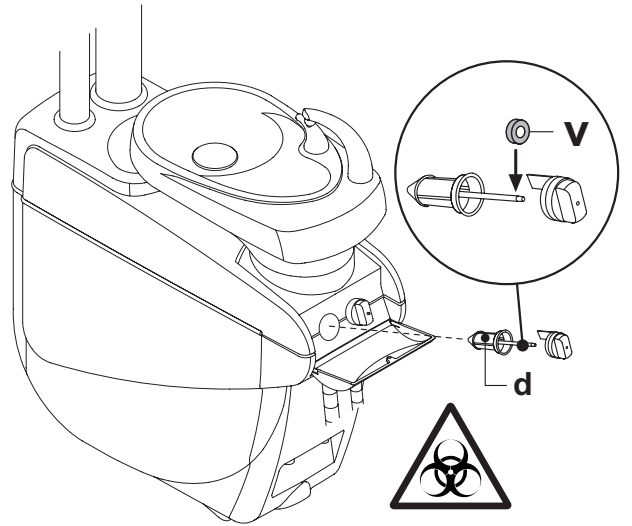
- Aşındırıcı olmayan bir sünger ve nötr deterjan kullanarak, separatör çanağını ve sondaları temizleyiniz.
- Özel fırçayı kullanarak, separatör çanağının drenaj valfini temizleyiniz.

Yılda bir kere.

- Teknik eleman tarafından: hava deliklerinin ve çıkışların kontrolü, tüm dahili boruların, plastiklerin ve eskimeye maruz kalan lastiklerin kontrolü.

Muayenehaneden birkaç gün uzaklaşmadan önce.

- Aspiratörü sıvı çekmeden 20 - 30 dakika çalıştırınız. Emici ünite tamamen kuruyacaktır. Böylece nemin ve temel maddelerin neden olduğu, zaman zaman körüğü tıkayabilen ve son olarak ta motoru durdurabilen tuz oluşumu önlenecektir.





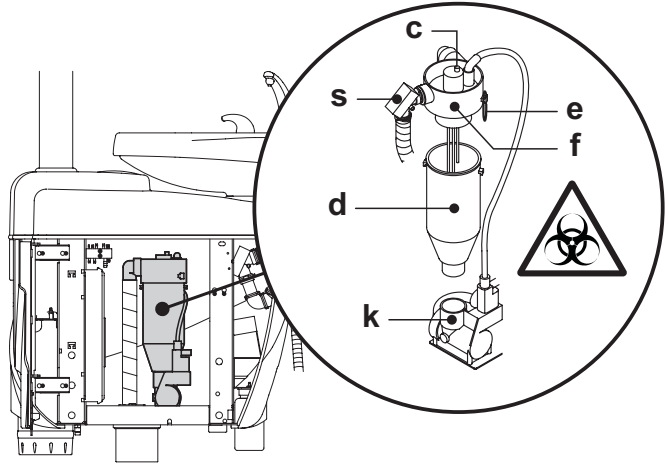
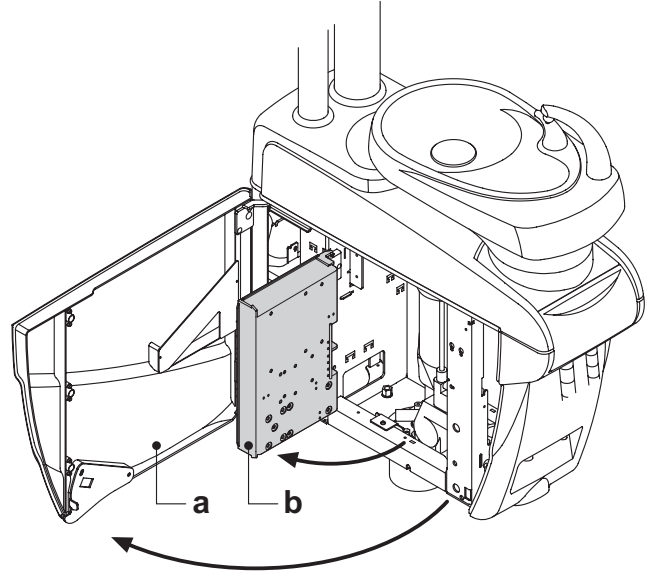
Separatör çanağı nasıl sökülür.



DİKKAT!

Aşağıdaki işlem, kesinlikle enfekte malzeme ile olası temasları önlemek amacıyla eldiven takılarak, yerine getirilmelidir.

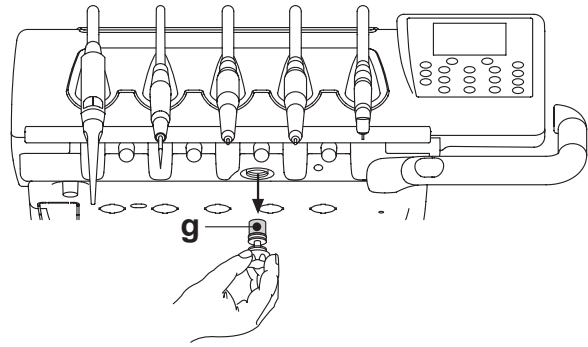
- Koltuğu maksimum yüksekliğe getiriniz.
- Hidrik yan kartelini [a] açınız (7.7. paragrafta bakınız) ve elektrik kutusunu [b] döndürünüz.
- Elektrik kutusunu [b] ve, eğer mevcut ise, oksijenli su deposunu [a] döndürünüz.
- Kapak üzerinde yer alan ayarlı özel düğmeye [c] basarak, separatör haznesini tamamen boşaltınız.
- Hazneyi, drenaj pompasından ayrılana kadar döndürünüz ve yukarı kaldırınız.
- Yanal iki lastiği [e] yukarı kaldırarak, kapaktan [f] hazneyi [d] ayırınız.
- Temizlik yaptıktan sonra, O-halkasını S1 O-halkasını koruyucu (CEFLA s.c.) kullanarak yağlamadan önce kabı toplayın [d] .
- Elektrik kutusunu [b] yeniden monte ediniz ve hidrik yan karterini [a] kapatınız (7.7. paragrafta bakınız).



9.6. Türbin hava dönüş filtresinin temizliği

Türbinin hava dönüşünde mevcut olan yağ toplama kabı filtresini [g] aylık olarak kontrol ediniz.

Gerekirse, filtreleme elemanını yenisi ile değiştiriniz (sipariş kodu 97290014).





9.7. METASYS amalgam separatörü

METASYS amalgam separatörünün bakım talimatları, eğer cihaz bu tipte bir separatör ile donatılmış ise, cihaza eklenmiştir. Separatörün kontrol cihazı, su ünitesinin içinde yer almaktadır.



DİKKAT!

Separatörün temizlik işlemlerini, enfekte malzeme ile olası temas durumlarını önlemek amacıyla eldiven takarak, yerine getiriniz.



DİKKAT!

Amalgamla dolu kapların elden çıkarılması ile ilgili yerel ve ulusal Yönetmeliklere riayet ediniz.

9.8. DÜRR amalgam separatörü

DÜRR amalgam separatörünün bakım talimatları, eğer cihaz bu tipte bir separatör ile donatılmış ise, cihaza eklenmiştir. Separatörün kontrol cihazı, su ünitesinin içinde yer almaktadır.



DİKKAT!

Separatörün temizlik işlemlerini, enfekte malzeme ile olası temas durumlarını önlemek amacıyla eldiven takarak, yerine getiriniz.



DİKKAT!

Amalgamla dolu kapların elden çıkarılması ile ilgili yerel ve ulusal Yönetmeliklere riayet ediniz.

9.9. Fotel

Fotel nie wymaga szczególnych zabiegów konserwacyjnych.

Bununla beraber, CASTELLINI tarafından yetkilendirilmiş teknik eleman tarafından genel yıllık çalışma kontrolünün yapılması tavsiye edilir.



10. Konsol ekranı üzerindeki hata mesajları

M = Mesaj
C = Nedeni
R = Çözümü

M: "E053"

C: İlgili tankta bulunan hidrojen peroksit seviyesi minimum seviyenin altına inmiş.
R: Hidrojen peroksit tankını yeniden doldurun (paragraf 7.3'ye bakın).

M: "E059"

C: M.W.B. sisteminde arıza.
R: M.W.B.'nin içindeki tankın boşaltma işlemini yapın ve sistemi yeniden başlatın (paragraf 7.3'e bakın).
Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: "E060"

C: M.W.B. sisteminde arıza.
R: M.W.B.'nin içindeki tankın boşaltma işlemini yapın ve sistemi yeniden başlatın (paragraf 7.3'e bakın).
Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: "E065"

C: Sistem M.W.B. sisteminin etkin olmasını gerektiren bir işlevi gerçekleştirmeye çalışıyor.
R: M.W.B. sistemini etkinleştirin (paragraf 7.3'e bakın).

M: "E100"

C: Masanın bu konumundaki alet otomatik olarak fabrika ayarlarına döndürüldü.
R: Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: E109

C: Dahili bir hata nedeniyle SÜRELİ YIKAMA (TIME FLUSHING) işlemine müdahale edildi.
R: SÜRELİ YIKAMA işlemini tekrarlayın (paragraf 7.6'ya bakın).
Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: "E200"

C: Boru yıkama işleminde arıza.
R: Filtrelerin temiz, boruların tıkalı veya emiş grubunun doğru şekilde çalıştığından emin olduktan sonra yıkama işlemini tekrarlayın (paragraf 7.5'e bakın).
Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: "E205"

C: Diş hekimi kompleksi açıldığında emiş borularının çıkarılmış olduğu belirlendi.
R: Emiş borularının yuvalarına doğru şekilde yerleştirildiklerinden emin olun.
Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: "E206"

C: Diş hekimi kompleksi açıldığında bir aletin çıkarılmış olduğu belirlendi.
R: Tüm aletlerin yuvalarında doğru şekilde yerleştirildiklerinden emin olun.
Bu hata mesajı yeniden görüntülenirse, Teknik Servisi arayın.

M: "E300"

C: Güç gerilimi bulunmadığından işlem lambası açılmıyor.
R: Teknik Servisi arayın.



DİKKAT!

Tüm hata mesajlarında derhal Teknik Servisi aramanız ve hata numarasını bildirmeniz tavsiye edilir.



SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



11. Teknik veriler

Kurulum planı	97042072
Teknik kitapçık	97071122
Operasyon ünitesinin yedek parça katalogu	97023126
Koltuğun yedek parça katalogu	97023126
Operasyon ünitesinin maksimum ağırlığı	90 Kg.
Dışçı koltuğunun maksimum ağırlığı	115 Kg.
Maksymalny udźwig fotela:	190 Kg.
Nominal gerilim	230V~
Nominal frekans	50/60 Hz.
Çekilen güç	1500 W
Hava bağlantısı	1/2 Gas.
Hava besleme basıncı	6-8 bar.
Hava besleme kapasitesi	82 l/min.
Su bağlantısı	1/2 Gas.
Su besleme basıncı	3-5 bar.

Su besleme kapasitesi	10 l/min
Su tüketimi	2 l/min.
Suyun sertliği	< 25 °f (14 °d)
Boşaltım bağlantısı	ø40 mm.
Boşaltım kapasitesi	10 l/min.
Boşaltım borusunun eğimi	10 mm/m.
Aspirasyon bağlantısı	ø40 mm.
Aspirasyon basıncı (minimum)	65 mbar.
Aspirasyon kapasitesi	450 l/min.
Onay markası	CE 0051
Uygun elektrik tesisatı	IEC 60364-7-710
Ambalaj ebatları:	1570 x 780 x 1325(h)
Koltuk ebatları:	1510 x 730 x 1000(h)
Yükleme Ağırlığı:	140 Kg.
Koltuğun yükleme ağırlığı:	150 Kg.

SİGORTALAR

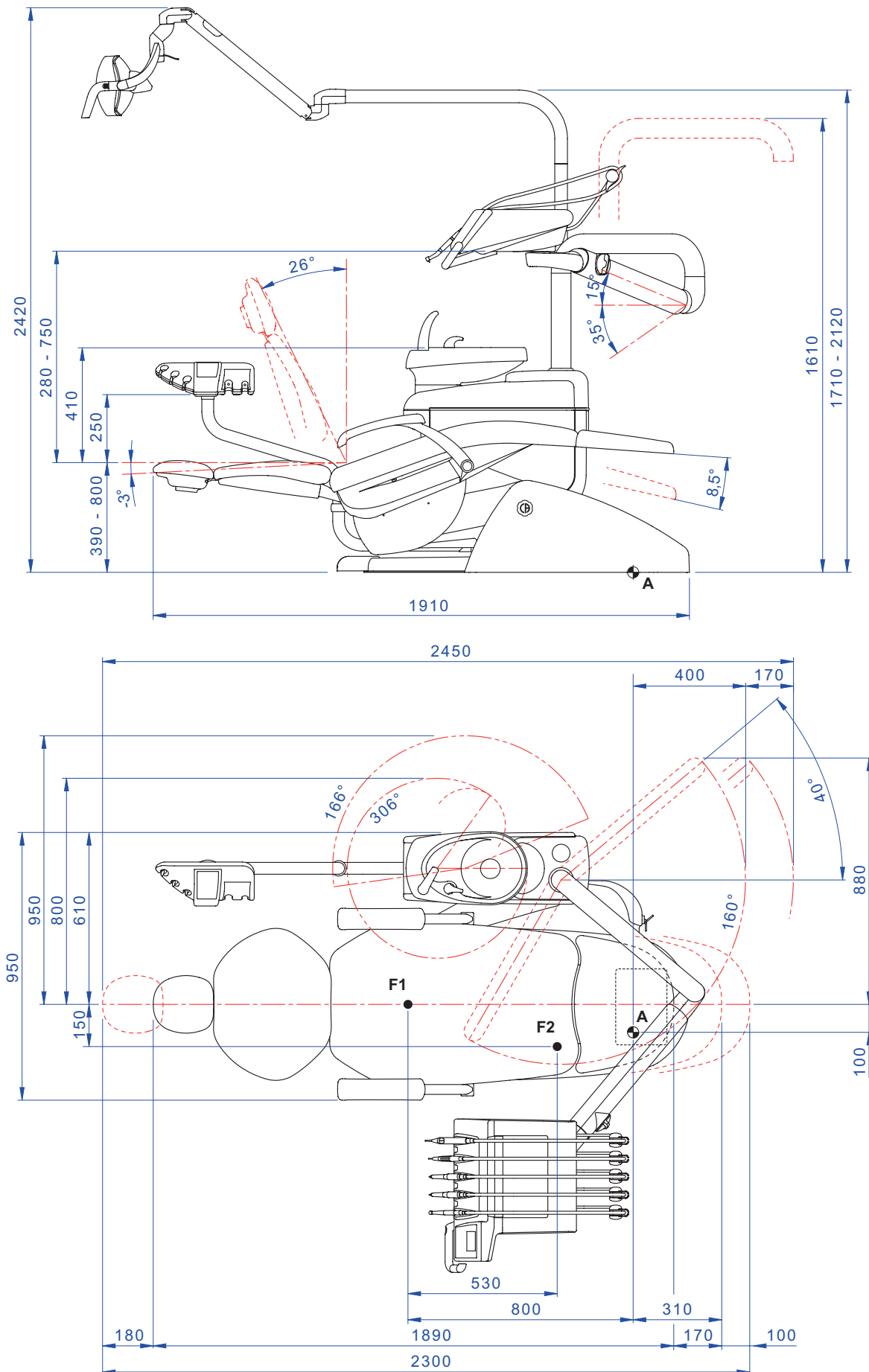
Tanım	Değer	Koruma	Pozisyon
<i>Dental ünite.</i> Sigorta F2 Sigorta F4 Sigorta F5 Sigorta F6	T 8 A T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A	230 V~: Dental ünite besleme hattı. Orta koruyucu: Su Orta koruyucu: Dental ünite Orta koruyucu: Operasyon lamb.	Bağlantı kabı Bağlantı kabı Bağlantı kabı Bağlantı kabı
<i>Koltuk.</i> Sigorta F1	T 4 A	230 V~: Koltuk besleme hattı	Bağlantı kabı
<i>Hızlı başlangıçlar.</i> Sigorta	T 2 A	230 V~: Elektrik prizinin besleme hattı.	Bağlantı kabı
<i>MONITOR Besleyicisi</i> Sigorta	T 4 A	21 V~ : MULTIMEDIA besleme hattı	Koltuk fişi kısmı



SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



11.1. Dane wymiarowe SKEMA 5

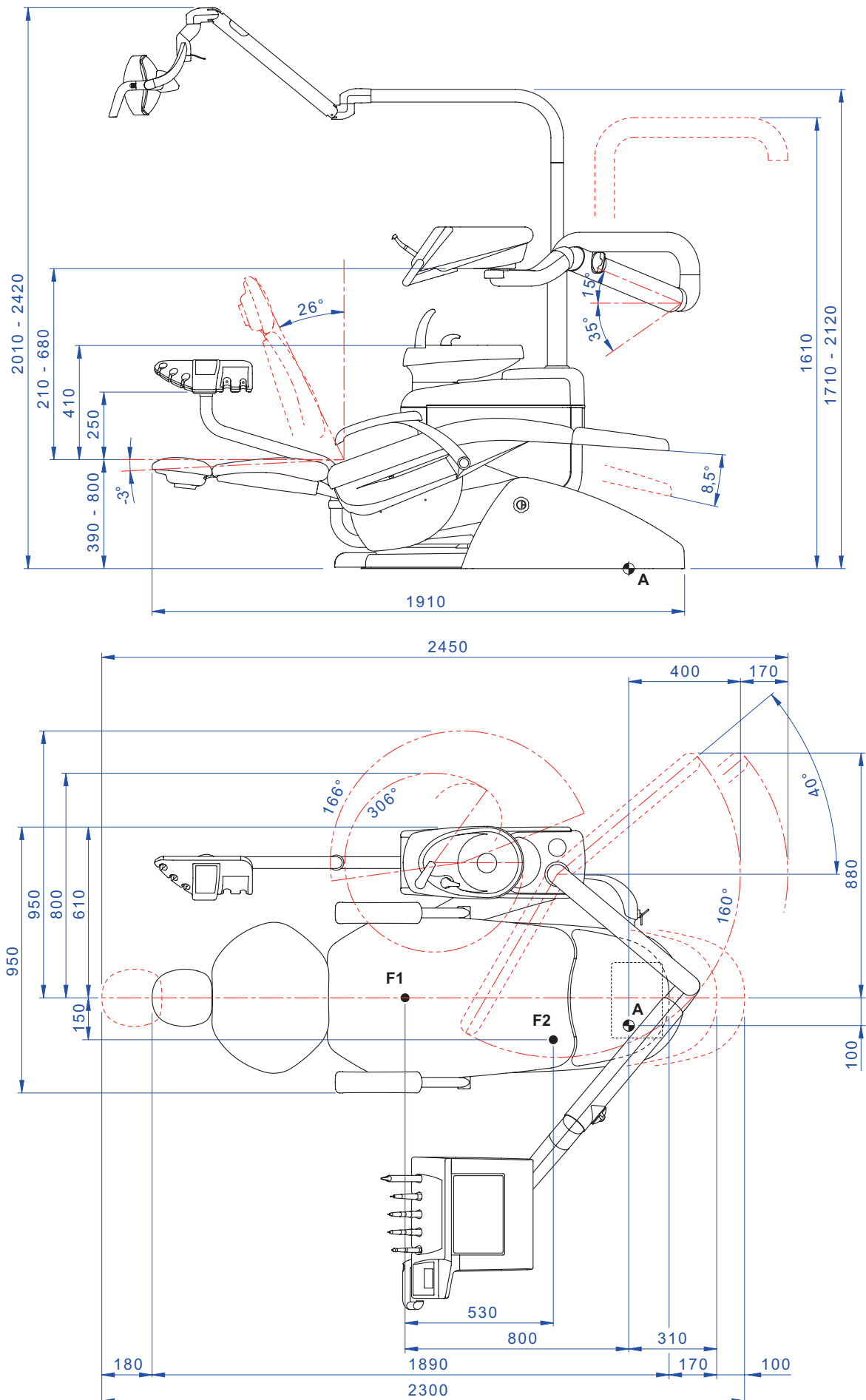




SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



11.2. Dane wymiarowe SKEMA 5 CP





SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



12. SKEMA5 Dişçi Kompleksinin Bakım ve Genel Hijyen Tablosu			
NE ZAMAN	NEREYE	NE YAPILMALI	REFERANS PARAGRAFI
Çalışma günü başlangıcında	Buhar boşaltma musluğu.	Hava kanallarında biriken buharın atılması.	9.2. paragrafa bakınız.
	Sprey kanalları (dişçi kompleksinin 48 saatten uzun süre kapalı kalması durumunda).	Manüel evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (S.S.S. sistemi mevcut ise).	7.2.1. paragrafa bakınız.
		Yarı otomatik evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (OTOSTERİL sistemi mevcut ise).	7.2. paragrafa bakınız.
	CATTANI cerrahi separatör.	Her emme filtresine bir VF CONTROL PLUS tableti ekleyin.	9.5. paragrafa bakınız.
	Tek kullanımlık korumalar.	Koltuk ve bileşenlerine tek kullanımlık bariyer ve esnek korumaların uygulanması.	/
Aletler.	Mikro motor ve türbin kolunun yağlanması.	Alete ilişik kullanma kılavuzuna bakınız.	
Her hastadan sonra	Sprey kanalları.	Sprey hidrik kanallarının yıkanması (TIME FLUSHING sistemi mevcut ise).	7.6. paragrafa bakınız.
	Aletler.	Dış dezenfeksiyon ya da sterilizasyon.	Alete ilişik kullanma kılavuzuna bakınız.
	Tele kamera.	Dış dezenfeksiyon.	5.8. paragrafa bakınız.
	Polimer lamba.	Dış kısmı dezenfekte edin.	5.7. - 5.7.1. paragrafa bakınız.
	Cerrahi emme tüpleri.	Przeprowadzić cykl automatycznego mycia (o ile dostępny) lub zassać kaźdą z uźytych kaniuli około pół litra roztworu STER 3 PLUS w 6% rozcieńczeniu.	9.4. paragrafa bakınız.
	Esnek korumalar.	Temas edilen esnek korumaları sterilize ediniz.	/
	Tek kullanımlık bariyerler.	Tek kullanımlık bariyerleri değiştiriniz.	/
	Bulařma riski içeren yūzeyleyler.	Yūzeyleyleri STER 1 PLUS ile temizleyiniz.	/
Çalışma günü sonunda	Sprey kanalları.	Manüel evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (S.S.S. sistemi mevcut ise).	7.2.1. paragrafa bakınız.
		Yarı otomatik evre ile spreyn hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (OTOSTERİL sistemi mevcut ise).	7.2. paragrafa bakınız.
	Havza filtresi.	Filtreyi mevcut su ile temizleyiniz. İçindeki ayrıca atılmalıdır.	7.1. paragrafa bakınız.
	Havza.	Seramik yūzey temizleyici ūrūn ile temizleyiniz. Ařındırıcı ya da asitli ūrūnler kullanmayınız.	7.1. paragrafa bakınız.
	Cerrahi emme filtresi.	Filtreyi kontrol ediniz, emmenin azalması durumunda değiştiriniz (kod 97461845).	9.3. paragrafa bakınız.
	Cerrahi emme tüpleri.	Przeprowadzić cykl automatycznego mycia (o ile dostępny) lub zassać kaźdą z uźytych kaniuli około pół litra roztworu STER 3 PLUS w 6% rozcieńczeniu.	9.4. paragrafa bakınız.
	Hidrolik tūkūrūk emici.	Tūkūrūk emici ucundaki filtreyi temizleyiniz.	6.4. paragrafa bakınız.
	Esnek korumalar.	Mevcut esnek korumaları sterilize ediniz.	/
	Tek kullanımlık bariyerler.	Kullanılan tūm tek kullanımlık bariyerleri deęiřtiriniz.	/
	Koltuk ve birleřik yūzeyleyler.	Yūzeyleyleri STER 1 PLUS ile temizleyiniz.	/



SKEMA 5 - KULLANIM TALİMATLARI



Gerektiği zaman	Çıkarılabilen cihaz kordonları.	Üretici firmanın talimatlarına riayet ederek, uygun dezenfektan ürün ile temizleyiniz. Ürünü tek kullanımlık yumuşak kağıt üzerine püskürtünüz. Aşındırıcı veya asitli ürünler kullanmayınız.	Bakınız paragraf 5.
	Sprey kanalları.	Manüel evre ile spreyin hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (S.S.S. sistemi mevcut ise).	7.2.1. paragrafta bakınız.
		Yarı otomatik evre ile spreyin hidrik kanallarının dezenfeksiyonu (OTOSTERİL sistemi mevcut ise).	7.2. paragrafta bakınız.
	CATTANI Cerrahi seperatör.	Seperatör bardağını, drenaj valfini ve sondaları temizleyiniz.	9.5. paragrafta bakınız.
	METASYS malgama seperatörü.	Seperatör bardağını boşaltınız.	Seperatöre ilişkin kılavuza bakınız.
	DÜRR malgama seperatörü.	Seperatör bardağını boşaltınız.	Seperatöre ilişkin kılavuza bakınız.
	Operasyon lambası.	Ön camı ve yansıtma aynasını temizleyiniz.	Aparata ilişik kılavuza bakınız.
	LED lambası çalışması: VENUS PLUS -L.	Şeffaf ekranı ve tutma yerlerini temizleyin.	Bkz. Paragraf 8.1.1.
	Lamba direkli monitör/ Workstation.	Yüzeyleri temizleyiniz.	Aparata ilişik kılavuza bakınız.
Cilalanmış yüzeyler ve koltuk oturağı.	Üretici firmanın talimatlarına riayet ederek, uygun dezenfektan ürün ile temizleyiniz. Ürünü tek kullanımlık yumuşak kağıt üzerine püskürtünüz. Aşındırıcı veya asitli ürünler kullanmayınız.	Bakınız paragraf 1.4.	
Her hafta	Emme kanülü taşıyıcı uçları.	O-Ring contalarını yağlayınız.	9.4. paragrafta bakınız.
Her ay	Türbin hava dönüş filtresi.	Filtreyi kontrol ediniz, gerekirse yenisi ile değiştiriniz (kod 97290014).	Bakınız paragraf 9.7.
	H.P.A. filtresi.	Filtre kartuşunu temizleyin.	Bakınız paragraf 8.5.
Her sene	Koltuk ve bileşenler.	Genel çalışma kontrolü için Teknik Servisi çağırınız.	/

CEFLA s.c.

Via Selice Prov.le 23/a – 40026 Imola (BO) Italy
 P. Iva/Vat It 00499791200 – C.F. 00293150371
 Reg. Imprese n. 5089/BO – R.E.A. n.36186/BO
 www.cefla.it – ceflaimola@cefla.it

Stabilimento / Plant

Via Bicocca 14/c – 40026 Imola (BO) Italy
 Tel. (+39) 0542 653441 – Fax (+39) 0542 653555
 www.cefladentale.it - cefladentale@cefla.it

**DI CHIARAZIONE DI CONFORMITÀ “CE / EU” / “CE / EU” CONFORMITY DECLARATION
 DECLARATION DE CONFORMITÉ “CE / EU” / ERKLÄRUNG VON “CE / EU” ZUSTIMMUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD “CE / EU”
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE “CE / EU” / ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ “CE / EU” / ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ “CE / EU”
 DEKLARACJA ZGODNOSCI WE “CE / EU” / “CE / EU” UYGUNLUK BELGESİ**

Prodotto tipo/ Product type :

<p>Incollare in questo spazio l'etichetta del complesso odontoiatrico o di altra apparecchiatura o indicare modello e numero di matricola Stick the label of the dental equipment or other device into this space or write model and serial number</p>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

Matr./ Serial N°:

- I** Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi
 1) ai requisiti essenziali (Allegato I) presenti nella direttiva 93/42/CEE Dispositivi Medici (D.Lgs.46/97) e successive modifiche ed integrazioni (**dispositivo medico di Classe IIa**)
 2) alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Rohs 2)
- GB** We declare, on our sole responsibility, that the products referred to herein are in compliance with
 1) the essential requirements (Annexe I) of Directive 93/42/EEC Medical devices (Leg. Decree 46/97) and subsequent amendments and integrations (**Class IIa medical device**)
 2) Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (Rohs 2)
- F** Nous déclarons, sous notre complète responsabilité, que les produits auxquels la présente déclaration fait référence sont conformes
 1) aux exigences essentielles (Annexe I) présentes dans la directive 93/42/CEE "Dispositifs médicaux" (Décr.L. 46/97) et modifications successives et intégrations (**dispositif médical de Classe IIa**)
 2) à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Rohs 2)
- D** Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, konform sind mit
 1) den grundlegenden Anforderungen (Anhang I) der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte (Gesetzesverordnung 46/97) und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen (**medizinisches Gerät der Klasse IIa**)
 2) der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Rohs 2)
- E** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que esta declaración se refiere, están conformes con
 1) los requisitos esenciales (Anexo I) presentes en la directiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (D. Leg. 46/97) y sucesivas modificaciones e integraciones (**dispositivo médico de Clase IIa**)
 2) la directiva 2011/65/UE del Parlamento europeo y del Consejo del día 8 de junio de 2011, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Rohs 2)
- P** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que os produtos aos quais esta declaração se refere estão em conformidade
 1) com os requisitos essenciais (Anexo I) presentes na diretiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (em Itália, transposta pelo Decreto Legislativo 46/97) e posteriores alterações e aditamentos (**dispositivo médico de Classe IIa**)
 2) com a diretiva 2011/65/UE do Parlamento europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (Rohs 2)
- GR** Δηλώνουμε με την αποκλειστική ευθύνη μας ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα
 1) με τις βασικές απαιτήσεις (Προάρτημα 1) της οδηγίας 93/42/EOK Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων (Ν. Διάτ.46/97) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις (**ιατροτεχνολογικό προϊόν Κατηγορίας IIa**)
 2) με την οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Συμβουλίου της 8 Ιουνίου 2011, για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Rohs 2)
- PY** Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделия, к которым относится данная декларация, соответствуют
 1) основным требованиям (Приложение I) директивы 93/42/ЕЭС Медицинские устройства (Законодательный указ № 46/97) и последующим изменениям и дополнениям (**медицинское устройство Класса IIa**)
 2) директиве 2011/65/ЕС Европарламента и Совета Европы от 8 июня 2011 года по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Rohs 2)
- PL** Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty objęte niniejszym oświadczeniem są zgodne:
 1) z zasadniczymi wymaganiami (Załącznik I) przewidzianymi dyrektywą 93/42/EWG Wyroby Medyczne (D. z mocą ustawy 46/97) wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami (**wyrób medyczny Klasa IIa**)
 2) z dyrektywą 2011/65/WE Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym określonych niebezpiecznych substancji (Rohs 2)
- TR** Bu beyannamede bahsi geçen ürünlerin aşağıda belirtilenlere uygun olduğunu kendi münhasır sorumluluğumuz altında beyan ederiz:
 1) (Kanun hükmünde Kararname 46/97) Medikal Aygıtlar 93/42/CEE direktifinde mevcut (Ek 1) ana gereklilikler ve sonraki değişiklikler ve eklemelerde belirtilenler (**IIa sınıf medikal aygıt**)
 2) 8 Haziran 2011 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin "Elektrikli ve elektronik cihazlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanılmasına ilişkin kısıtlamalar" 2011/65/UE direktifi (Rohs 2)

Imola, li _____

**Bussolari Paolo
 Managing Director**

